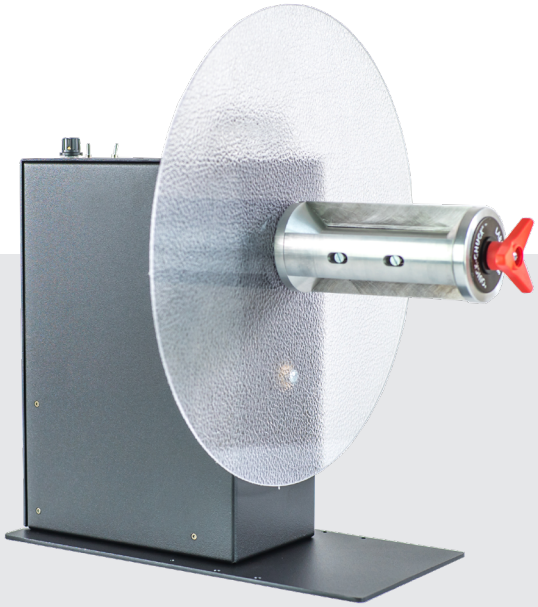
labelmate

THE WORLD'S LEADING MANUFACTURER OF LABEL DISPENSERS, REWINDERS, UNWINDERS, SLITTERS & COUNTING SOLUTIONS



WATCH THE VIDEO

LABEL REWINDER
USER MANUAL
CAT-40G

labelmate.com

Safety first

AT LABELMATE, SAFETY IS OUR NUMBER ONE PRIORITY. THE FOLLOWING INFORMATION PROVIDES GUIDELINES FOR SAFETY WHEN USING LABELMATE EQUIPMENT.

Any piece of machinery can become dangerous to personnel when improperly operated or poorly maintained.

All employees operating and maintaining Labelmate equipment should be familiar with its operation and should be thoroughly trained and instructed on safety.

Most accidents are preventable through safety awareness.

Every effort has been made to engineer safety into the design of Labelmate equipment per standards set forth by ANSI and others that apply as necessary. Areas of potential danger are mechanically and/or electrically protected. Safety labels and instructional decals are visible to the operator and located near any potential hazard.

TRAINING AND INSTRUCTION

It is the responsibility of the customer to ensure that all personnel who will be expected to operate or maintain the equipment participate in training and instruction sessions and become trained operators. All personnel operating, inspecting, servicing or cleaning this equipment must be properly trained in operation and machine safety. BEFORE operating this equipment, read the operating instructions in the manual.

GENERAL SAFETY

- Ensure that all power sources are turned off when the machine is not in use. This includes electrical power.
- Read the manual for any special operational instructions for each piece of equipment. The Labelmate product manual is included in the product packaging and can be found on the website www.labelmate.com
- Know how the equipment functions and understand the operating processes.
- Know how to shut down the equipment.
- Understand the equipment safety labels
- Wear the appropriate personal protective equipment for the job to be performed (EX: eye protection, gloves, safety shoes, etc.). Ensure that nothing you are wearing could get caught in the machinery.
- When working on or around all equipment, avoid wearing loose clothing, jewelry, unrestrained long hair, or any loose ties, belts, scarves or articles that may be caught in moving parts. Keep all extremities away from moving parts. Entanglement can cause death or severe injury.
- For new equipment, check plant voltage with the voltage specified on the machine. Electrical specifications for your machine are printed on the machine serial number tag. A properly grounded electrical receptacle is required for safe operation regardless of voltage requirements.
- Use the equipment only for its intended purpose.
- Keep the operating zone free of obstacles that could cause a person to trip or fall toward an operating machine. Keep fingers, hands or any part of the body out of the machine and away from moving parts when the machine is operating.
- Any machine with moving parts and/or electrical components can be potentially dangerous no matter how many safety features it contains. Stay alert and think clearly while operating or servicing the equipment. Be aware of operations and personnel in your surroundings. Be attentive to indicator lights and/or operator interface screens displayed on the machine and know how to respond.
- Do not operate machinery if you are fatigued, emotionally distressed or under the influence of drugs or alcohol.
- Know where the FIRST AID SAFETY STATION is located.
- Rotating and moving parts are dangerous. Keep clear of the operating area. Never put any foreign object into the operating area.
- Use proper lifting and transporting devices for heavy equipment. Some types of equipment can be extremely heavy. An appropriate lifting device should be used.

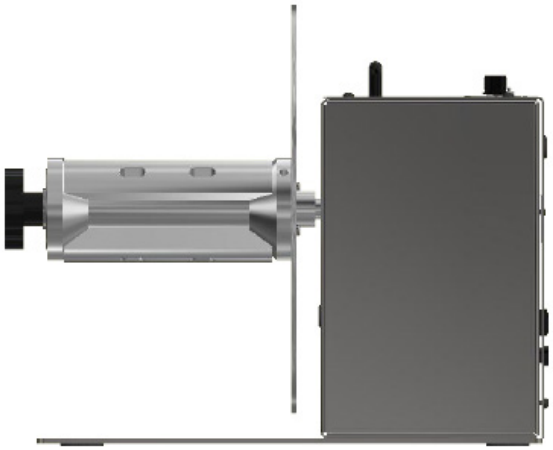
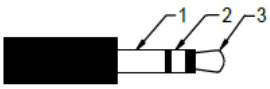


FIG.1



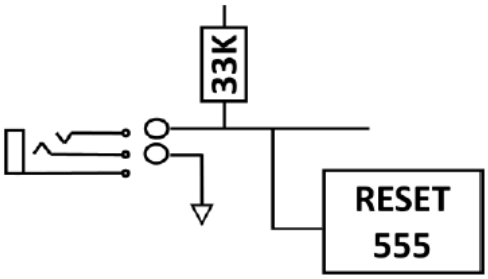


FIG.2

About your rewinder

LABELMATE "CAT" (Constant Adjustable Torque™) has made these quiet, easy-to-use rewinders the industry standard. With various core sizes, label widths, roll diameters and options to choose from, there is a rewinder to fit any job you may have.

FEATURES

- Settings for Torque/speed and direction via the Control Panel
- With powerful Gear-motor for high torque. Max. Speed: 38 CM/SEC at the beginning of a 76 mm core roll
- Includes a quick-locking "Quick-Chuck" core chuck permitting the fastest loading and unloading of cores and label rolls
- Comes standard for using cores in 76mm. On request available in 38/40/44/70/100 mm.

CAT-40G MODEL

P/N	MODEL	DESCRIPTION	MAX LABEL WIDTH	MAX ROLL DIAM	MAX WEIGHT
LMR009	CAT-40G	Easy-Loading Quick-Chuck for 76mm cores (38/40/44/70/100mm available) Size W x D x H:400 x 450 x 460 mm	170mm (220 & 270 optional)	400 mm	14 KG

GENERAL CONTENT OF THE PACKAGING

Remove all parts from the shipping container and verify contents

- User Manual (this document)
- Label Rewinder Unit
- Power Supply Module
- LABELMATE "Quick-Chuck" ™ Quick-Locking Core Chuck
- Hexagonal Wrench
- 400mm Plastic Flange Plate

Retain the Shipping Container and Packaging for Storage and Transport

GENERAL

- Power Supply: 100-240VAC- 50Hz., Output 15VDC- 4.33A
- Limited Warranty of 5 Years, 1 Year on the Power Supply
- Weight: 14kg

Getting started

STEP 1: INSTALL THE TAKE-UP SHAFT

- Mount the 400-mm (16”) diameter Flange Plate onto the “Quick-Chuck” Core Holder using the screws provided.
- Slide the “Quick-Chuck” and Flange Assembly onto the CAT-40G Motor Shaft allowing for clearance to the Chassis and Motor Screws. Tighten the Allen screw to secure the “Quick-Chuck” and Flange Assembly onto the flat part of the Motor Shaft
- Set the CAT-40G in place near the label exit slot of the printer.

CAUTION: AVOID ACCIDENTS. THE CAT-40G WEIGHS APPROXIMATELY 14KG, SO CHOOSE ONLY A STURDY SURFACE ON WHICH TO SET THE UNIT.

- The CAT-40G is bi-directional. It can rewind labels in either direction.
- Verify that the “DIRECTION” Switch on the CAT-40G Control Panel is in the “OFF” position.
- Plug the power cord into an appropriate AC power outlet. The unit is now ready for use.

POWER REWINDING ON A CARDBOARD CORE

- Place the “DIRECTION” Switch on the CAT-40G Control Panel in the centre “OFF” position.
- Slide an empty label core onto the CAT-40G “Quick-Chuck”.
- Feed the label web from the printer under the Sensor Arm (TA only) and onto the rewind core, and secure it with a piece of tape.
- Place the “DIRECTION” switch in the desired position to rewind the labels.
- Advance the “TORQUE” Control about 1/3-rotation from fully counter-clockwise as an initial setting.
- Start your printer and observe how the labels are being rewound.
- Adjust the “TORQUE” Control as needed to provide more or less rewind force. The CAT-40G’s amplified-torque motor will provide a nearly constant rewind speed as the roll diameter grows. If necessary, adjust the rewind TORQUE setting.

EXTERNAL HALT CONTROL (FIG.2) :

- An External Halt Control jack on the CAT-40G is for use with external devices capable of providing an open circuit halt command using a 3.5mm control cable (not included).
- With Pin 2 and Pin 3 of the External Halt Control circuit closed (connected together using a 3.5mm dual circuit plug), the CAT-40G will operate. When the External Circuit is opened, the CAT-40G will stop.
- 3.5mm “EXTERNAL HALT CONTROL” Stereo Plug (Dual Circuit Plug)
- Contact CLOSED=RUN
- Contact OPEN=HALT
- Pin 1 - No connection (NOT USED)
- Pin 2 - Normally Closed (NC) contact
- Pin 3 - Normally Closed (NC) contact return

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

GERMAN	7
FRENCH	9
DUTCH	11
SPANISH	13
ITALIAN	15
ARABIC	17
BULGARIAN	19
CROATIAN	21
CZECH	23
DANISH	25
ESTONIAN	27
FINNISH	29
GREEK	31
HEBREW	33
HUNGARIAN	35
LATVIAN	37
LITHUANIAN	39
NORWEGIAN	41
POLISH	43
PORTUGUESE	45
ROMANIAN	47
RUSSIAN	49
SERBIAN	51
SLOVAK	53
SLOVENIAN	55
SWEDISH	57
TURKISH	59

GERMAN

SICHERHEIT HAT BEI LABELMATE OBERSTE PRIORITÄT. DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN ENTHALTEN RICHTLINIEN ZUR SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG VON LABELMATE-GERÄTEN.

Jedes Maschinenstück kann bei unsachgemäßer Bedienung oder schlechter Wartung für das Personal gefährlich werden. Alle Mitarbeiter, die Labelmate-Geräte bedienen und warten, sollten mit deren Bedienung vertraut sein und gründlich geschult und in Sicherheitsfragen eingewiesen werden. Die meisten Unfälle sind durch Sicherheitsbewusstsein vermeidbar. Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um die Sicherheit bei der Konstruktion von Labelmate-Geräten gemäß den von ANSI und anderen, die nach Bedarf gelten, festgelegten Standards zu gewährleisten. Gefahrenbereiche sind mechanisch und / oder elektrisch geschützt. Sicherheitsetiketten und Hinweisschilder sind für den Bediener sichtbar und befinden sich in der Nähe potenzieller Gefahren.

AUSBILDUNG UND ANLEITUNG

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass alle Mitarbeiter, von denen erwartet wird, dass sie die Geräte bedienen oder warten, an Schulungs- und Schulungssitzungen teilnehmen und geschulte Bediener werden. Alle Mitarbeiter, die dieses Gerät bedienen, inspizieren, warten oder reinigen, müssen in Betrieb und Maschinensicherheit geschult sein. Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Geräts die Bedienungsanleitung in der Bedienungsanleitung.

GENERELLE SICHERHEIT

Stellen Sie sicher, dass alle Stromquellen ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dies schließt elektrische Energie ein. Lesen Sie das Handbuch, um spezielle Betriebsanweisungen für jedes Gerät zu erhalten. Das Labelmate-Produkthandbuch ist in der Produktverpackung enthalten und auf der Website www.labelmate.com zu finden. Wissen, wie das Gerät funktioniert und die Betriebsprozesse verstehen. Wissen, wie man das Gerät herunterfährt. Verstehen Sie die Sicherheitsetiketten der Geräte
Tragen Sie die für die auszuführende Arbeit geeignete persönliche Schutzausrüstung (EX: Augenschutz, Handschuhe, Sicherheitsschuhe usw.). Stellen Sie sicher, dass sich nichts, was Sie tragen, in der Maschine verfangen kann. Vermeiden Sie beim Arbeiten an oder um alle Geräte das Tragen von loser Kleidung, Schmuck, ungehemmtem langem Haar oder losen Krawatten, Gürteln, Schals oder Gegenständen, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Halten Sie alle Extremitäten von beweglichen Teilen fern. Verstrickungen können zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
Überprüfen Sie bei neuen Geräten die Anlagenspannung mit der an der Maschine angegebenen Spannung. Elektrische Daten für Ihr Gerät ist auf dem Seriennummernschild des Geräts aufgedruckt. Eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose ist erforderlich für einen sicheren Betrieb unabhängig von den Spannungsanforderungen.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
Halten Sie die Betriebszone frei von Hindernissen, die dazu führen können, dass eine Person stolpert oder auf eine Bedienmaschine fällt. Halten Sie Finger, Hände oder Körperteile von der Maschine fern und von beweglichen Teilen fern, wenn sich die Maschine befindet Betriebs.
Jede Maschine mit beweglichen Teilen und / oder elektrischen Komponenten kann potenziell gefährlich sein, unabhängig davon, wie viele Sicherheitsmerkmale sie enthält. Bleiben Sie wachsam und denken Sie klar, während Sie das Gerät bedienen oder warten. Achten Sie auf Operationen und Personal in Ihrer Umgebung. Achten Sie auf die auf der Maschine angezeigten Anzeigelampen und / oder Bildschirme der Bedienoberfläche und wissen Sie, wie Sie reagieren müssen.

Bedienen Sie keine Maschinen, wenn Sie müde, emotional belastet oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen. Wissen, wo sich die ERSTE-HILFE-SICHERHEITSSTATION befindet.
Rotierende und bewegliche Teile sind gefährlich. Halten Sie sich vom Betriebsbereich fern. Stellen Sie niemals Fremdkörper in den Betriebsbereich. Verwenden Sie geeignete Hebe- und Transportvorrichtungen für schwere Geräte. Einige Arten von Geräten können extrem schwer sein. Es sollte eine geeignete Hebevorrichtung verwendet werden.

Übersetzung der Originalanleitung

LABELMATE „CAT“ (Constant Adjustable Torque™) hat diese leisen, benutzerfreundlichen Aufwickler zum Industriestandard gemacht. Mit verschiedenen Kerngrößen, Etikettenbreiten, Rollendurchmessern und Optionen zur Auswahl gibt es für jeden Job den passenden Aufwickler.

Über Ihren Aufwickler
MERKMALE
• Einstellungen für Drehmoment/Drehzahl und Richtung über das Bedienfeld
• Mit leistungsstarkem Getriebemotor für hohes Drehmoment. max. Geschwindigkeit: 38 CM/SEC am Anfang einer 76-mm-Kernrolle
• Enthält ein schnell arretierbares „Quick-Chuck“-Kernfutter, das das schnellste Be- und Entladen von Kernen und Etikettenrollen ermöglicht
• Wird standardmäßig für die Verwendung von 76-mm-Kernen geliefert. Auf Anfrage in 38/40/44/70/100 mm erhältlich.

INHALT DER VERPACKUNG
Entfernen Sie alle Teile aus dem Versandbehälter und überprüfen Sie den Inhalt
• Benutzerhandbuch (dieses Dokument)
• Etikettenaufwickeleinheit
• Stromversorgungsmodul • LABELMATE „Quick-Chuck“ ™ Schnellverschluss-Kernspannfutter
• Sechskantschlüssel
• 400-mm-Kunststoff-Flanschplatte
Bewahren Sie den Versandbehälter und die Verpackung für Lagerung und Transport auf

ALLGEMEINES
• Stromversorgung: 100–240 VAC – 50 Hz, Ausgang 15 VDC – 4,33 A
• Begrenzte Garantie von 5 Jahren, 1 Jahr auf das Netzteil
• Gewicht: 14 kg

INSTALLIEREN DER AUFNAHMEWELLE
• Montieren Sie die Flanschplatte mit 400 mm (16 Zoll) Durchmesser auf dem „Quick-Chuck“-Kernhalter mit den mitgelieferten Schrauben.
• Schieben Sie die „Quick-Chuck“- und Flanschbaugruppe auf die CAT-40G-Motorwelle, um Platz zum Chassis und den Motorschrauben zu lassen. Ziehen Sie die Sechskantschraube fest, um die „Quick-Chuck“- und Flanschbaugruppe auf dem flachen Teil der Motorwelle zu befestigen.
• Setzen Sie den CAT-40G in die Nähe des Etikettenausgabeschlitzes des Druckers.

ACHTUNG: VERMEIDEN SIE UNFÄLLE. DAS CAT-40G GEWICHT CA. 14 KG, WÄHLEN SIE DESHALB NUR EINE STABILE OBERFLÄCHE, AUF DER DAS GERÄT AUFGESTELLT WERDEN KANN.

• Das CAT-40G ist bidirektional. Es kann Etiketten in beide Richtungen zurückspulen.
• Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter „DIRECTION“ auf dem CAT-40G-Bedienfeld in der Position „OFF“ befindet.
• Stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

LEISTUNGSAUFWICKLUNG AUF EINEM KARTONKERN
• Stellen Sie den „RICHTUNGS“-Schalter auf dem CAT-40G-Bedienfeld in die mittlere „AUS“-Position.
• Schieben Sie einen leeren Etikettenkern auf den CAT-40G „Quick-Chuck“.
• Bringen Sie den Schalter „RICHTUNG“ in die gewünschte Position, um die Etiketten zurückzuspulen.
• Drehen Sie den „TORQUE“-Regler um etwa eine 1/3-Umdrehung von ganz gegen den Uhrzeigersinn als Anfangseinstellung vor.
• Starten Sie Ihren Drucker und beobachten Sie, wie die Etiketten zurückgespult werden.
• Stellen Sie den „TORQUE“-Regler nach Bedarf ein, um mehr oder weniger Rückspulkraft bereitzustellen. Der drehmomentverstärkte Motor des CAT-40G sorgt für eine nahezu konstante Rückspulgeschwindigkeit, wenn der Rollendurchmesser zunimmt. Passen Sie bei Bedarf die Einstellung für das Rückspuldrehmoment an.

EXTERNE HALT-STEUERUNG (ABB. 2):
• Eine externe Halt-Steuerungsbuchse am CAT-40G dient zur Verwendung mit externen Geräten, die in der Lage sind, über ein 3,5-mm-Steuerkabel einen Leerlauf-Halt-Befehl bereitzustellen.
• Wenn Pin 2 und Pin 3 des externen Halt-Steuerschaltkreises geschlossen sind (verbunden mit einem 3,5-mm-Zweikreisstecker), funktioniert das CAT-40G. Wenn der externe Stromkreis geöffnet wird, stoppt der CAT-40G.
• 3,5-mm-Stereostecker „EXTERNAL HALT CONTROL“ (Zweikreisstecker)
• Kontakt GESCHLOSSEN=RUN • Kontakt OFFEN=HALT
• Pin 1 – Keine Verbindung (NICHT VERWENDET)
• Pin 2 – Normalerweise geschlossener (NC) Kontakt
• Pin 3 – Normalerweise Geschlossener (NC) Kontaktrücklauf.

FRENCH

CHEZ LABELMATE, LA SÉCURITÉ EST NOTRE PRIORITÉ NUMÉRO UN. LES INFORMATIONS SUIVANTES FOURNISSENT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT LABELMATE.

Toute pièce de machinerie peut devenir dangereuse pour le personnel lorsqu'elle est mal utilisée ou mal entretenue. Tous les employés qui utilisent et entretiennent l'équipement Labelmate doivent être familiarisés avec son fonctionnement et doivent être parfaitement formés et informés sur la sécurité. La plupart des accidents peuvent être évités grâce à la sensibilisation à la sécurité. Tous les efforts ont été faits pour intégrer la sécurité dans la conception de l'équipement Labelmate conformément aux normes établies par l'ANSI et d'autres qui s'appliquent si nécessaire. Les zones de danger potentiel sont protégées mécaniquement et / ou électriquement. Les étiquettes de sécurité et les autocollants d'instructions sont visibles par l'opérateur et situés à proximité de tout danger potentiel.

FORMATION ET INSTRUCTION

Il est de la responsabilité du client de s'assurer que tout le personnel qui devra utiliser ou entretenir l'équipement participe à des sessions de formation et d'instruction et devient des opérateurs formés. Tout le personnel opérant, inspectant, entretenant ou nettoyant cet équipement doit être correctement formé au fonctionnement et à la sécurité de la machine. AVANT d'utiliser cet équipement, lisez les instructions d'utilisation dans le manuel.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Assurez-vous que toutes les sources d'alimentation sont éteintes lorsque la machine n'est pas utilisée. Cela comprend l'énergie électrique. Lisez le manuel pour toutes les instructions opérationnelles spéciales pour chaque pièce d'équipement. Le manuel du produit Labelmate est inclus dans l'emballage du produit et peut être trouvé sur le site Web www.labelmate.com Connaître le fonctionnement de l'équipement et comprendre les processus d'exploitation. Savoir comment arrêter l'équipement. Comprendre les étiquettes de sécurité des équipements. Porter l'équipement de protection individuelle approprié pour le travail à effectuer (EX: protection oculaire, gants, chaussures de sécurité, etc.). Assurez-vous que rien de ce que vous portez ne peut se coincer dans les machines. Lorsque vous travaillez sur ou autour de tout équipement, évitez de porter des vêtements amples, des bijoux, des cheveux longs non retenus ou des attaches, ceintures, écharpes ou articles lâches qui pourraient être pris dans les pièces mobiles. Gardez toutes les extrémités éloignées des pièces mobiles. L'enchevêtrement peut entraîner la mort ou des blessures graves. Pour les nouveaux équipements, vérifiez la tension de l'installation avec la tension spécifiée sur la machine. Spécifications électriques pour votre appareil sont imprimés sur l'étiquette du numéro de série de l'appareil. Une prise électrique correctement mise à la terre est requise pour un fonctionnement sûr indépendamment des exigences de tension. Utilisez l'équipement uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu. Gardez la zone de fonctionnement exempte d'obstacles qui pourraient faire trébucher ou tomber une personne vers une machine en fonctionnement. Gardez les doigts, les mains ou toute partie du corps hors de la machine et à l'écart des pièces mobiles lorsque la machine est en fonctionnement.

Toute machine avec des pièces mobiles et / ou des composants électriques peut être potentiellement dangereuse quel que soit le nombre de dispositifs de sécurité qu'elle contient. Restez vigilant et réfléchissez clairement lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'équipement. Soyez conscient des opérations et du personnel dans votre environnement. Soyez attentif aux voyants lumineux et / ou aux écrans d'interface opérateur affichés sur la machine et sachez comment réagir. N'utilisez pas de machines si vous êtes fatigué, en détresse émotionnelle ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.

Sachez où se trouve la STATION DE SÉCURITÉ DES PREMIERS SECOURS. Les pièces rotatives et mobiles sont dangereuses. Restez à l'écart de la zone d'opération. N'introduisez jamais d'objets étrangers dans la zone de travail. Utilisez des dispositifs de levage et de transport appropriés pour l'équipement lourd. Certains types d'équipement peuvent être extrêmement lourds. Un appareil de levage approprié doit être utilisé.

Traduction des instructions originales

Les enrouleurs silencieux et faciles à utiliser LABELMATE "CAT" (Constant Adjustable Torque™) sont devenus la norme de l'industrie. Avec différentes tailles de mandrins, largeurs d'étiquettes, diamètres de rouleaux et options parmi lesquelles choisir, il existe un enrouleur pour s'adapter à n'importe quel travail que vous pourriez avoir.

À propos de votre enrouleur
CARACTÉRISTIQUES
• Paramètres de couple/vitesse et direction via le panneau de commande
• Avec moteur puissant à engrenages pour un couple élevé. Vitesse maximale : 38 CM/SEC au début d'un rouleau de mandrin de 76 mm
• Comprend un mandrin « Quick-Chuck » à verrouillage permettant le chargement et le déchargement rapides des rouleaux d'étiquettes
• Livré en standard pour l'utilisation de mandrins de 76 mm. Disponible en 38/40/44/70/100 mm sur demande.

CONTENU DE L'EMBALLAGE
Retirez toutes les pièces de la boîte d'expédition et vérifiez le contenu
• Manuel de l'utilisateur (ce document) • Unité CAT-40G
• Module d'alimentation • Mandrin à verrouillage rapide LABELMATE « Quick-Chuck » ™
• Clé hexagonale
• Flasque en plastique de 400 mm
Conserver la boîte et l'emballage pour le stockage et le transport

GÉNÉRAL
• Alimentation : 100-240VAC- 50Hz., sortie 15VDC- 4.33A
• Garantie limitée de 5 ans, 1 an sur l'alimentation
• Poids : 14kg

ÉTAPE 1:
INSTALLER L'AXE
• Montez la flasque de 400 mm (16”) de diamètre sur le porte-mandrin « Quick-Chuck » à l'aide des vis fournies.
• Glisser le « Quick-Chuck » et la flasque ainsi assemblés sur l’axe du moteur CAT-40G en laissant un espace entre le châssis et les vis du moteur. Serrez la vis hexagonale pour fixer le Quick-Chuck et la flasqur sur la partie plate de l'axe du moteur.
• Placez le CAT-40G en sortie d'imprimante.

ATTENTION : ÉVITEZ LES ACCIDENTS. LE CAT-40G PÈSE ENVIRON 14 KG, CHOISISSEZ UNIQUEMENT UNE SURFACE STABLE ET SOLIDE SUR LAQUELLE INSTALLER L'APPAREIL.

• Le CAT-40G est bidirectionnel. Il peut enrouler les étiquettes dans les deux sens.
• Vérifiez que l’interrupteur « DIRECTION » sur le panneau de commande est en position « OFF ».
• Branchez le cordon d'alimentation dans une prise secteur appropriée. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

REENROULEMENT SUR UN MANDRIN EN CARTON
• Placez l’interrupteur "DIRECTION" sur "OFF".
• Faites glisser un mandrin d'étiquette vide sur le « Quick-Chuck » CAT-40G. Tirer le papier depuis l’imprimante et fixez-le avec du papier adhesif sur le mandrin en carton
• A l’aide de l’interrupteur « DIRECTION » choisissez la position désirée pour rembobiner les étiquettes.
• Tournez la commande « TORQUE » d'environ 1/3 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre comme réglage initial.
• Démarrez votre imprimante et observez comment les étiquettes sont réenroulées.
• Réglez le « TORQUE » selon les besoins pour fournir plus ou moins de force de réenroulage. Le moteur à couple amplifié du CAT-40G fournira une vitesse de rembobinage presque constante à mesure que le diamètre du rouleau augmente. Si nécessaire, ajustez le paramètre COUPLE de rembobinage.

CONTRÔLE D'ARRÊT EXTERNE (FIG.2) :
• Une prise de contrôle d'arrêt externe sur le CAT-40G est destinée à être utilisée avec des appareils externes capables de fournir une commande d'arrêt en circuit ouvert à l'aide d'un câble de commande de 3,5 mm.
• Avec les pins 2 et 3 du circuit de commande d'arrêt externe fermées (connectées à l'aide d'une fiche à double circuit de 3,5 mm), le CAT-40G fonctionnera. Lorsque le circuit externe est ouvert, le CAT-40G s'arrête.
• Fiche stéréo 3,5 mm "EXTERNAL HALT CONTROL" (prise à double circuit)
• Contact FERMÉ = MARCHE
• Contact OUVERT = ARRÊT
• Pin 1 - Aucune connexion (NON UTILISÉE)
• Pin 2 - Contact normalement fermé (NF)
• Pin 3 - Normalement Retour de contact fermé (NC).

DUTCH

BIJ LABELMATE IS VEILIGHEID ONZE EERSTE PRIORITEIT. DE VOLGENDE INFORMATIE BEVAT RICHTLIJNEN VOOR VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK VAN LABELMATE-APPARATUUR.

Elk apparaat kan gevaarlijk worden voor het personeel als het niet naar behoren wordt bediend of slecht wordt onderhouden. Alle medewerkers die Labelmate-apparatuur bedienen en onderhouden, moeten vertrouwd zijn met de werking ervan en moeten grondig zijn opgeleid en geïnstrueerd over veiligheid. De meeste ongevallen zijn te voorkomen door veiligheidsbewustzijn. Er is alles aan gedaan om veiligheid te integreren in het ontwerp van Labelmate-apparatuur volgens de normen die zijn uiteengezet door ANSI en andere die indien nodig van toepassing zijn. Mogelijke gevarenzones zijn mechanisch en / of elektrisch beveiligd. Veiligheidslabels en instructiestickers zijn zichtbaar voor de bediener en bevinden zich in de buurt van elk potentieel gevaar.

TRAINING EN INSTRUCTIE

Het is de verantwoordelijkheid van de klant om ervoor te zorgen dat al het personeel van wie wordt verwacht dat het de apparatuur bedient of onderhoudt, deelneemt aan trainings- en instructiesessies en opgeleide operators wordt. Al het personeel dat deze apparatuur bedient, inspecteert, onderhoudt of reinigt, moet goed zijn opgeleid in bediening en machineveiligheid. Lees voordat u deze apparatuur bedient de bedieningsinstructies in de handleiding.

ALGEMENE VEILIGHEID

Zorg ervoor dat alle stroombronnen zijn uitgeschakeld wanneer de machine niet in gebruik is. Dit is inclusief elektrische stroom. Lees de handleiding voor eventuele speciale bedieningsinstructies voor elk apparaat. De Labelmate-producthandleiding zit in de productverpakking en is te vinden op de website www.labelmate.com
Weet hoe de apparatuur werkt en begrijp de bedrijfsprocessen. Weet hoe u de apparatuur moet uitschakelen.
Begrijp de veiligheidslabels van de apparatuur Draag de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen voor de uit te voeren klus (bijv. Oogbescherming, handschoenen, veiligheidsschoenen, enz.). Zorg ervoor dat niets dat u draagt, in de machine terecht kan komen. Wanneer u aan of in de buurt van alle apparatuur werkt, draag dan geen loszittende kleding, sieraden, lang haar zonder beperkingen of losse stropdassen, riemen, sjaals of artikelen die kunnen worden gegrepen door bewegende delen. Houd alle ledematen uit de buurt van bewegende onderdelen. Verstrikt raken kan de dood of ernstig letsel veroorzaken. Controleer bij nieuwe apparatuur het voltage van de installatie met het voltage dat op de machine is aangegeven. Elektrische specificaties voor uw machine is afgedrukt op het serienummerlabel van de machine.
Een goed geaard stopcontact is vereist voor een veilige werking ongeacht de spanningsvereisten.
Gebruik de apparatuur alleen voor het beoogde doel.
Houd de werkzone vrij van obstakels waardoor een persoon kan struikelen of vallen op een draaiende machine.
Houd vingers, handen of andere lichaamsdelen uit de buurt van de machine en uit de buurt van bewegende onderdelen als de machine dat is werken.
Elke machine met bewegende onderdelen en / of elektrische componenten kan potentieel gevaarlijk zijn, ongeacht het aantal veiligheidsvoorzieningen. Blijf alert en denk helder na terwijl u de apparatuur bedient of onderhoudt. Wees u bewust van handelingen en personeel in uw omgeving. Let op de indicatielampjes en / of de schermen van de operatorinterface die op de machine worden weergegeven en weet hoe u moet reageren.
Bedien geen machines als u vermoeid of emotioneel van streek bent of onder invloed bent van drugs of alcohol.
Weet waar het EERSTEHULPVEILIGHEIDSSTATION zich bevindt.
Draaiende en bewegende onderdelen zijn gevaarlijk. Blijf uit de buurt van het operatiegebied. Breng nooit vreemde voorwerpen in het werkgebied.
Gebruik de juiste hef- en transportmiddelen voor zwaar materieel. Sommige soorten apparatuur kunnen extreem zwaar zijn. Er moet een geschikt hijsapparaat worden gebruikt.

Vertaling van de originele instructies

LABELMATE "CAT" (Constant Adjustable Torque ™) heeft van deze stille, gebruiksvriendelijke opwikkelaars de industriestandaard gemaakt. Met verschillende kernformaten, labelbreedtes, roldiameters en opties om uit te kiezen, is er een opwikkelaar die bij elke klus past.

Over je terugspoeler
KENMERKEN
• Instellingen voor koppel / snelheid en richting via het bedieningspaneel
• Met krachtige reductiemotor voor hoog koppel. Maximaal Snelheid: 38 CM / SEC aan het begin van een kernrol van 76 mm • Bevat een snelvergrendelende "Quick-Chuck"-kernklem voor het snel laden en lossen van kernen en labelrollen
• Wordt standaard geleverd voor het gebruik van kernen in 76 mm. Op aanvraag leverbaar in 38/40/44/70/100 mm.

INHOUD VAN DE VERPAKKING
Verwijder alle onderdelen uit de transportverpakking en controleer de inhoud
• Gebruikershandleiding (dit document)
• Labeloproleenheid
• Voedingsmodule • LABELMATE "Quick-Chuck" ™ snelsluitende kernkop
• Zeshoekige sleutel
• 400 mm plastic flensplaat
Bewaar de verzendcontainer en verpakking voor opslag en transport

ALGEMEEN
• Voeding: 100-240VAC- 50Hz., Uitgang 15VDC-4,33A
• Beperkte garantie van 5 jaar, 1 jaar op de voeding
• Gewicht: 14 kg

STAP 1:
INSTALLEER DE OPNAMEAS
• Monteer de flensplaat met een diameter van 400 mm (16 ") op de kernhouder "Quick-Chuck" met behulp van de meegeleverde schroeven. Schuif de "Quick-Chuck" en flensconstructie op de CAT-40G-motoras, zodat er ruimte is voor het chassis en de motorschroeven. Draai de zeskantschroef vast om de “Quick-Chuck” en flensconstructie op het platte deel van de motoras te bevestigen.
• Plaats de CAT-40G op zijn plaats in de buurt van de labeluitvoersleuf van de printer.

LET OP: VERMIJD ONGEVALLEN. DE CAT-40G WEEGT ONGEVEER 14 KG, KIES DUS ALLEEN EEN STEVIG OPPERVLAK WAAROP HET APPARAAT WORDT GEPLAATST.

• De CAT-40G is bidirectioneel. Het kan labels in beide richtingen terugspoelen.
• Controleer of de “DIRECTION”-schakelaar op het CAT-40G-bedieningspaneel in de “OFF”-stand staat. Steek de stekker van het netsnoer in een geschikt stopcontact. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.
KRACHT TERUGSPOELEN OP EEN KARTONNEN KERN
• Zet de “DIRECTION”-schakelaar op het CAT-40G-bedieningspaneel in de middelste “OFF”-positie. Schuif een lege etiketkern op de CAT-40G "Quick-Chuck". Voer het labelweb op de opwindkern en zet het vast met een stuk tape.
• Zet de “DIRECTION”-schakelaar in de gewenste positie om de labels terug te spoelen.
• Schuif de “KOPPEL”-regelaar ongeveer 1/3-rotatie vooruit van volledig tegen de klok in als initiële instelling. Start uw printer en kijk hoe de labels worden teruggespoeld.
• Pas de “TORQUE”-regelaar naar behoefte aan om meer of minder terugspoelkracht te geven. De motor met versterkt koppel van de CAT-40G zorgt voor een bijna constante terugspoelsnelheid naarmate de roldiameter groter wordt. Pas indien nodig de instelling voor het terugspoelen van het TORQUE aan.

EXTERNE STOP-BEDIENING (FIG.2):
• Een externe stop-bedieningsaansluiting op de CAT-40G is voor gebruik met externe apparaten die een open circuit stop-commando kunnen geven met behulp van een 3,5 mm stuurkabel.
• Met Pin 2 en Pin 3 van het externe Halt Control-circuit gesloten (aangesloten met een 3,5 mm dubbele circuitstekker), zal de CAT-40G werken. Wanneer het externe circuit wordt geopend, stopt de CAT-40G.
• 3,5 mm “EXTERNAL HALT CONTROL” stereostekker (dubbele circuitstekker)
• Contact GESLOTEN = RUN
• Contact OPEN = HALT
• Pin 1 - Geen verbinding (NIET GEBRUIKT)
• Pin 2 - Normaal gesloten (NC) contact
• Pin 3 - Normaal Gesloten (NC) contactretour.

SPANISH

EN LABELMATE, LA SEGURIDAD ES NUESTRA PRIORIDAD NÚMERO UNO. LA SIGUIENTE INFORMACIÓN PROPORCIONA PAUTAS DE SEGURIDAD AL UTILIZAR EQUIPOS LABELMATE.

Cualquier pieza de maquinaria puede volverse peligrosa para el personal si se maneja de manera incorrecta o si se mantiene deficientemente. Todos los empleados que operan y dan mantenimiento al equipo Labelmate deben estar familiarizados con su operación y deben estar completamente capacitados e instruidos sobre seguridad. La mayoría de los accidentes se pueden prevenir mediante la concienciación sobre la seguridad. Se ha hecho todo lo posible para incorporar la seguridad en el diseño del equipo Labelmate de acuerdo con las normas establecidas por ANSI y otras que se aplican según sea necesario. Las áreas de peligro potencial están protegidas mecánica y / o eléctricamente. Las etiquetas de seguridad y las calcomanías con instrucciones son visibles para el operador y están ubicadas cerca de cualquier peligro potencial.

ENTRENAMIENTO E INSTRUCCION

Es responsabilidad del cliente asegurarse de que todo el personal que se espera que opere o mantenga el equipo participe en las sesiones de capacitación e instrucción y se convierta en operadores capacitados. Todo el personal que opere, inspeccione, dé servicio o limpie este equipo debe estar debidamente capacitado en el funcionamiento y la seguridad de la máquina. ANTES de operar este equipo, lea las instrucciones de operación en el manual.

SEGURIDAD GENERAL

Asegúrese de que todas las fuentes de alimentación estén apagadas cuando la máquina no esté en uso. Esto incluye energía eléctrica. Lea el manual para conocer las instrucciones operativas especiales de cada equipo. El manual del producto Labelmate se incluye en el embalaje del producto y se puede encontrar en el sitio web www.labelmate.com Conocer el funcionamiento del equipo y comprender los procesos operativos. Sepa cómo apagar el equipo. Entender las etiquetas de seguridad del equipo Use el equipo de protección personal apropiado para el trabajo a realizar (Ej: protección para los ojos, guantes, zapatos de seguridad, etc.). Asegúrese de que nada de lo que lleve puesto pueda quedar atrapado en la maquinaria. Cuando trabaje en o alrededor de todo el equipo, evite usar ropa suelta, joyas, cabello largo suelto o cualquier lazo, cinturón, bufanda o artículo suelto que pueda quedar atrapado en las partes móviles. Mantenga todas las extremidades alejadas de las piezas móviles. El enredo puede causar la muerte o lesiones graves.

Para equipos nuevos, verifique el voltaje de la planta con el voltaje especificado en la máquina. Especificaciones eléctricas para su máquina están impresos en la etiqueta del número de serie de la máquina. Se requiere un receptáculo eléctrico debidamente conectado a tierra para un funcionamiento seguro independientemente de los requisitos de voltaje. Utilice el equipo solo para el propósito para el que fue diseñado. Mantenga la zona de operación libre de obstáculos que puedan hacer que una persona tropiece o caiga hacia una máquina en funcionamiento.

Mantenga los dedos, las manos o cualquier parte del cuerpo fuera de la máquina y lejos de las piezas móviles cuando la máquina esté en funcionamiento operando.

Cualquier máquina con partes móviles y / o componentes eléctricos puede ser potencialmente peligrosa sin importar cuántas características de seguridad contenga. Manténgase alerta y piense con claridad mientras opera o da servicio al equipo. Esté atento a las operaciones y al personal de su entorno. Esté atento a las luces indicadoras y / o las pantallas de la interfaz del operador que se muestran en la máquina y sepa cómo responder. No utilice maquinaria si está fatigado, angustiado emocionalmente o bajo la influencia de drogas o alcohol.

Sepa dónde se encuentra la ESTACIÓN DE SEGURIDAD DE PRIMEROS AUXILIOS. Las piezas giratorias y móviles son peligrosas. Manténgase alejado del área de operación. Nunca coloque ningún objeto extraño en el área de operación. Utilice dispositivos de elevación y transporte adecuados para equipo pesado. Algunos tipos de equipos pueden ser extremadamente pesados. Se debe utilizar un dispositivo de elevación adecuado.

Traducción de las instrucciones originales

LABELMATE “CAT” (Constant Adjustable Torque ™) ha convertido a estas rebobinadoras silenciosas y fáciles de usar en el estándar de la industria. Con varios tamaños de núcleo, anchos de etiqueta, diámetros de rollo y opciones para elegir, hay una rebobinadora que se adapta a cualquier trabajo que pueda tener.

CARACTERÍSTICAS
• Ajustes de Par/velocidad y dirección a través del Panel de Control
• Con potente motorreductor para alto par. máx. Velocidad: 38 CM/seg al comienzo de un rollo de núcleo de 76 mm
• Incluye un mandril de núcleo “Quick-Chuck” de bloqueo rápido que permite la carga y descarga más rápida de núcleos y rollos de etiquetas
• Viene estándar para usar núcleos de 76 mm. Disponible en 38/40/44/70/100 mm bajo pedido

CONTENIDO DEL EMBALAJE
Retire todas las piezas del contenedor de envío y verifique el contenido
• Manual del usuario (este documento)
• Unidad de rebobinado de etiquetas
• Módulo de fuente de alimentación
• Portanúcleo de bloqueo rápido LABELMATE “Quick-Chuck” ™
• Llave hexagonal
• Placa de brida de plástico de 400 mm
Conservar el contenedor de envío y el embalaje para almacenamiento y transporte

GENERAL
• Fuente de alimentación: 100-240VAC- 50Hz., Salida 15VDC- 4.33A
• Garantía limitada de 5 años, 1 año en la fuente de alimentación
• Peso: 14kg

PASO 1:
INSTALE EL EJE TENSOR
• Monte la placa de brida de 400 mm (16 ”) de diámetro en el soporte del núcleo “Quick-Chuck” utilizando los tornillos proporcionados. Deslice el "Quick-Chuck" y el conjunto de brida en el eje del motor CAT-40G dejando espacio para los tornillos del chasis y del motor. Apriete el tornillo hexagonal para asegurar el "Quick-Chuck" y el conjunto de brida en la parte plana del eje del motor.
• Coloque el CAT-40G en su lugar cerca de la ranura de salida de etiquetas de la impresora.

PRECAUCIÓN: EVITE ACCIDENTES. EL CAT-40G PESA APROXIMADAMENTE 14 KG, POR LO QUE ELIJA SÓLO UNA SUPERFICIE RESISTENTE SOBRE DONDE COLOCAR LA UNIDAD.

• El CAT-40G es bidireccional. Puede rebobinar etiquetas en cualquier dirección.
• Verifique que el interruptor de "DIRECCIÓN" en el panel de control CAT-40G esté en la posición "APAGADO". Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de CA apropiado. La unidad ya está lista para usar.

REBOBINADO ELÉCTRICO EN UN NÚCLEO DE CARTÓN
• Coloque el interruptor de "DIRECCIÓN" en el panel de control CAT-40G en la posición central "APAGADO". Deslice un núcleo de etiqueta vacío en el “Quick-Chuck” CAT-40G. Alimente la red de etiquetas en el núcleo de rebobinado y asegúrelo con un trozo de cinta.
• Coloque el interruptor de “DIRECCIÓN” en la posición deseada para rebobinar las etiquetas.
• Avance el control de “TORQUE” aproximadamente 1/3 de rotación desde el extremo contrario a las agujas del reloj como ajuste inicial. Encienda su impresora y observe cómo se rebobinan las etiquetas.
• Ajuste el control de “TORQUE” según sea necesario para proporcionar más o menos fuerza de rebobinado. El motor de torque amplificado del CAT-40G proporcionará una velocidad de rebobinado casi constante a medida que crece el diámetro del rollo. Si es necesario, ajuste la configuración de TORQUE de rebobinado.

CONTROL DE DETENCIÓN EXTERNO (FIG.2):
• Un conector de control de detención externo en el CAT-40G se utiliza con dispositivos externos capaces de proporcionar un comando de detención de circuito abierto mediante un cable de control de 3,5 mm.
• Con los pines 2 y 3 del circuito de control de parada externo cerrados (conectados mediante un enchufe de circuito doble de 3,5 mm), el CAT-40G funcionará. Cuando se abre el circuito externo, el CAT-40G se detendrá.
• Conector estéreo de “CONTROL DE PARO EXTERNO” de 3,5 mm (enchufe de doble circuito)
• Contacto CERRADO = FUNCIONAMIENTO
• Contacto ABIERTO = PARADA
• Pin 1: sin conexión (NO SE UTILIZA)
• Pin 2: contacto normalmente cerrado (NC)
• Pin 3: normalmente Retorno de contacto cerrado (NC).

ITALIAN

IN LABELMATE, LA SICUREZZA È LA NOSTRA PRIORITÀ NUMERO UNO. LE SEGUENTI INFORMAZIONI FORNISCONO LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZA L'APPARECCHIATURA LABELMATE.

Qualsiasi pezzo di macchinario può diventare pericoloso per il personale se utilizzato in modo improprio o con scarsa manutenzione. Tutti i dipendenti che operano e effettuano la manutenzione delle apparecchiature Labelmate devono avere familiarità con il suo funzionamento e devono essere accuratamente formati e istruiti sulla sicurezza. La maggior parte degli incidenti è prevenibile attraverso la consapevolezza della sicurezza. È stato fatto ogni sforzo per progettare la sicurezza nella progettazione delle apparecchiature Labelmate secondo gli standard stabiliti da ANSI e altri che si applicano secondo necessità. Le aree di potenziale pericolo sono protette meccanicamente e / o elettricamente. Le etichette di sicurezza e le decalcomanie di istruzioni sono visibili all'operatore e posizionate vicino a qualsiasi potenziale pericolo.

FORMAZIONE E ISTRUZIONE

È responsabilità del cliente garantire che tutto il personale che dovrà utilizzare o manutenere l'apparecchiatura partecipi a sessioni di formazione e istruzione e diventi operatore qualificato. Tutto il personale che opera, ispeziona, effettua la manutenzione o pulisce questa apparecchiatura deve essere adeguatamente addestrato al funzionamento e alla sicurezza della macchina. PRIMA di utilizzare questa apparecchiatura, leggere le istruzioni per l'uso nel manuale.

SICUREZZA GENERALE

Assicurarsi che tutte le fonti di alimentazione siano spente quando la macchina non è in uso. Ciò include l'energia elettrica.Leggere il manuale per eventuali istruzioni operative speciali per ciascuna apparecchiatura. Il manuale del prodotto Labelmate è incluso nella confezione del prodotto e può essere trovato sul sito Web www.labelmate.com
Conoscere come funzionano le apparecchiature e comprendere i processi operativi.
Impara come spegnere l'apparecchiatura.

Comprendere le etichette di sicurezza delle apparecchiature
Indossare dispositivi di protezione individuale adeguati per il lavoro da svolgere (ES: protezione per gli occhi, guanti, scarpe di sicurezza, ecc.). Assicurati che nulla di ciò che indossi possa rimanere impigliato nei macchinari.
Quando si lavora su o intorno a tutte le apparecchiature, evitare di indossare indumenti larghi, gioielli, capelli lunghi non trattenuti o cravatte, cinture, sciarpe o articoli larghi che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Tenere tutte le estremità lontane dalle parti in movimento. L'aggrovigliamento può causare la morte o gravi lesioni.
Per nuove apparecchiature, controllare la tensione dell'impianto con la tensione specificata sulla macchina. Specifiche elettriche per la macchina sono stampate sull'etichetta del numero di serie della macchina. È necessaria una presa elettrica adeguatamente messa a terra per un funzionamento sicuro indipendentemente dai requisiti di tensione.
Utilizzare l'attrezzatura solo per lo scopo previsto. Mantenere la zona operativa libera da ostacoli che potrebbero far inciampare o cadere una persona verso una macchina in funzione.
Tenere le dita, le mani o qualsiasi parte del corpo fuori dalla macchina e lontano dalle parti in movimento quando la macchina è operativo.
Qualsiasi macchina con parti in movimento e / o componenti elettrici può essere potenzialmente pericolosa indipendentemente dal numero di dispositivi di sicurezza in essa contenuti. Restare vigili e pensare chiaramente durante il funzionamento o la manutenzione dell'apparecchiatura. Prestare attenzione alle operazioni e al personale nelle vicinanze. Prestare attenzione alle spie luminose e / o alle schermate dell'interfaccia operatore visualizzate sulla macchina e sapere come reagire. Non utilizzare macchinari se si è affaticati, emotivamente angosciati o sotto l'influenza di droghe o alcol. Sapere dove si trova la STAZIONE DI SICUREZZA DI PRIMO SOCCORSO.
Le parti rotanti e in movimento sono pericolose. Tenersi lontani dall'area operativa. Non mettere mai alcun oggetto estraneo nell'area operativa. Utilizzare dispositivi di sollevamento e trasporto adeguati per attrezzature pesanti. Alcuni tipi di apparecchiature possono essere estremamente pesanti. Utilizzare un dispositivo di sollevamento appropriato.

Traduzione delle istruzioni originali

LABELMATE "CAT" (Constant Adjustable Torque ™) ha reso questi avvolgitori silenziosi e facili da usare lo standard del settore. Con varie dimensioni dell'anima, larghezze di etichette, diametri dei rotoli e opzioni tra cui scegliere, c'è un riavvolgitore per adattarsi a qualsiasi lavoro tu possa avere.

A proposito del tuo riavvolgitore
CARATTERISTICHE
• Impostazioni per coppia / velocità e direzione tramite il pannello di controllo
• Con potente motoriduttore per coppia elevata. Massimo Velocità: 38 CM / SEC all'inizio di un rotolo di anime da 76 mm
• Include un mandrino per anime "Quick-Chuck" a bloccaggio rapido che consente il caricamento e lo scarico più rapidi di anime e rotoli di etichette
• Viene fornito di serie per l'utilizzo di anime da 76 mm. A richiesta disponibile in 38/40/44/70/100 mm.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Rimuovere tutte le parti dal contenitore di spedizione e verificarne il contenuto
• Manuale dell'utente (questo documento)
• Unità ribobinatrice di etichette
• Modulo di alimentazione • LABELMATE “Quick-Chuck” ™ Mandrino a bloccaggio rapido
• Chiave esagonale • Piastra flangiata in plastica da 400 mm
Conservare il contenitore di spedizione e l'imballaggio per lo stoccaggio e il trasporto

GENERALE
• Alimentazione: 100-240 V CA- 50 Hz., Uscita 15 V CC- 4,33 A
• Garanzia limitata di 5 anni, 1 anno sull'alimentatore
• Peso: 14 kg

PASSO 1:
INSTALLARE L'ALBERO DI AVVOLGIMENTO
• Montare la piastra flangiata da 400 mm (16 ”) di diametro sul supporto per anime “Quick-Chuck” usando le viti fornite. Far scorrere il "Quick-Chuck" e il gruppo flangia sull'albero motore CAT-40G lasciando spazio al telaio e alle viti del motore. Serrare la vite esagonale per fissare il "Quick-Chuck" e il gruppo flangia sulla parte piatta dell'albero motore
• Posizionare il CAT-40G vicino alla fessura di uscita delle etichette della stampante.

ATTENZIONE: EVITARE INCIDENTI. IL CAT-40G PESA CIRCA 14 KG, QUINDI SCEGLIERE SOLO UNA SUPERFICIE ROBUSTA SU CUI APPOGGIARE L'UNITÀ.

• Il CAT-40G è bidirezionale. Può riavvolgere le etichette in entrambe le direzioni.
• Verificare che l'interruttore “DIRECTION” sul pannello di controllo CAT-40G sia in posizione “OFF”. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente CA appropriata. L'unità è ora pronta per l'uso.

RIAVVOLGIMENTO DI POTENZA SU UN'ANIMA DI CARTONE
• Posizionare l'interruttore “DIRECTION” sul pannello di controllo CAT-40G nella posizione centrale “OFF”. Far scorrere un'anima dell'etichetta vuota sul "Quick-Chuck" CAT-40G. Far scorrere il nastro dell'etichetta sull'anima di riavvolgimento e fissarlo con un pezzo di nastro adesivo.
• Posizionare l'interruttore “DIREZIONE” nella posizione desiderata per riavvolgere le etichette.
• Far avanzare il controllo “TORQUE” di circa 1/3 di rotazione da completamente in senso antiorario come impostazione iniziale. Avvia la stampante e osserva come vengono riavvolte le etichette.
• Regolare il controllo “TORQUE” secondo necessità per fornire più o meno forza di riavvolgimento. Il motore a coppia amplificata del CAT-40G fornirà una velocità di riavvolgimento quasi costante all'aumentare del diametro del rotolo. Se necessario, regolare l'impostazione TORQUE di riavvolgimento.

CONTROLLO DI ARRESTO ESTERNO (FIG.2):
• Un jack di controllo di arresto esterno sul CAT-40G è per l'uso con dispositivi esterni in grado di fornire un comando di arresto di circuito aperto utilizzando un cavo di controllo da 3,5 mm.
• Con il pin 2 e il pin 3 del circuito di controllo dell'arresto esterno chiuso (collegato utilizzando una spina a doppio circuito da 3,5 mm), il CAT-40G funzionerà. Quando il circuito esterno viene aperto, il CAT-40G si ferma.
• Spina Stereo "CONTROLLO HALT ESTERNO" da 3,5 mm (spina a doppio circuito) • Contatto CHIUSO = RUN
• Contatto APERTO = HALT
• Pin 1 - Nessun collegamento (NON UTILIZZATO)
• Pin 2 - Contatto normalmente chiuso (NC)
• Pin 3 - Normalmente Ritorno a contatto chiuso (NC).

في LABELMATE ، السلامة هي أولويتنا الأولى. توفر المعلومات التالية إرشادات للسلامة عند استخدام معدات زميل الملصقات.

.يجب أن يكون جميع الموظفين الذين يقومون بتشغيل وصيانة معدات Labelmate على دراية بتشغيلها ويجب تدريبهم وتوجيههم بشكل شامل بشأن السلامة.
يمكن منع معظم الحوادث من خلال الوعي بالسلامة.
تم بذل كل جهد لهندسة السلامة في تصميم معدات Labelmate وفقًا للمعايير التي حددتها ANSI وغيرها من المعايير التي تنطبق عند الضرورة. مناطق الخطر المحتمل محمية ميكانيكيًا و / أو كهربائيًا. ملصقات السلامة والملصقات الإرشادية مرئية للمشغل وتقع بالقرب من أي خطر محتمل.

التدريب والتوجيه

تقع على عاتق العميل مسؤولية ضمان مشاركة جميع الأفراد الذين يُتوقع منهم تشغيل المعدات أو صيانتها في جلسات التدريب والتعليم ويصبحون مشغلين مدربين. يجب تدريب جميع العاملين الذين يقومون بتشغيل هذه المعدات أو فحصها أو صيانتها أو تنظيفها بشكل صحيح على التشغيل وسلامة الماكينة. قبل تشغيل هذا الجهاز ، اقرأ تعليمات التشغيل في الدليل

السلامة العامة

تأكد من إيقاف تشغيل جميع مصادر الطاقة عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام. وهذا يشمل الطاقة الكهربائية.
اقرأ الدليل لمعرفة أي تعليمات تشغيلية خاصة لكل قطعة من المعدات. يتم تضمين دليل منتج Labelmate في عبوة المنتج ويمكن العثور عليه على موقع الويب www.labelmate.com
تعرف على كيفية عمل المعدات وفهم عمليات التشغيل.
تعرف على كيفية إغلاق الجهاز.
فهم ملصقات سلامة المعدات
قم بارتداء معدات الحماية الشخصية المناسبة للمهمة المراد القيام بها (مثال: حماية العين ، والقفازات ، وأحذية الأمان ، وما إلى ذلك) تأكد من عدم وقوع أي شيء ترتديه في الماكينة.
عند العمل على جميع المعدات أو حولها ، تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل غير المقيد أو أي أربطة عنق فضفاضة أو أحزمة أو أوشحة أو أشياء قد تعلق في الأجزاء المتحركة. احفظ جميع الأطراف بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن يتسبب التشابك في الوفاة أو الإصابة الشديدة.
بالنسبة للمعدات الجديدة ، تحقق من جهد المصنع بالجهد المحدد في الجهاز. المواصفات الكهربائية لـ
تتم طباعة جهازك على علامة الرقم التسلسلي للجهاز. مطلوب وعاء كهربائي مؤرض بشكل صحيح
للتشغيل الآمن بغض النظر عن متطلبات الجهد.
استخدم المعدات للغرض المقصود فقط.
حافظ على منطقة التشغيل خالية من العوائق التي قد تتسبب في تعثر الشخص أو سقوطه باتجاه آلة التشغيل.
احتفظ بأصابعك أو يديك أو أي جزء من الجسم بعيدًا عن الجهاز وبعيدًا عن الأجزاء المتحركة عندما تكون الآلة التشغيل.
يمكن أن تكون أي آلة بها أجزاء متحركة و / أو مكونات كهربائية خطرة بغض النظر عن عدد ميزات الأمان التي تحتوي عليها. ابق متيقظًا وفكر بوضوح أثناء تشغيل الجهاز أو صيانته. كن على دراية بالعمليات والموظفين في محيطك. كن منتبهًا لأضواء المؤشر و / أو شاشات واجهة المشغل المعروضة على الجهاز وتعرف على كيفية الاستجابة.
لا تشغل الآلات إذا كنت مرهقًا أو مضطربًا عاطفيًا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول.
تعرف على مكان وجود محطة سلامة الإسعافات الأولية.
الأجزاء المتنوعة والمتحركة أمر خطير. ابتعد عن منطقة التشغيل. لا تضع أبدًا أي جسم غريب في منطقة التشغيل.
استخدام وسائل رفع ونقل مناسبة للمعدات الثقيلة. يمكن أن تكون بعض أنواع المعدات ثقيلة للغاية. يجب استخدام جهاز رفع مناسب.

ترجمة أصلية التعليمات

LABELMATE "CAT" (عزم ثابت قابل للتعديل ™) جعل أجهزة إعادة اللف الهادئة وسهلة الاستخدام هذه هي المعيار الصناعي. مع مختلف الأحجام الأساسية ، وعرض المصلقات ، وأقطار البكرات والخيارات للاختيار من بينها ، هناك أداة لف لف اللف لتناسب أي وظيفة قد تكون لديك.

حول الترجيع الخاص بك
المميزات
• إعدادات لعزم الدوران / السرعة والاتجاه عبر لوحة التحكم • مع محرك تورس قوي لعزم دوران مرتفع. الأعلى. السرعة: 38 سم / ثانية في بداية لفافة أساسية مقاس 76 مم • تتضمن ظرفاً أساسياً سريع الإغلاق "Quick-Chuck" يسمح بأسرع تحميل وتفريغ للنوى وأسطوانات المصلقات • تأتي بشكل قياسي لاستخدام النوى مقاس 76 مم. عند الطلب متوفرة في 38/40/44/70/100 ملم.

محتوى العبوة
قم بإزالة جميع الأجزاء من حاوية الشحن وتحقق من المحتويات • دليل المستخدم (هذا المستند) • وحدة إعادة المصلقات • وحدة إمداد الطاقة • ظرف LABELMATE ™ "Quick-Chuck" سريع الإغلاق • مفتاح سداسي • لوحة شفة بلاستيكية مقاس 400 مم
احتفظ بحاوية الشحن والتغليف للتخزين والنقل

جنرال لواء
• مزود الطاقة: 100-240 فولت تيار متردد- 50 هرتز. ، الإخراج 15 فولت تيار مستمر- 4.33 أمبير • ضمان محدود لمدة 5 سنوات ، 1 سنة على مصدر الطاقة • الوزن: 14 كجم

الخطوة 1:
قم بتثبيت عمود الالتقاط • قم بتركيب لوحة الحافة التي يبلغ قطرها 400 مم (16 بوصة) على الحامل الأساسي "Quick-Chuck" باستخدام البراغي المتوفرة. قم بإزاحة "Quick-Chuck" ومجموعة الحافة على عمود المحرك CAT-40G للسماح بخلوص الهيكل وبراغي المحرك. قم بربط المسمار اللولبي السداسي لتأمين "Quick-Chuck" ومجموعة Flange على الجزء المسطح من عمود المحرك • ضع CAT-40G في مكانه بالقرب من فتحة خروج المصلق الخاصة بالطابعة. تنبيه: تجنب الحوادث. يزن CAT-40G تقريباً 14 كجم ، لذا اختر فقط سطحاً قوياً لتعيين الوحدة.

• CAT-40G ثنائي الاتجاه. يمكنه إرجاع المصلقات في أي اتجاه. • تحقق من أن مفتاح "DIRECTION" بلوحة التحكم CAT-40G في وضع "إيقاف التشغيل". قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ تيار متردد مناسب. الوحدة جاهزة الآن للاستخدام.

تجديد الطاقة على نواة من الورق المقوى
• ضع مفتاح "DIRECTION" على لوحة التحكم CAT-40G في وضع "OFF" الأوسط. حرك قلب المصلق الفارغ على CAT-40G “Quick-Chuck”. قم بتغذية ورقة المصلق على قلب الترجيع وتأمينها بقطعة من الشريط اللاصق. • ضع مفتاح "DIRECTION" في الموضع المطلوب لإرجاع المصلقات. • دفع "عزم الدوران" للتحكم في حوالي 1/3 دوران من عكس اتجاه عقارب الساعة تماماً كإعداد أولي. ابدأ الطابعة والحظ كيف يتم لف المصلقات. • اضبط عنصر التحكم "TORQUE" حسب الحاجة لتوفير قوة ترجيع أكثر أو أقل. سيوفر محرك عزم الدوران المضخم من CAT-40G سرعة ترجيع ثابتة تقريباً مع ومن قطر الأسطوانة. إذا لزم الأمر ، اضبط إعداد ترجيع TORQUE.

EXTERNAL HALT CONTROL (الشكل 2): • يتم استخدام مقبس Halt Control الخارجي في CAT-40G مع الأجهزة الخارجية القادرة على توفير أمر إيقاف الدائرة المفتوحة باستخدام كبل تحكم مقاس 3.5 مم. • مع إغلاق الدبوس 2 والرأس 3 في دائرة التحكم في التوقف الخارجي (متصل باستخدام قابس دائري مزدوج 3.5 مم) ، سيعمل CAT-40G. عند فتح الدائرة الخارجية ، سيتوقف CAT-40G. • 3.5 مم "EXTERNAL HALT CONTROL" قابس استريو (قابس دائرة مزدوجة) • جهة الاتصال مغلقة = RUN • جهة الاتصال مفتوحة = HALT • دبوس 1 - الوجود اتصال (غير مستخدم) • دبوس 2 - جهة اتصال مغلقة عادةً (NC) • دبوس 3 - بشكل طبيعي عودة جهة الاتصال المغلقة (NC).

BULGARIAN

В ЕТИКЕТА БЕЗОПАСНОСТТА Е НАШИЯТ ПРИОРИТЕТ НОМЕР ЕДНО. СЛЕДВАЩАТА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДОСТАВЯ НАСОКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕ ЗА ЕТИКЕТИ.

Всяка машина може да стане опасна за персонала при неправилна експлоатация или лоша поддръжка. Всички служители, които експлоатират и поддържат оборудването на Labelmate, трябва да са запознати с работата му и да бъдат добре обучени и инструктирани за безопасността. Повечето инциденти могат да бъдат предотвратени чрез информираност за безопасността.

Полагат се всички усилия за проектиране на безопасността при проектирането на оборудването Labelmate в съответствие със стандартите, определени от ANSI и други, които се прилагат при необходимост. Зоните с потенциална опасност са механично и / или електрически защитени. Етикетите за безопасност и табелките с инструкции са видими за оператора и се намират близо до всяка потенциална опасност.

ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИИ

Отговорност на клиента е да гарантира, че целият персонал, от когото се очаква да работи или поддържа оборудването, ще участва в сесии за обучение и обучение и ще стане обучен оператор. Целият персонал, който експлоатира, инспектира, обслужва или почиства това оборудване, трябва да бъде подходящо обучен за работа и безопасност на машината. ПРЕДИ да работите с това оборудване, прочетете инструкциите за експлоатация в ръководството.

ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

Уверете се, че всички източници на захранване са изключени, когато машината не се използва. Това включва електрическа мощност. Прочетете ръководството за специални инструкции за експлоатация на всяко оборудване. Ръководството за продукта Labelmate е включено в опаковката на продукта и може да бъде намерено на уебсайта www.labelmate.com Знаете как функционира оборудването и разбирате операционните процеси. Знаете как да изключите оборудването.

Разберете етикетите за безопасност на оборудването Носете подходящите лични предпазни средства за работата, която ще се изпълнява (ПРИМЕР: предпазни очила, ръкавици, предпазни обувки и др.). Уверете се, че нищо, което носите, не може да попадне в машината. Когато работите върху или около цялото оборудване, избягвайте да носите широки дрехи, бижута, неограничена дълга коса или каквито и да било свободни вратовръзки, колани, шалове или предмети, които могат да бъдат уловени в движещи се части. Дръжте всички крайници далеч от движещи се части. Заплитането може да причини смърт или тежки наранявания. За ново оборудване проверете напрежението на инсталацията с напрежението, посочено на машината. Електрически спецификации за вашата машина се отпечатва върху етикета със серийния номер на машината. Изисква се правилно заземен електрически съд за безопасна работа, независимо от изискванията за напрежение.

Използвайте оборудването само по предназначение. Пазете работната зона без препятствия, които могат да накарат човек да се препъне или да падне към работеща машина. Пазете пръстите, ръцете или която и да е част от тялото извън машината и далеч от движещи се части, когато машината еработещ.

Всяка машина с движещи се части и / или електрически компоненти може да бъде потенциално опасна, независимо колко функции за безопасност съдържа. Бъдете нащрек и мислете ясно, докато работите или обслужвате оборудването. Бъдете наясно с операциите и персонала във вашето обкръжение. Бъдете внимателни към светлинните индикатори и / или екраните на операторския интерфейс, показани на машината, и знайте как да реагирате.

Не работете с машини, ако сте уморени, емоционално разстроени или под въздействието на наркотици или алкохол. Знайте къде се намира СТАНЦИЯТА ЗА ПЪРВА ПОМОЩ. Въртящите се и движещи се части са опасни. Пазете се от работната зона. Никога не поставяйте чужди предмети в зоната на работа. Използвайте подходящи повдигащи и транспортни устройства за тежко оборудване. Някои видове оборудване могат да бъдат изключително тежки. Трябва да се използва подходящо повдигащо устройство.

Превод на оригинални инструкции

LABELMATE “CAT” (Constant Adjustable Torque™) направи тези тихи, лесни за използване пренавиващи устройства индустриален стандарт. С различни размери на сърцевината, ширини на етикета, диаметри на ролките и опции, от които да избирате, има устройство за пренавиване, което да отговаря на всяка работа, която може да имате.

Относно вашето пренавиване
ХАРАКТЕРИСТИКА
• Настройки за въртящ момент / скорост и посока чрез контролния панел
• С мощен мотор-редуктор за висок въртящ момент. Макс. Скорост: 38 CM / SEC в началото на 76 mm сърцевина ролка
• Включва бързо заключващ се патронник за сърцевина „Quick-Chuck“, позволяващ най-бързото зареждане и разтоварване на сърцевини и ролки с етикети
• Предлага се стандартно за използване на сърцевини от 76 mm. По заявка се предлага в 38/40/44/70/100 мм.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА
Извадете всички части от транспортния контейнер и проверете съдържанието
• Ръководство на потребителя (този документ)
• Устройство за пренавиване на етикети • Модул за захранване
• LABELMATE “Quick-Chuck” ™ Бързо застопоряващ се патронник
• Шестоъгълен ключ
• 400 мм пластмасова фланцева плоча
Запазете транспортния контейнер и опаковката за съхранение и транспорт

ОБЩ
• Захранване: 100-240VAC- 50Hz., Изход 15VDC- 4.33A
• Ограничена гаранция от 5 години, 1 година на захранването
• Тегло: 14 кг

ЕТАП 1:
ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРИХОДНИЯ ВАЛ
• Монтирайте фланцовата плоча с диаметър 400 mm (16 ”) върху държача на сърцевината „Quick-Chuck” с помощта на предоставените винтове. Плъзнете „Quick-Chuck“ и сглобката на фланеца върху вала на двигателя CAT-40G, позволявайки свобода на шасито и винтовете на двигателя. Затегнете шестоъгълния винт, за да фиксирате „Quick-Chuck“ и фланцовия монтаж върху плоската част на вала на двигателя
• Поставете CAT-40G на място близо до изходния слот за етикети на принтера.

ВНИМАНИЕ: ИЗБЯГВАЙТЕ АВАРИЯ. CAT-40G ТЕЖИ ПРИБЛИЗИТЕЛНО 14KG, ЗАТОЧЕ ИЗБЕРЕТЕ САМО СТАРАВА ПОВЪРХНОСТ, НА КОЯТО ДА НАСТРОИТЕ УРЕДТА.

• CAT-40G е двупосочен. Може да пренавива етикети в двете посоки.
• Уверете се, че превключвателят “DIRECTION” на контролния панел CAT-40G е в положение “OFF”. Включете захранващия кабел в подходящ контакт за променлив ток. Уредът вече е готов за употреба.
МОЩНО ПРЕВИВАНЕ НА КАРТОННО ЯДРО
• Поставете ключа “DIRECTION” на контролния панел CAT-40G в централна позиция “OFF”. Плъзнете празно ядро за етикет върху CAT-40G „Quick-Chuck“. Поставете лентата за етикети върху сърцевината за навиване и я закрепете с парче лента.
• Поставете ключа “DIRECTION” в желаната позиция, за да пренавиете етикетите.
• Разширете контрола “TORQUE” с около 1/3 оборот от напълно обратно на часовниковата стрелка като първоначална настройка. Стартирайте принтера си и наблюдавайте как се навиват етикетите.
• Регулирайте контрола “TORQUE” според нуждите, за да осигурите повече или по-малко сила за пренавиване. Моторът с усилен въртящ момент на CAT-40G ще осигури почти постоянна скорост на пренавиване с нарастване на диаметъра на ролката. Ако е необходимо, регулирайте настройката TORQUE за пренавиване.

ВЪНШЕН КОНТРОЛ НА СПРАНЕ (ФИГ.2):
• Жакът за външен контрол на спиране на CAT-40G е за използване с външни устройства, способни да предоставят команда за спиране на отворена верига с помощта на 3,5 мм контролен кабел.
• При затворен щифт 2 и щифт 3 на веригата за управление на външното спиране (свързан чрез 3,5 мм щепсел с двойна верига), CAT-40G ще работи. Когато външната верига се отвори, CAT-40G ще спре.
• 3,5 мм “EXTERNAL HALT CONTROL” Стерео щепсел (щепсел с двойна верига)
• Контакт ЗАТВОРЕН = РАБОТА
• Контакт ОТВОРЕН = СПИРАНЕ
• Пин 1 - Няма връзка (НЕ ИЗПОЛЗВА)
• Пин 2 - Нормално затворен (NC) контакт
• Пин 3 - Нормално Връщане на затворен (NC) контакт.

CROATIAN

SIGURNOST JE KOD NAS NA PRVOM MJESTU. SLJEDEĆE INFORMACIJE PRUŽAJU SMJERNICE ZA SIGURNAN RAD S OPREMOM ZA RUKOVANJE ETIKETAMA.

Bilo koji uređaj može postati opasan za operatera, ako se njime ne rukuje pravilno ili ga se loše održava.
Svi zaposlenici koji koriste i održavaju Labelmate opremu trebaju biti upoznati s načinom njenog rada i biti obučeni za rad na siguran način. Većina nesreća može se spriječiti kroz svjesnost o sigurnosti.
Prilikom dizajna Labelmate opreme uloženi su svi napori u sigurnu izvedbu prema standardima utvrđenim od strane ANSI-a i drugih organizacija, a koji se primjenjuju prema potrebi. Područja potencijalne opasnosti su mehanički i/ili električki zaštićena. Sigurnosne naljepnice i naljepnice s uputama vidljive su operateru i nalaze se u blizini bilo koje potencijalne opasnosti.

OBUKA I UPUTE

Odgovornost je kupca osigurati da svo osoblje od kojeg se očekuje da upravlja ili održava opremu sudjeluje u obukama i podukama te tako postane osposobljeno za rukovanje. Svo osoblje koje rukuje, pregledava, servisira ili čisti opremu mora biti pravilno obučeno za rad na siguran način. PRIJE rada s opremom pročitajte upute za uporabu u priručniku.

OPĆA SIGURNOST

Obavezno isključite sve izvore napajanja kad se uređaj ne koristi. To uključuje električnu energiju.
Pročitajte posebne upute za uporabu pojedinog dijela opreme u priručniku. Priručnik za proizvode Labelmate nalazi se u transportnoj ambalaži i može se naći na web stranici www.labelmate.com. Potrebno je znati kako oprema funkcionira i razumjeti operativne procese.

Potrebno je znati kako isključiti opremu. Potrebno je razumijevanje značenja sigurnosnih naljepnica na opremi.
Nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu prema poslu koji se izvodi (npr. zaštita za oči, rukavice, zaštitna obuća itd.). Pazite da se ništa što imate na sebi ne može biti zahvaćeno pokretnim dijelovima opreme.
Kada radite na ili oko opreme izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita. Povežite dugu kosu i izbjegavajte korištenje kravata, remena, šalova ili predmeta koji se mogu uhvatiti u pokretnim dijelovima. Držite sve ekstremitete podalje od pokretnih dijelova. Zaplitanje može prouzročiti smrt ili teške ozljede.

Za novu opremu provjerite je li napon postrojenja identičan naponu navedenom na uređaju. Električne specifikacije za uređaj su otisnute na oznaci sa serijskim brojem. Za siguran rad bez obzira na napon napajanja potrebna je pravilno uzemljena električna utičnica. Opremu koristite samo za ono za što je namijenjena. Osigurajte radnu zonu bez prepreka koje bi mogle dovesti do toga da se osoba spotakne ili padne na stroj koji radi. Držite prste, ruke ili bilo koji dio tijela izvan stroja i podalje od pokretnih dijelova kada je stroj operativan. Bilo koji stroj s pokretnim dijelovima i/ili električnim komponentama može biti potencijalno opasan bez obzira na to koliko sigurnosnih mehanizama sadrži. Budite oprezni i jasno razmišljajte dok rukujete ili servisirate opremu. Budite svjesni aktivnosti i osoblja u vašoj okolini. Pazite na svjetlosne dojave uređaja i/ili na poruke na zaslonima korisničkih sučelja te znajte kako na njih reagirati.
Ne radite sa strojevima ako ste umorni, emocionalno uznemireni ili ste pod utjecajem droga ili alkohola.
Znajte gdje se nalazi najbliži ormarić s materijalom za PRVU POMOĆ. Rotirajući i pokretni dijelovi su opasni. Držite se podalje od operativnog područja. Nikada ne stavljajte strane predmete u područje rada.
Za podizanje i transport teške opreme koristite odgovarajuće uređaje. Neki komadi opreme mogu biti izuzetno teški. U tom slučaju reba koristiti odgovarajući uređaj za podizanje ili transport.

Prijevod originalnih uputa

LABELMATE “CAT” (Constant Adjustable Torque™) učinio je ove tihe premotače, jednostavne za korištenje, industrijskim standardom. S različitim veličinama jezgre, širinama naljepnica, promjerima role i opcijama koje možete izabrati, postoji premotač koji odgovara svakom poslu koji imate.

O vašem premotaču
ZNAČAJKE
• Postavke za moment/brzinu i smjer preko upravljačke ploče
• S snažnim motorom s mjenjačem za visoki okretni moment. Maks. Brzina: 38 CM / SEC na početku rolne jezgre od 76 mm
• Uključuje brzo zaključavanje "Quick-Chuck" jezgrene stezne glave koja omogućuje najbrži utovar i pražnjenje jezgri i valjaka naljepnica
• Standardno dolazi za korištenje jezgri od 76 mm. Na zahtjev dostupan u 38/40/44/70/100 mm.

SADRŽAJ PAKIRANJA
Uklonite sve dijelove iz kontejnera za otpremu i provjerite sadržaj
• Korisnički priručnik (ovaj dokument)
• Jedinica za premotavanje naljepnica
• Modul napajanja • LABELMATE “Quick-Chuck” ™ Stezna glava s brzim zaključavanjem • Šesterokutni ključ
• 400 mm plastična prirubnička ploča
Zadržite transportni kontejner i ambalažu za skladištenje i transport

OPĆENITO
• Napajanje: 100-240VAC- 50Hz., Izlaz 15VDC- 4.33A
• Ograničeno jamstvo od 5 godina, 1 godina na napajanje
• Težina: 14kg

KORAK 1:
UGRADNJA NAZIVNE OSOVINE
• Montirajte ploču s prirubnicom promjera 400 mm (16 ”) na “Quick-Chuck” držač jezgre koristeći priložene vijke. Gurnite "Quick-Chuck" i sklop prirubnice na osovinu motora CAT-40G tako da ostane slobodan prostor za šasiju i vijke motora. Zategnite šesterokutni vijak kako biste pričvrstili sklop “Quick-Chuck” i prirubnicu na ravni dio osovine motora
• Postavite CAT-40G na mjesto blizu izlaznog utora za naljepnice pisača.

OPREZ: IZBJEGAVAJTE NESREĆE. CAT-40G TEŽI PRIBLIŽNO 14 KG, PA IZABERITE SAMO Čvrstu površinu NA KOJU DA POSTAVITE JEDINICU.

• CAT-40G je dvosmjeran. Može premotati naljepnice u bilo kojem smjeru.
• Provjerite je li prekidač “DIRECTION” na CAT-40G upravljačkoj ploči u položaju “OFF”. Uključite kabel za napajanje u odgovarajuću AC utičnicu. Jedinica je sada spremna za korištenje.
SNAGE PREMOTAJANJE NA KARTONSKOJ JEZRI
• Postavite prekidač “DIRECTION” na CAT-40G upravljačkoj ploči u središnji položaj “OFF”. Gurnite praznu jezgru naljepnice na CAT-40G “Quick-Chuck”. Navucite traku s naljepnicama na jezgru za premotavanje i pričvrstite je komadom trake.
• Postavite prekidač “DIRECTION” u željeni položaj za premotavanje naljepnica.
• Pomaknite kontrolu "TORQUE" za oko 1/3-rotacije od potpuno suprotno od kazaljke na satu kao početna postavka. Pokrenite pisač i promatrajte kako se naljepnice premotaju.
• Podesite kontrolu "TORQUE" prema potrebi kako biste osigurali veću ili manju silu premotavanja. Motor s pojačanim zakretnim momentom CAT-40G osigurat će gotovo konstantnu brzinu premotavanja kako promjer role raste. Ako je potrebno, podesite postavku TORQUE za premotavanje.

VANJSKA KONTROLA ZAUSTAVLJANJA (SLIKA 2):
• Utičnica za vanjsku kontrolu zaustavljanja na CAT-40G je za korištenje s vanjskim uređajima koji mogu dati naredbu za zaustavljanje otvorenog kruga pomoću 3,5 mm upravljačkog kabela.
• Kada su Pin 2 i Pin 3 zatvorenog kruga vanjske kontrole zaustavljanja (spojen utikačem s dvostrukim krugom od 3,5 mm), CAT-40G će raditi. Kada se vanjski krug otvori, CAT-40G će se zaustaviti.
• Stereo utikač 3,5 mm “EXTERNAL HALT CONTROL” (dvostruki utikač)
• Kontakt ZATVORENO = RUN
• Kontakt OTVORENO = HALT
• Pin 1 - Nema veze (NE KORISTI)
• Pin 2 - normalno zatvoren (NC) kontakt
• Pin 3 - normalno Povrat zatvorenog (NC) kontakta.

U LABELMATE JE BEZPEČNOST NAŠÍ PRIORITOU ČÍSLO JEDNA. NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE POSKYTUJÍ POKYNY PRO BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ LABELMATE.

Při nesprávném provozu nebo špatné údržbě se může každý stroj stát nebezpečným pro personál. Všichni zaměstnanci obsluhující a udržující zařízení Labelmate by měli být obeznámeni s jeho provozem a měli by být důkladně proškoleni a poučeni o bezpečnosti. Většině nehod lze předcházet prostřednictvím povědomí o bezpečnosti. Bylo vyvinuto veškeré úsilí k zavedení bezpečnosti do návrhu zařízení Labelmate podle norem stanovených ANSI a dalšími, které se podle potřeby používají. Místa s potenciálním nebezpečím jsou chráněna mechanicky a / nebo elektricky. Bezpečnostní štítky a štítky s pokyny jsou viditelné pro obsluhu a jsou umístěny v blízkosti potenciálního nebezpečí.

ŠKOLENÍ A POKYNY

Je odpovědností zákazníka zajistit, aby se veškerý personál, od kterého se očekává, že bude zařízení obsluhovat nebo udržovat, zúčastnil školení a instruktáží a stal se proškoleným operátorem. Veškerý personál obsluhující, kontrolující, provádějící údržbu nebo čištění tohoto zařízení musí být řádně vyškolen v provozu a bezpečnosti stroje. PŘED uvedením tohoto zařízení do provozu si přečtěte provozní pokyny v příručce.

OBECNÁ BEZPEČNOST

Pokud stroj nepoužíváte, ujistěte se, že jsou vypnuty všechny zdroje napájení. To zahrnuje elektrickou energii. Přečtěte si v příručce veškeré speciální provozní pokyny pro každé zařízení. Příručka k produktu Labelmate je součástí balení produktu a je k dispozici na webových stránkách www.labelmate.com Zjistěte, jak zařízení funguje, a pochopte provozní procesy. Zjistěte, jak vypnout zařízení. Pochopte bezpečnostní štítky zařízení

Při provádění práce noste vhodné osobní ochranné prostředky (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostní obuv atd.). Zajistěte, aby se na stroji nemohlo zachytit nic, co máte na sobě. Při práci na veškerém vybavení nebo v jeho okolí se vyvarujte volného oděvu, šperků, nevázaných dlouhých vlasů nebo volných kravat, opasků, šátků nebo předmětů, které by se mohly zachytit v pohyblivých částech. Udržujte všechny končetiny v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Zapletení může způsobit smrt nebo vážné zranění. U nového zařízení zkontrolujte napětí zařízení s napětím uvedeným na stroji. Elektrické specifikace pro vaše zařízení je vytištěno na štítku se sériovým číslem zařízení. Je vyžadována řádně uzemněná elektrická zásuvka pro bezpečný provoz bez ohledu na požadavky na napětí.

Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Udržujte provozní zónu bez překážek, které by mohly způsobit zakopnutí nebo spadnutí osoby k obsluhujícímu stroji. Pokud je stroj v provozu, udržujte prsty, ruce nebo jakoukoli část těla mimo stroj a v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí provozní.

Jakýkoli stroj s pohyblivými částmi a / nebo elektrickými součástmi může být potenciálně nebezpečný bez ohledu na to, kolik bezpečnostních prvků obsahuje. Při provozu nebo údržbě zařízení buďte ostražití a myslete jasně. Buďte si vědomi provozu a personálu ve vašem okolí. Dávejte pozor na kontrolky a / nebo obrazovky rozhraní obsluhy zobrazené na stroji a vězte, jak reagovat. Neobsluhujte stroje, pokud jste unavení, emocionálně vyčerpaní nebo pod vlivem drog nebo alkoholu. Zjistěte, kde se nachází BEZPEČNOSTNÍ STANICE PRVNÍ POMOCI.

Rotující a pohyblivé části jsou nebezpečné. Udržujte mimo pracovní oblast. Do prostoru obsluhy nikdy nevkládejte žádné cizí předměty. U těžkých zařízení používejte vhodná zvedací a přepravní zařízení. Některé typy zařízení mohou být extrémně těžké. Mělo by být použito vhodné zvedací zařízení.

Překlad originálního návodu

LABELMATE „CAT“ (Constant Adjustable Torque™) učinil z těchto tichých, snadno použitelných navíječek průmyslový standard. S různými velikostmi jádra, šířkami štítků, průměry rolí a možnostmi, ze kterých si můžete vybrat, existuje navíječka, která se hodí pro každou vaši práci.

O vašem převíječi
FUNKCE
• Nastavení točivého momentu / rychlosti a směru přes ovládací panel
• S výkonným převodovým motorem pro vysoký točivý moment. Max. Rychlost: 38 CM / SEC na začátku role jádra 76 mm • Zahrnuje rychloupínací sklíčidlo jádra „Quick-Chuck“, které umožňuje nejrychlejší nakládání a vyjímání dutinek a rolí etiket
• Standardně se dodává pro použití dutinek o průměru 76 mm. Na vyžádání k dispozici v rozměrech 38/40/44/70/100 mm.

OBSAH BALENÍ
Vyjměte všechny díly z přepravního obalu a ověřte obsah
• Uživatelská příručka (tento dokument)
• Jednotka navíjení štítků
• Modul napájecího zdroje
• Rychloupínací sklíčidlo LABELMATE „Quick-Chuck“ ™
• Šestihranný klíč
• Plastová přírubová deska 400 mm
Uschovejte přepravní kontejner a obal pro skladování a přepravu

VŠEOBECNÉ
• Napájení: 100-240VAC-50Hz., Výstup 15VDC-4,33A
• Omezená záruka 5 let, 1 rok na zdroj
• Hmotnost: 14 kg

KROK 1:
INSTALACE NABÍJECÍHO HŘÍDELE
• Namontujte přírubovou desku o průměru 400 mm (16”) na držák jádra „Quick-Chuck“ pomocí dodaných šroubů. Nasuňte sestavu „Quick-Chuck“ a příruby na hřídel motoru CAT-40G, abyste získali vůli na šasi a šrouby motoru. Utažením šestihranného šroubu připevněte sestavu „Quick-Chuck“ a příruby k ploché části hřídele motoru
• Umístěte CAT-40G na místo poblíž výstupního otvoru pro štítky na tiskárně.

POZOR: VYVARUJTE SE ÚRAZŮ. CAT-40G VÁŽÍ PŘIBLIŽNĚ 14 KG, VYBERTE SI POUZE PEVNÝ POVRCH, NA KTERÝ SE JEDNOTKA NASTAVÍ.

• CAT-40G je obousměrný. Může přetáčet štítky v obou směrech.
• Zkontrolujte, zda je přepínač „DIRECTION“ na ovládacím panelu CAT-40G v poloze „OFF“. Zapojte napájecí kabel do vhodné elektrické zásuvky. Jednotka je nyní připravena k použití.

PŘEVÍJENÍ ENERGIE NA KARTONOVÉ JÁDRO
• Přepněte přepínač „DIRECTION“ na ovládacím panelu CAT-40G do střední polohy „OFF“. Nasuňte prázdné jádro štítku na „Quick-Chuck“ CAT-40G. Zaveďte pás štítků na převíjecí jádro a zajistěte jej kouskem pásky.
• Chcete-li štítky převinout zpět, umístěte přepínač „DIRECTION“ do požadované polohy.
• Jako výchozí nastavení posuňte ovladač „TORQUE“ o 1/3 otáčky z úplně proti směru hodinových ručiček. Spusťte tiskárnu a sledujte, jak se štítky převíjejí.
• Nastavte ovladač „TORQUE“ podle potřeby tak, aby poskytoval větší nebo menší sílu převíjení. Motor CAT-40G se zesíleným točivým momentem bude poskytovat téměř konstantní rychlost převíjení s rostoucím průměrem role. V případě potřeby upravte nastavení TORQUE.

EXTERNÍ OVLÁDÁNÍ ZASTAVENÍ (OBR. 2):
• Konektor pro externí ovládání zastavení na CAT-40G je pro použití s externími zařízeními schopnými poskytnout příkaz k zastavení otevřeného okruhu pomocí 3,5 mm ovládacího kabelu.
• Se zavřenými kolíky 2 a 3 obvodu externího ovládání zastavení (připojeným pomocí 3,5mm dvouokruhové zástrčky) bude CAT-40G fungovat. Když se otevře externí okruh, CAT-40G se zastaví.
• 3,5mm stereo zástrčka „
EXTERNAL HALT CONTROL“ (zástrčka se dvěma okruhy)
• Kontakt ZAVŘENO = RUN
• Kontakt OTEVŘENO = ZASTAVENO
• Pin 1 – Žádné spojení (NEPOUŽÍVÁNO)
• Pin 2 – Normálně uzavřený (NC) kontakt
• Pin 3 – Normálně Zpětný kontakt uzavřeného (NC) kontaktu.

HOS LABELMATE ER SIKKERHED VORES HØJESTE PRIORITET. FØLGENDE INFORMATION GIVER RETNINGSLINJER FOR SIKKERHED VED BRUG AF LABELMATE-UDSTYR.

Ethvert stykke maskine kan blive farligt for personale, når det anvendes forkert eller dårligt vedligeholdt.
Alle medarbejdere, der betjener og vedligeholder Labelmate-udstyr, skal være fortrolige med dets drift og bør være grundigt uddannet og instrueret i sikkerhed.
De fleste ulykker kan forebygges gennem sikkerhedsbevidsthed.
Der er gjort en stor indsats for at konstruere sikkerhed i designet af Labelmate-udstyr i henhold til standarder, der er angivet af ANSI og andre, der gælder efter behov. Områder med potentiel fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet.
Sikkerhedsmærkater og instruktionsmærkater er synlige for operatøren og ligger i nærheden af enhver potentiel fare.

UDDANNELSE OG INSTRUKTIONER

Det er kundens ansvar at sikre, at alt personale, der forventes at betjene eller vedligeholde udstyret deltager i trænings- og instruktionssessioner og bliver uddannede operatører. Alt personale, der betjener, inspicerer, servicerer eller rengør dette udstyr, skal være uddannet korrekt i drift og maskinsikkerhed. FØR du bruger dette udstyr, skal du læse betjeningsvejledningen i manualen.

GENEREL SIKKERHED

Sørg for, at alle strømkilder er slukket, når maskinen ikke er i brug. Dette inkluderer elektrisk strøm.
Læs vejledningen for at få specielle driftsinstruktioner for hvert udstyr. Labelmate-produktmanualen er inkluderet i produktemballagen og kan findes på webstedet www.labelmate.com Vide, hvordan udstyret fungerer, og forstå driftsprocesserne. Vide, hvordan du lukker udstyret. Forstå udstyrets sikkerhedsmærkater
Bær passende personlige værnemidler til det arbejde, der skal udføres (EX: øjenbeskyttelse, handsker, sikkerhedssko osv.). Sørg for, at intet, du har på, kan blive fanget i maskinen.

Undgå at bære løst tøj, smykker, uhæmmet langt hår eller løse bånd, bælter, tørklæder eller genstande, der kan sidde fast i bevægelige dele, når du arbejder på eller omkring alt udstyr. Hold alle ekstremiteter væk fra bevægelige dele. Forvikling kan forårsage død eller alvorlig personskade.
For nyt udstyr skal du kontrollere anlægsspændingen med den spænding, der er angivet på maskinen. Elektriske specifikationer til din maskine er trykt på maskinens serienummer. En korrekt jordet elektrisk stikkontakt er påkrævet til sikker drift uanset spændingskrav. Brug kun udstyret til det tilsigtede formål. Hold driftszonen fri for forhindringer, der kan få en person til at snuble eller falde mod en betjeningsmaskine.

Hold fingre, hænder eller andre dele af kroppen ud af maskinen og væk fra bevægelige dele, når maskinen er i drift. Enhver maskine med bevægelige dele og / eller elektriske komponenter kan være potentielt farlig, uanset hvor mange sikkerhedsfunktioner den indeholder. Vær opmærksom og tænk klart, mens du betjener eller servicerer udstyret. Vær opmærksom på operationer og personale i dine omgivelser. Vær opmærksom på indikatorlamper og / eller brugergrænsefladesskærme, der vises på maskinen, og ved, hvordan du skal reagere. Brug ikke maskiner, hvis du er træt, følelsesmæssig nød eller under indflydelse af stoffer eller alkohol. Ved, hvor FØRSTEHJÆLPSSIKKERHEDSSTATIONEN er placeret. Roterende og bevægelige dele er farlige. Hold fri for driftsområdet. Sæt aldrig fremmedlegemer i driftsområdet. Brug korrekt løfte- og transportudstyr til tungt udstyr. Nogle typer udstyr kan være ekstremt tunge. Der skal anvendes et passende løfteudstyr.

Oversættelse af originale instruktioner

LABELMATE "CAT" (Constant Adjustable Torque ™) har gjort disse støjsvage, brugervenlige oprullere til industristandarden. Med forskellige kernestørrelser, etiketbredder, rullediametre og muligheder at vælge imellem, er der en opruller, der passer til ethvert job, du måtte have.

Om din rewinder
FUNKTIONER
• Indstillinger for drejningsmoment / hastighed og retning via kontrolpanelet
• Med kraftig gear-motor for højt drejningsmoment. Maks. Hastighed: 38 CM/SEC i begyndelsen af en 76 mm kernerulle
• Inkluderer en hurtiglåsende "Quick-Chuck" kernepatron, der tillader den hurtigste på- og aflæsning af kerner og etiketruller
• Leveres som standard til brug af kerner i 76 mm. Fås på forespørgsel i 38/40/44/70/100 mm.

EMBALLAGENS INDHOLD
Fjern alle dele fra forsendelsesbeholderen, og kontroller indholdet
• Brugermanual (dette dokument)
• Etiketoprullerenhed • Strømforsyningsmodul
• LABELMATE "Quick-Chuck" ™ Quick-Locking Core Chuck
• Sekskantsnøgle
• 400 mm plastflangeplade
Opbevar forsendelsescontaineren og emballagen til opbevaring og transport

GENEREL
• Strømforsyning: 100-240VAC- 50Hz., Output 15VDC-4,33A
• Begrænset garanti på 5 år, 1 år på strømforsyningen
• Vægt: 14 kg

TRIN 1:
INSTALLER OPTAGAKSELEN
• Monter flangepladen med en diameter på 400 mm (16") på "Quick-Chuck"-kerneholderen ved hjælp af de medfølgende skruer. Skub "Quick-Chuck"- og flangesamlingen på CAT-40G-motorakslen, så der er frigang til chassiset og motorskruerne. Spænd den sekskantede skrue for at fastgøre "Quick-Chuck" og flangesamlingen på den flade del af motorakslen.
• Sæt CAT-40G på plads nær printerens etiketudgangsåbning.

FORSIGTIG: UNDGÅ ULYKKER. CAT-40G VÆGER CIRKE 14KG, SÅ VÆLG KUN EN STADS OVERFLADE, SOM DU AT STILLE ENHEDEN PÅ.

• CAT-40G er tovejs. Den kan spole labels tilbage i begge retninger.
• Kontroller, at "DIRECTION"-kontakten på CAT-40G kontrolpanelet er i positionen "OFF". Sæt netledningen i en passende stikkontakt. Enheden er nu klar til brug.
STRØM TILBINDELSE PÅ EN PAPKERNE
• Placer "DIRECTION"-kontakten på CAT-40G kontrolpanelet i den midterste "OFF"-position. Skub en tom etiketkerne på CAT-40G "Quick-Chuck". Før etiketbanen ind på oprulningskernen og fastgør den med et stykke tape.
• Sæt "DIRECTION"-kontakten i den ønskede position for at spole etiketterne tilbage.
• Fremfør "TORQUE"-kontrollen omkring 1/3-drejning fra helt mod uret som en startindstilling. Start din printer og observer, hvordan etiketterne spoles tilbage.
• Juster "TORQUE"-kontrollen efter behov for at give mere eller mindre tilbagespolingskraft. CAT-40G's motor med forstærket drejningsmoment vil give en næsten konstant tilbagespolingshastighed, efterhånden som rullediameteren vokser. Juster om nødvendigt indstillingen af tilbagespolingsMOMENT.

EKSTERN HALT KONTROL (FIG.2):
• Et eksternt Halt Control-stik på CAT-40G er til brug med eksterne enheder, der er i stand til at levere en åben kredsløbsstopkommando ved hjælp af et 3,5 mm styrekabel.
• Med ben 2 og ben 3 på det eksterne stopkontrolkredsløb lukket (tilsluttet ved hjælp af et 3,5 mm dobbeltkredsløbsstik), vil CAT-40G fungere. Når det eksterne kredsløb åbnes, stopper CAT-40G.
• 3,5 mm "EXTERNAL HALT CONTROL" Stereostik (Dobbelt kredsløbsstik) • Kontakt LUKKET = KØR • Kontakt ÅBEN = STOP
• Pin 1 - Ingen forbindelse (IKKE ANVENDT)
• Pin 2 - Normalt lukket (NC) kontakt
• Pin 3 - Normalt Lukket (NC) kontakt retur.

ESTONIAN

LABELMATES ON OHUTUS MEIE PRIORITEET NUMBER ÜKS. JÄRGNEV TEAVE ANNAB JUHISEID OHUTUSE KOHTA LABELMATE SEADMETE KASUTAMISEL.

Mis tahes masin võib ebaõige kasutamise või halva hoolduse korral personalile ohtlikuks muutuda.
Kõik töötajad, kes käitavad ja hooldavad Labelmate seadmeid, peaksid olema kursis nende tööga ning olema põhjalikult koolitatud ja ohutusalased juhised. Enamik õnnetusi on ohutusteadlikkuse abil välditavad.
Labelmate'i seadmete kujundamisel on tehtud kõik endast olenev, et ANSI ja teiste vajadusel kehtivate standardite kohaselt oleks ohutu. Potentsiaalse ohuga piirkonnad on mehaaniliselt ja / või elektriliselt kaitstud. Ohutussildid ja juhendid on operaatorile nähtavad ning asuvad võimalike ohtude lähedal.

KOOLITUS JA JUHEND

Kliendi kohustus on tagada, et kõik töötajad, kes eeldatavasti seadmeid käsitsevad või hooldavad, osaleksid koolitustel ja juhendamistel ning saaksid koolitatud operaatoriteks. Kogu seda seadet käitav, kontrolliv, hooldav või puhastav personal peab olema nõuetekohaselt koolitatud töö ja masina ohutuse osas. ENNE selle seadme kasutamist lugege kasutusjuhendis olevaid kasutusjuhendeid.

ÜLDINE OHUTUS

Veenduge, et kõik toiteallikad on välja lülitatud, kui masinat ei kasutata. See hõlmab elektrienergiat.
Iga seadme jaoks leiate kasutusjuhendist spetsiaalsed kasutusjuhendid. Labelmate toote kasutusjuhend on toote pakendis ja selle leiate veebisaidilt www.labelmate.com Teadke, kuidas seade töötab, ja mõistke tööprotsesse.
Tea, kuidas seadmed välja lülitada. Mõistke seadme ohutussilte
Kandke täidetava töö jaoks sobivaid isikukaitsevahendeid (NÄITA: silmakaitse, kindad, turvajalatsid jne). Veenduge, et miski, mida te kannate, ei saaks masinasse jääda.

Kõigi seadmete peal või nende ümber töötades vältige lahtiste rõivaste, ehete, pikkade juusteta juuste või liikuvate osade külge kinni jäävate sidemete, vööde, sallide või esemete kandmist. Hoidke kõiki jäsemeid liikuvate osade eest. Segadus võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. Uute seadmete puhul kontrollige tehase pinget masinal määratud pingega.
Elektrilised spetsifikatsioonid

teie masin on trükitud seadme seerianumbri sildile. Vaja on korralikult maandatud elektrit
ohutuks kasutamiseks sõltumata pingenõuetest. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.
Hoidke töötsoon vaba takistustest, mis võivad põhjustada inimese komistamise või kukkumise töötava masina poole.
Hoidke sõrmi, käsi või mõnda kehaosa masinast eemal ja liikuvate osade eest, kui masin on tegutsevad. Iga liikuvate osade ja / või elektriliste komponentidega masin võib olla potentsiaalselt ohtlik, hoolimata sellest, kui palju turvaelemente see sisaldab. Seadmete käitamise või hooldamise ajal olge tähelepanelik ja mõelge selgelt. Ole teadlik oma ümbrusko na operatsioonidest ja personalist. Olge tähelepanelik masinas kuvatavate märgutulede ja / või kasutajaliidese ekraanide suhtes ning osake reageerida.Ärge kasutage masinaid, kui olete väsinud, emotsionaalselt kannatanud või narkootikumide või alkoholi mõju all.
Tea, kus asub ESMAABI OHUTUSJAAM. Pöörlevad ja liikuvad osad on ohtlikud. Hoidke tegevuspiirkonnast eemal. Ärge kunagi pange tööpiirkonda võõrkehi. Kasutage raskete seadmete korralikke tõste- ja transpordivahendeid. Mõni tüüpi varustus võib olla väga raske. Kasutada tuleks sobivat tõsteseadet.

Algsete juhiste tõlge

LABELMATE “CAT” (Constant Adjustable Torque ™) on muutnud need vaiksed ja hõlpsasti kasutatavad kerimismasinad tööstusharu standardiks. Erinevate südamiku suuruste, etikettide laiuste, rullide läbimõõtude ja valikuvõimalustega on olemas kerimisseade, mis sobib iga teie tööga.

Teie tagasikerimise kohta
FUNKTSIOONID
• Pöördemomendi / kiiruse ja suuna seadistused juhtpaneeli kaudu
• Võimsa käigukastiga mootoriga suure pöördemomendi jaoks. Max Kiirus: 38 CM / SEK 76 mm südamikurulli alguses
• Sisaldab kiirlukustuvat "Quick-Chuck" südamikupadrunit, mis võimaldab südamike ja etiketirullide kiireimat laadimist ja mahalaadimist
• Standardvarustuses 76 mm südamike kasutamiseks. Soovi korral saadaval 38/40/44/70/100 mm.

PAKENDI SISU
Eemaldage tarnekonteinerist kõik osad ja kontrollige sisu
• Kasutusjuhend (see dokument)
• Sildi tagasikerimisseade
• Toiteallika moodul
• SILT "Quick-Chuck"™ Kiirlukustuv südamikpadrun
• Kuuskantvõti
• 400 mm plastikust äärikplaat
Hoidke saatekonteiner ja pakend ladustamiseks ja transportimiseks alles

ÜLDINE
• Toiteallikas: 100-240VAC-50Hz., Väljund 15VDC-4.33A
• Piiratud garantii 5 aastat, 1 aasta toiteallikal
• Kaal: 14kg

SAMM 1:
PAIGALDAGE VÕTTEVÕLL
• Paigaldage 400 mm (16") läbimõõduga äärikplaat "Quick-Chuck" südamikuhoidikule, kasutades kaasasolevaid kruvisid. Lükake "kiirpadrun" ja äärikukoost CAT-40G mootorivõllile, võimaldades vaba ruumi šassii ja mootori kruvideni. Pingutage kuuskantkruvi, et kinnitada "Quick-Chuck" ja äärikukoost mootori võlli lamedale osale.
• Seadke CAT-40G printeri etiketi väljalaskeava lähedale.

ETTEVAATUST: VÄLTIGE ÕNNETUSI. CAT-40G KAALUB UMBES 14 KG, NII VALIGE AINULT TUGEV PIND, MILLE SEADME SEADISTADA.

• CAT-40G on kahesuunaline. See võib silte mõlemas suunas tagasi kerida.
• Veenduge, et CAT-40G juhtpaneeli lüliti DIRECTION on asendis OFF. Ühendage toitejuhe sobivasse vahelduvvoolu pistikupessa. Seade on nüüd kasutamiseks valmis.

VÕIMALIK TAGASIKERIMINE PAPIST SÜDAMIL
• Asetage CAT-40G juhtpaneeli lüliti DIRECTION keskmisesse asendisse "OFF". Lükake tühi sildisüdamik CAT-40G "Quick-Chuck" peale. Sisestage sildivõrk tagasikeritavale südamikule ja kinnitage see teibiga.
• Asetage lüliti DIRECTION soovitud asendisse, et sildid tagasi kerida.
• Algseadistusena liigutage nuppu "TORQUE" 1/3 pöörde võrra täielikult vastupäeva. Käivitage printer ja jälgige, kuidas silte keritakse.
• Reguleerige "TORQUE"-nuppu vastavalt vajadusele, et tagada suurem või väiksem tagasikerimisjõud. CAT-40G võimendatud pöördemomendiga mootor tagab rulli läbimõõdu kasvades peaaegu ühtlase tagasikerimiskiiruse. Vajadusel reguleerige tagasikerimise TORQUE sätet.

VÄLISSEISKUJUHT (JOON2):
• CAT-40G väline peatamise juhtpistik on mõeldud kasutamiseks välisseadmetega, mis on võimelised andma avatud vooluahela seiskamiskäsku, kasutades 3,5 mm juhtkaablit.
• Kui välise seiskamisjuhtimisahela kontaktid 2 ja 3 on suletud (ühendatud 3,5 mm kaheahelalise pistikuga), töötab CAT-40G. Kui väline vooluahel avatakse, CAT-40G seiskub.
• 3,5 mm “VÄLISSEISKEJUHTIMINE” Stereopistik (kaheahelaline pistik) • Kontakt SULETUD = TÖÖTA
• Kontakt AVATUD = SEIS
• Pin 1 – ühendust puudub (EI KASUTATA)
• Pin 2 – Tavaliselt suletud (NC) kontakt
• Pin 3 – tavaliselt Suletud (NC) kontakti tagastus.

FINNISH

LABELMATESSA TURVALLISUUS ON ENSISIJAINEN TAVOITTEEMME. SEURAAVAT TIEDOT TARJOAVAT TURVALLISUUTTA KOSKEVIA OHJEITA KÄYTETTÄESSÄ TARRALAITTEITA.

Mikä tahansa koneesta voi tulla vaarallinen henkilöstölle, jos sitä käytetään väärin tai huolletaan huonosti.
Kaikkien Labelmate-laitteita käyttävien ja ylläpitävien työntekijöiden tulee olla perehtyneitä niiden toimintaan, heidät on koulutettava ja opastettava turvallisuuteen. Suurin osa onnettomuuksista voidaan estää turvallisuustietoisuuden avulla. Labelmate-laitteiden suunnittelussa on pyritty kaikin tavoin suunnittelemaan turvallisuus ANSI: n ja muiden tarvittaessa soveltamien standardien mukaisesti. Mahdolliset vaara-alueet on suojattu mekaanisesti ja / tai sähköisesti. Turvallisuustarrat ja ohjetarrat ovat käyttäjän nähtävissä ja lähellä mahdollisia vaaroja.

KOULUTUS JA OHJEET

Asiakkaan vastuulla on varmistaa, että kaikki henkilöstö, jonka odotetaan käyttävän tai ylläpitävän laitetta, osallistuu koulutuksiin ja kouluttajiksi. Kaikkien tätä laitetta käyttävien, tarkastavien, huoltavien tai puhdistavien henkilöstön on oltava asianmukaisesti koulutettu käytön ja koneturvallisuuden suhteen. Lue käyttöoppaasta ENNEN tämän laitteen käyttöä.

YLEINEN TURVALLISUUS

Varmista, että kaikki virtalähteet on kytketty pois päältä, kun konetta ei käytetä. Tämä sisältää sähkövirran.
Lue kunkin laitteen erityiset käyttöohjeet käyttöoppaasta. Labelmate-tuotekäsikirja sisältyy tuotteen pakkaukseen ja löytyy verkkosivustolta www.labelmate.com Tiedä laitteen toiminta ja ymmärrä käyttöprosessit. Osaa sammuttaa laitteet. Ymmärrä laitteen turvatarrat Käytä suoritettavaan työhön soveltuvia henkilökohtaisia suojavarusteita (esim. Silmiensuojaimet, käsineet, turvakengät jne.). Varmista, että mikään käyttämästäsi ei pääse kiinni koneeseen.

Kun työskentelet kaikkien laitteiden parissa tai niiden ympärillä, vältä löysiä vaatteita, koruja, pitkiä hiuksia tai irrallisia siteitä, vöitä, huiveja tai esineitä, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin. Pidä kaikki raajat kaukana liikkuvista osista. Takertuminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen. Tarkista uusien laitteiden jännite koneessa määritetyllä jännitteellä. Sähkön tekniset tiedot koneesi on painettu laitteen sarjanumerotunnisteeseen. Tarvitaan oikein maadoitettu sähköliitäntä turvalliseen käyttöön jännitevaatimuksista riippumatta.

Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen. Pidä käyttöalue vapaa esteistä, jotka voivat aiheuttaa henkilön kompastumisen tai putoamisen kohti käyttävää konetta. Pidä sormet, kädet tai mikä tahansa ruumiinosa poissa koneesta ja kaukana liikkuvista osista, kun kone on toiminnassa. Mikä tahansa kone, jossa on liikkuvia osia ja / tai sähkökomponentteja, voi olla vaarallinen riippumatta siitä, kuinka monta turvaominaisuutta se sisältää. Pysy valppaana ja ajattele selkeästi laitetta käyttäessäsi tai huollettaessa. Ole tietoinen ympäristösi toiminnasta ja henkilökunnasta. Ole tarkkaavainen koneessa näkyviin merkkivaloihin ja / tai käyttöliittymänäyttöihin ja osaa vastata. Älä käytä koneita, jos olet väsynyt, henkisesti ahdistunut tai huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Tiedä missä ENSIAPUTURVALLISUUSASEMA sijaitsee. Pyörivät ja liikkuvat osat ovat vaarallisia. Pidä poissa toiminta-alueelta. Älä koskaan laita mitään vieraita esineitä toiminta-alueelle. Käytä asianmukaisia raskaiden laitteiden nosto- ja kuljetuslaitteita. Jotkin laitetyypit voivat olla erittäin raskaita. Käytä asianmukaista nostolaitetta.

Alkuperäisten ohjeiden käännös

LABELMATE “CAT” (Constant Adjustable Torque ™) on tehnyt näistä hiljaisista, helppokäyttöisistä kelauskoneista alan standardin. Eri hylsykoot, tarraleveydet, rullan halkaisijat ja valittavissa olevat vaihtoehdot tarjoavat kelauslaitteen, joka sopii kaikkiin töihin.

Tietoja kelauslaitteestasi
OMINAISUUDET
• Vääntömomentin / nopeuden ja suunnan asetukset ohjauspaneelin kautta
• Tehokas vaihdemoottori korkealle vääntömomentille. Max. Nopeus: 38 CM / SEC 76 mm:n hylsyrullan alussa
• Sisältää pikalukittuvan "Quick-Chuck"-ydinistkan, joka mahdollistaa hylsyjen ja etikettirullien nopeimman latamisen ja purkamisen.
• Vakiovarusteena 76 mm:n hylsyille. Pyynnöstä saatavilla 38/40/44/70/100 mm.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
Poista kaikki osat kuljetuspakkauksesta ja tarkista sisältö • Käyttöopas (tämä asiakirja)
• Tarran kelausyksikkö • Virtalähdemoduuli
• TIRTI "Quick-Chuck"™ Pikalukitusydinistukka
• Kuusikulmainen avain
• 400 mm:n muovilaippalevy
Säilytä kuljetuskontti ja pakkaus säilytystä ja kuljetusta varten

YLEISTÄ
• Virtalähde: 100-240VAC-50Hz., lähtö 15VDC-4.33A
• Rajoitettu 5 vuoden takuu, 1 vuosi virtalähteellä
• Paino: 14kg

VAIHE 1:
ASENNA OTTOAKSELI
• Asenna halkaisijaltaan 400 mm (16 ”) laippalevy "Quick-Chuck" -ytimen pidikkeeseen mukana toimitetuilla ruuveilla. Liu'uta "Quick-Chuck"- ja laippakokoonpano CAT-40G-moottorin akseliin, jotta runkoon ja moottorin ruuveihin jää välys. Kiristä kuusioruuvi kiinnittääksesi "Quick-Chuck"- ja laippakokoonpanon moottorin akselin litteään osaan.
• Aseta CAT-40G paikalleen tulostimen tarran ulostuloaukon lähelle.

VAROITUS: VÄLTÄ ONNETTOMUUKSIA. CAT-40G PAINO NOINKI 14 KG, JOTEN VALITSE VAIN TUKEA PINTA, JOIHIN LAITTEET ASETAAN.

• CAT-40G on kaksisuuntainen. Se voi kelata tarroja kumpaan tahansa suuntaan.
• Varmista, että CAT-40G-ohjauspaneelin DIRECTION-kytkin on OFF-asennossa. Liitä virtajohto sopivaan vaihtovirtapistorasiaan. Laite on nyt käyttövalmis.

TEHOKELAUS PAHVISYDELLÄ
• Aseta CAT-40G-ohjauspaneelin DIRECTION-kytkin keskiasentoon "OFF". Liu'uta tyhjä tarraydin CAT-40G "Quick-Chuck" -laitteeseen. Syötä tarranauha takaisinkelatun ytimen päälle ja kiinnitä se teipillä.
• Aseta DIRECTION-kytkin haluttuun asentoon kelataksesi tarroja taaksepäin.
• Siirrä "TORQUE"-säädintä noin 1/3 kierrosta täysin vastapäivään alkuasetuksena. Käynnistä tulostin ja tarkkaile, kuinka tarroja kelataan.
• Säädä "TORQUE"-säädintä tarpeen mukaan, jotta kelausvoimaa saadaan enemmän tai vähemmän. CAT-40G:n vahvistetun vääntömomentin moottori tarjoaa lähes tasaisen kelausnopeuden rullan halkaisijan kasvaessa. Säädä tarvittaessa taaksepäinkelaus TORQUE -asetusta.

ULKOINEN PYSÄYTYSOHJAUS (KUVA 2):
• Ulkoinen pysäytysohjausliitin CAT-40G:ssä on tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten laitteiden kanssa, jotka pystyvät antamaan avoimen piirin pysäytyskomennon 3,5 mm:n ohjauskaapelilla.
• CAT-40G toimii, kun ulkoisen pysähdyksen ohjauspiirin nastat 2 ja 3 ovat kiinni (kytketty 3,5 mm:n kaksoispiiripistokkeella). Kun ulkoinen piiri avataan, CAT-40G pysähtyy.
• 3,5 mm "ULKOINEN PYSÄYTYS" Stereoliitin (kaksipiiripistoke) • Kosketin KIINNI = KÄY
• Kosketin AUKI = POIS
• Pin 1 - Ei yhteyttä (EI KÄYTETTY)
• Pin 2 - Normaalisti suljettu (NC) kosketin
• Pin 3 - Normaalisti Suljettu (NC) kosketinpalautus.

GREEK

ΣΤΟ LABELMATE, Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΜΑΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ. ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΕΤΙΚΕΤΩΝ.

Οποιοδήποτε κομμάτι μηχανημάτων μπορεί να γίνει επικίνδυνο για το προσωπικό όταν δεν λειτουργεί σωστά ή δεν συντηρείται σωστά. Όλοι οι υπάλληλοι που λειτουργούν και συντηρούν τον εξοπλισμό Labelmate πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τη λειτουργία του και θα πρέπει να είναι καλά εκπαιδευμένοι και να ενημερώνονται για την ασφάλεια. Τα περισσότερα ατυχήματα μπορούν να προληφθούν μέσω της ευαισθητοποίησης σχετικά με την ασφάλεια. Καταβάλλεται κάθε δυνατή προσπάθεια για τη μηχανική ασφάλεια στο σχεδιασμό του εξοπλισμού Labelmate σύμφωνα με τα πρότυπα που ορίζει η ANSI και άλλα που ισχύουν ανάλογα με τις ανάγκες. Οι περιοχές με πιθανό κίνδυνο προστατεύονται μηχανικά ή / και ηλεκτρικά. Οι ετικέτες ασφαλείας και τα εκπαιδευτικά αυτοκόλλητα είναι ορατά στον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε πιθανό κίνδυνο.

ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ

Είναι ευθύνη του πελάτη να διασφαλίσει ότι όλο το προσωπικό που αναμένεται να χειριστεί ή να συντηρήσει τον εξοπλισμό συμμετέχει σε εκπαιδευτικές και εκπαιδευτικές συνεδρίες και να γίνει εκπαιδευμένος χειριστής. Όλο το προσωπικό που χειρίζεται, επιθεωρεί, συντηρεί ή καθαρίζει αυτόν τον εξοπλισμό πρέπει να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο στη λειτουργία και την ασφάλεια του μηχανήματος. ΠΡΙΝ χειρίζεστε αυτόν τον εξοπλισμό, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας στο εγχειρίδιο.

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πηγές τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένες όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται. Αυτό περιλαμβάνει ηλεκτρική ενέργεια.
Διαβάστε το εγχειρίδιο για τυχόν ειδικές οδηγίες λειτουργίας για κάθε κομμάτι εξοπλισμού. Το εγχειρίδιο προϊόντος Labelmate περιλαμβάνεται στη συσκευασία του προϊόντος και μπορείτε να το βρείτε στην ιστοσελίδα www.labelmate.com Μάθετε πώς λειτουργεί ο εξοπλισμός και κατανοήστε τις διαδικασίες λειτουργίας. Μάθετε πώς να κλείσετε τον εξοπλισμό.
Κατανοήστε τις ετικέτες ασφαλείας του εξοπλισμού Φορέστε τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας για την εργασία που θα εκτελεστεί (Π.Χ .: προστασία ματιών, γάντια, παπούτσια ασφαλείας κ.λπ.). Βεβαιωθείτε ότι δεν φοράτε τίποτα που φοράτε στα μηχανήματα. Όταν εργάζεστε πάνω ή γύρω από όλο τον εξοπλισμό, αποφύγετε να φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, μακριά μαλλιά χωρίς περιορισμούς ή τυχόν χαλαρά γραβάτα, ζώνες, κασκόλ ή αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Κρατήστε όλα τα άκρα μακριά από κινούμενα μέρη. Ο εμπλοκή μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
Για νέο εξοπλισμό, ελέγξτε την τάση της εγκατάστασης με την τάση που καθορίζεται στο μηχάνημα. Ηλεκτρικές προδιαγραφές για το μηχάνημά σας εκτυπώνεται στην ετικέτα σειριακού αριθμού. Απαιτείται σωστά γειωμένο ηλεκτρικό δοχείο για ασφαλή λειτουργία ανεξάρτητα από τις απαιτήσεις τάσης. Χρησιμοποιήστε τον εξοπλισμό μόνο για τον επιδιωκόμενο σκοπό. Διατηρήστε τη ζώνη λειτουργίας απαλλαγμένη από εμπόδια που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ένα άτομο να ταξιδέψει ή να πέσει προς ένα χειριστήριο. Κρατήστε τα δάχτυλα, τα χέρια ή οποιοδήποτε μέρος του σώματος έξω από το μηχάνημα και μακριά από κινούμενα μέρη όταν βρίσκεται το μηχάνημα λειτουργικός. Κάθε μηχάνημα με κινούμενα μέρη ή / και ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να είναι δυνητικά επικίνδυνο, ανεξάρτητα από το πόσα χαρακτηριστικά ασφαλείας περιέχει. Μείνετε σε εγρήγορση και σκεφτείτε καθαρά κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση του εξοπλισμού. Να γνωρίζετε τις λειτουργίες και το προσωπικό της περιοχής σας. Προσέξτε τις ενδεικτικές λυχνίες ή / και τις οθόνες διεπαφής χειριστή που εμφανίζονται στο μηχάνημα και μάθετε πώς να αποκρίνετε.
Μην χειρίζεστε μηχανήματα εάν είστε κουρασμένοι, συναισθηματικά στενοχωρημένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ. Μάθετε πού βρίσκεται ο ΣΤΑΘΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ.
Τα περιστρεφόμενα και κινούμενα μέρη είναι επικίνδυνα. Κρατήστε μακριά από την περιοχή λειτουργίας. Ποτέ μην βάζετε ξένα αντικείμενα στην περιοχή λειτουργίας.
Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανύψωσης και μεταφοράς βαρέων εξοπλισμών. Ορισμένοι τύποι εξοπλισμού μπορεί να είναι εξαιρετικά βαρύ. Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια κατάλληλη

Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών

Το LABELMATE "CAT" (Constant Adjustable Torque™) έχει κάνει αυτούς τους αθόρυβους, εύχρηστους μηχανισμούς επανατύλιξης το πρότυπο της βιομηχανίας. Με διάφορα μεγέθη πυρήνα, πλάτη ετικετών, διαμέτρους ρολού και επιλογές για να διαλέξετε, υπάρχει ένα τύλιγμα για να ταιριάζει σε κάθε εργασία που μπορεί να έχετε.

Σχετικά με το rewinder σας
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
• Ρυθμίσεις ροπής / ταχύτητας και κατεύθυνσης μέσω του Πίνακα Ελέγχου
• Με ισχυρό Gear-motor για υψηλή ροπή. Μέγιστη. Ταχύτητα: 38 CM / SEC στην αρχή ενός ρολού πυρήνα 76 mm
• Περιλαμβάνει ένα τσοκ πυρήνα "Quick-Chuck" γρήγορου κλειδώματος που επιτρέπει την ταχύτερη φόρτωση και εκφόρτωση πυρήνων και ρολών ετικετών
• Διατίθεται στάνταρ για χρήση πυρήνων στα 76 mm. Κατόπιν παραγγελίας διατίθεται σε 38/40/44/70/100 mm.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ
Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από το δοχείο αποστολής και επαληθεύστε τα περιεχόμενα
• Εγχειρίδιο χρήστη (αυτό το έγγραφο)
• Μονάδα επανατύλιξης ετικετών
• Μονάδα τροφοδοσίας
• LABELMATE "Quick-Chuck" ™ τσοκ πυρήνα ταχείας ασφάλισης • Εξαγωνικό κλειδί
• Πλαστική πλάκα φλάντζας 400 mm
Διατηρήστε το δοχείο και τη συσκευασία αποστολής για αποθήκευση και μεταφορά

ΓΕΝΙΚΟΣ
• Τροφοδοτικό: 100-240VAC- 50Hz., Έξοδος 15VDC- 4.33A
• Περιορισμένη εγγύηση 5 ετών, 1 έτος στο τροφοδοτικό
• Βάρος: 14 kg

ΒΗΜΑ 1:
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΑΞΟΝΑ ΠΕΡΙΛΗΨΗΣ
• Τοποθετήστε την πλάκα φλάντζας διαμέτρου 400 mm (16”) στη θήκη πυρήνα « Quick-Chuck » χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται. Σύρετε το συγκρότημα "Quick-Chuck" και της φλάντζας στον άξονα κινητήρα CAT-40G επιτρέποντας διάκενο στο πλαίσιο και τις βίδες του κινητήρα. Σφίξτε την εξαγωνική βίδα για να στερεώσετε τη διάταξη "Quick-Chuck" και φλάντζας στο επίπεδο μέρος του άξονα του κινητήρα
• Τοποθετήστε το CAT-40G στη θέση του κοντά στην υποδοχή εξόδου ετικετών του εκτυπωτή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ. ΤΟ CAT-40G ΖΥΓΙΖΕΙ ΠΕΡΙΠΟΥ 14 KG, ΕΤΣΙ ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΜΟΝΟ ΜΙΑ ΣΤΥΧΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ.

• Το CAT-40G είναι αμφίδρομο. Μπορεί να τυλίγει ετικέτες προς οποιαδήποτε κατεύθυνση.
• Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης «DIRECTION» στον πίνακα ελέγχου CAT-40G βρίσκεται στη θέση «OFF». Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε κατάλληλη πρίζα AC. Η μονάδα είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΙΣΩ ΣΕ ΠΥΡΗΝΑ από χαρτόνι
• Τοποθετήστε τον διακόπτη «DIRECTION» στον πίνακα ελέγχου CAT-40G στην κεντρική θέση «OFF». Σύρετε έναν άδειο πυρήνα ετικέτας στο CAT-40G "Quick-Chuck". Περάστε τον ιστό της ετικέτας στον πυρήνα επανατύλιξης και στερεώστε τον με ένα κομμάτι ταινίας.
• Τοποθετήστε το διακόπτη «DIRECTION» στην επιθυμητή θέση για να τυλίγετε τις ετικέτες προς τα πίσω.
• Προωθήστε το χειριστήριο «TORQUE» περίπου κατά το 1/3 της περιστροφής από εντελώς αριστερόστροφα ως αρχική ρύθμιση. Ξεκινήστε τον εκτυπωτή σας και παρατηρήστε πώς επανατυλίγονται οι ετικέτες.
• Ρυθμίστε το χειριστήριο «TORQUE» όπως χρειάζεται για να παράσχετε περισσότερη ή λιγότερη δύναμη επανατύλιξης. Ο κινητήρας ενισχυμένης ροπής του CAT-40G θα παρέχει σχεδόν σταθερή ταχύτητα περιέλιξης καθώς μεγαλώνει η διάμετρος του ρολού. Εάν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε τη ρύθμιση TORQUE προς τα πίσω.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ (ΕΙΚ.2):
• Μια υποδοχή Εξωτερικού Ελέγχου Ακινητοποίησης στο CAT-40G προορίζεται για χρήση με εξωτερικές συσκευές που μπορούν να παρέχουν εντολή διακοπής ανοικτού κυκλώματος χρησιμοποιώντας καλώδιο ελέγχου 3,5 mm.
• Με τον ακροδέκτη 2 και τον ακροδέκτη 3 του κυκλώματος Εξωτερικού Ελέγχου Ακινητοποίησης κλειστά (που συνδέονται με βύσμα διπλού κυκλώματος 3,5 mm), το CAT-40G θα λειτουργήσει. Όταν ανοίξει το Εξωτερικό κύκλωμα, το CAT-40G θα σταματήσει.
• Στερεοφωνικό βύσμα «EXTERNAL HALT CONTROL» 3,5mm (Βύσμα διπλού κυκλώματος)
• Επαφή CLOSED = RUN • Επαφή OPEN = HALT
• Pin 1 - Καμία σύνδεση (NOT USED)
• Pin 2 - Normally Closed (NC) επαφή
• Pin 3 - Normally Επιστροφή κλειστής (NC) επαφής.

.תיוות תרבח לש דויצב שומיש תעב תוחיטבל תויחנה קפסמ אבה עדימה .ונלש תויופידעה רדס שארב איה תוחיטב תיוותה תרבח לצא

.תוחיטב אשונב בטיה סכרדהלו סרישכהל שיו ותלועפ תא ריכהל סיכירצ Labelmate דויצ תא סיקזחתמו סיליעפמה סידבועה לכ
.תוחיטבל תועדומ תועצמאב העינמל תונתינ תונואתה בור
הנכס ירוזא .דרוצל סאתהב סילחה סירחאו ANSI ידי לע ועבקנש סינקתל סאתהב Labelmate דויצ וונכתב תוחיטב סדנהל עמאמ לכ השענ
.תירשפא הנכס לכל דומסב תומקוממו ליעפמה יניעל תוארנ תוארוה תוקבדמו תוחיטב תויוות .תילמשח וא / ו תינכמ סינגומ תילאיצנטופ

הכרדהו הכרדה

לכ .סינמואמ סיליעפמל וכפהיו הכרדהו הכרדה תושיגפב ופתתשי דויצה תא קזחתל וא ליעפהל ופציש יופצה ישנא לכש חיטבהל חוקלה תוירחאב ארק ,הז דויצ תלעפה ינפל .הנוכמה תוחיטבבו לועפתב יוארכ סינמואמ תויהל סיבייח הז דויצ סיקנמ וא סילפטמ ,סיקדוב ,סיליעפמה תווצה ישנא .דירדמב הלעפהה תוארוה תא

יללכ ווחטיב

.למשח ללוכ הז .שומישב הניא הנוכמה רשאכ סייובכ למשחה תורוקמ לכש אדו
www. רתאב אצמנו רצומה תזיראב לולכ Labelmate תרבח לש רצומה דירדמ .דויצ לכל תודחוימ תוילועפת תוארוה לכל דירדמה תא ארק labelmate.com
.הלעפהה יכילהת תא ויבמו דקפתמ דויצה דציכ עד
.דויצה תא רוגסל דציכ עד
דויצה תוחיטב תויוות תא ובה
ספתיהל לוכי אל שבול התאש רבד סושש אדו .(' וכו תוחיטב ילענ ,תופפכ ,סייניע תנגה :EX) הדובעה עוציבל סיאתמה ישיאה וגמה דויצ תא שבל תונוכמב.
,תורוגח ,תועוצר תובינע לכ וא ,וסורמ יתלבו רוּרא רעיש ,סיטישכת ,סייופר סידגב שובללמ ענמיה ,וביבסמ וא דויצה לכ לע דבוע התא רשאכ .השק העיצפל וא תוומל סורגל הלולע תוכבתסה .סיענ סיקלחמ סייפגה לכ תא קחרה .סיענ סיקלחב ספתיהל סילולעה סיטירפ וא סיפיעצ
רובע סיילמשח סיטרפמ .הנוכמב ויוצמה חתמה סע לעפמה חתמ תא קודב ,שדח דויצ רובע
עקרוקמ ילמשח עקש שרדנ .הנוכמה לש ירודיסה רפסמה גת לע תספדומ רלש הנוכמה
.חתמה תושירדל רשק אלל החוטב הלעפהל
.תדעוימה ותרטמל קר דויצב שמתשה
.הלעפה תנוכמ רבעל לופיל וא עוסנל סדאל סורגל סילולעה סילושכממ יקנ הלעפהה רוזא לע רומש
תאצמנ הנוכמה רשאכ סיענ סיקלחמ קחרהו הנוכמל זוחמ ויוגהמ קלח לכ וא סיידיה ,תועבצאה תא קחרה
.הלעפה
תוריהבב בושחו ינרע ראשיה .הליכמ איה תוחיטב תונוכת המכ הנשמ אלו תנכוסמ תויהל הלולע סיילמשח סיביכר וא / ו סיענ סיקלח סע הנוכמ לכ סיגצומה ליעפמה קשממ יכסמל וא / ו יוויח תורונל סיבושק ויה .סכתביבסב סידבועה תווצלו לועפתל סיעדומ ויה .ותוריש וא דויצה תלעפה תעב .ביגהל דציכ ועדו הנוכמב
.לוהוכלא וא סימס תעפשהב וא תישגר הקוצמב ,ייע התא סא תונוכמ ליעפת לא
.הנושארה הרזעה תוחיטב תנחת תמקוממ וכיה עד
.הלעפהה רוזאל רז זקפ סינכת לא סלוע .הלעפהה חטש לע רומש .סינכוסמ סיענו סיבבותסמ סיקלח
סיאתמ המרה רישכמב שמתשהל שי .דחוימב סידבכ תויהל סילוכי דויצ לש סימיוסמ סיגוס .דבכ דויצל סימיאתמ עונישו המרה ירישכמב שמתשה

תוירוקמ תוארוה סוגרת
LABELMATE "CAT" (Constant Adjustable Torque ™) טרדנטסל הלא שומישל סילקהו סיטקשה סילותיפה תא רפה. היישעתב, לילג ירטוק, תיוות יבחור, הביל לש סינוש סילדג סע. היהתש הדובע לכל סיאתיש שדחמ לותיפ סייק, הריחבל תויורשפאו רל.

רלש דפרמה יבגל
סינייפאמ
• ריג עונמ סע • הרקבה חול ךרד וויכו תוריהמ / טנמומ תורדגה תליחתב 38 CM / SEC: תוריהמ סומיסקמ. הובג טנמומל קזח "Quick-Chuck" הבילה קא'צ ללוכ • מ"מ 76 לש הביל לילג לש רתויב הריהמה הקירפהו הניעטה תא רשפאמה תוריהמב לעננה מ"מ 76-ב תובילב שומישל טרדנטסכ עיגמ • תיוות ילילגו תוביל מ"מ 100/70/44/40/38-ב וימז השקב יפל.

הזיראה וכות
ךירדמ • הלוכתה תא אדוו חולשמה לכיממ סיקלחה לכ תא רסה תקפסא לודומ • תוקבדמ לותיפ תדיחי • (הז רמסמ) שמתשמל הביל קא'צ ™ "Quick-Chuck" LABELMATE • למשח מ"מ 400 קיטסלפ וגוא תיחול • השושמ חתפמ • הליעג ריהמ הלבוהו וסחאל הזיראהו חולשמה לכימ תא רומש

יללכ
• חוכ קפס: 100-240VAC- 50Hz., טלפ 15VDC- 4.33A
• חוכה קפס לע תחא הנש, סינש 5 לש תלבגומ תוירחא: לקשמ
ג"ק 14

1: בלש
מ"מ 400 רטוקב וגואה תיחול תא וקתה • ויסיאה ריפ תא וקתה תועצמאב "Quick-Chuck" הבילה קיזחמ לע (16 'קניא) וגואהו "Quick-Chuck"-ה לולכמ תא קלחה. סיקפוסמה סיגרבה יגרבלו הדלשל חוורמ רשפאמש המ ,CAT-40G עונמה ריצ לא קא'צה" לולכמ תא קדהל ידכ השושמה גרובה תא קדה. עונמה תא רדגה • עונמה ריצ לש חוטשה קלחה לע וגואהו "ריהמה תספדמה לש תיוותה תאיצי ירחי דיל ומוקמב CAT-40G-ה. תונואתמ ענמיה: תוריהז CAT-40G-ה לקוש כ-14 ק"ג, ורחב זא הדיחיה תא רידגהל וילעש ביצי חטשמ קר.

• לכב רוחאל תויות ירהל לוכי הז. ינוויכ-וד אוה CAT-40G-ה לש הרקבה חולב "DIRECTION" גתמש אדו • .ווויכ חתמ עקשל למשחה לבכ תא רבח. "OFF" בצמב אצמנ 40G שומישל תעכ הנכומ הדיחיה. סיאתמ AC.

וטרק תביל לע חוכ תרזחה
• CAT-40G לש הרקבה חולב "DIRECTION"-ה גתמ תא חנה לע הקיר תיות תביל קלחה. יזכרמה "OFF" בצמב 40G לע תיוותה תשר תא סנכה "Quick-Chuck". CAT-40G-ה גתמ תא חנה • .טרס תכיתח סע התוא חטבאו רוחאל הבילה רוחאל תויוותה תא ירהל ידכ יוצרה סוקימב "DIRECTION". • בוביס 1/3 לש ךרעב "TORQUE"-ה תרקב תא ומידקה תספדמה תא לעפה. תינושאר הרדגהכ וועשה ווויכ דגנ הלעמלמ תרקב תא ונווכ • .רוחאל תולגלגתמ תוויוותה דציכ הארו רלש וא רתוי רוחאל בוביס חוכ קפסל ידכ ךרוצה יפל "TORQUE"-ה תוריהמ קפסי CAT-40G-ה לש רבגומה טנמומה עונמ. תוחפ ךרוצה תדימב. לדגי לילגה רטוקש לככ העובק טעמכ רוחאל ויופיר, רוחאל ויופירה טנמומ תרדגה תא ונווכ.

תינוציח הריצע תרקב עקש • :(2 רויא) תינוציח הריצע תרקב סילגוסמה סיינוציח סינקתה סע שומישל דעוימ CAT-40G-ב 3.5 לש הרקב לבכ תועצמאב חותפ לגעמ תריצע תדוקפ קפסל מ"מ. • תינוציחה הריצעה תרקב לגעמ לש 3 ויפו 2 סיניפ רשאכ (מ"מ 3.5 לופכ לגעמ עקת תועצמאב סירבוחמ) סירוגס CAT-40G-ה, חתפיי ינוציחה לגעמה רשאכ. לעפי 40G. • קיספי CAT-40G-ה, ואירטס עקת "EXTERNAL HALT CONTROL" מ"מ 3.5 הריצע = חותפ עגמ • הלעפה = רוגס עגמ • (לופכ לגעמ עקת) ללכ ךרדב רוגס עגמ - 2 ויפ • (שומישמ אל) רוביח ויא - 1 ויפ • (NC) רוגס רשק תרזחה ללכ ךרדב - 3 ויפ • (NC).

HUNGARIAN

A LABELMATE-NÁL A BIZTONSÁG AZ ELSŐ SZÁMÚ PRIORITÁSUNK. AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓK ÚTMUTATÁST NYÚJTANAK A CÍMKESZERKEZETEK HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGÁHOZ.

Bármely gép nem megfelelő üzemeltetés vagy rossz karbantartás esetén veszélyes lehet a személyzet számára. A Labelmate berendezéseket üzemeltető és karbantartó összes alkalmazottnak ismernie kell annak működését, alaposan ki kell képezni és oktatni kell őket a biztonságról. A legtöbb baleset a biztonságtudatosság révén megelőzhető.

Minden erőfeszítést megtettünk a biztonság érdekében a Labelmate berendezések tervezésében, az ANSI és más szükség szerint alkalmazandó szabványok szerint. A potenciálisan veszélyeztetett területeket mechanikusan és / vagy elektromosan védik. A biztonsági címkék és az oktató matricák a kezelő számára láthatóak, és minden lehetséges veszély közelében találhatók.

KÉPZÉS ÉS UTASÍTÁS

Az ügyfél felelőssége annak biztosítása, hogy minden olyan személyzet, akitől elvárják a berendezés üzemeltetését vagy karbantartását, részt vegyen képzési és oktatási foglalkozásokon, és képzett kezelővé váljon. A berendezést üzemeltető, ellenőrző, szervizelő vagy tisztító személyzetnek megfelelően képzettnek kell lennie a működés és a gép biztonsága terén. A berendezés üzemeltetése előtt olvassa el a kézikönyv használati utasítását.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

Győződjön meg arról, hogy minden áramforrás ki van kapcsolva, ha a gépet nem használják. Ide tartozik az elektromos áram. Olvassa el a kézikönyvet az egyes berendezésekre vonatkozó speciális üzemeltetési utasításokról. A Labelmate termékkézikönyv a termék csomagolásában található, és a www.labelmate.com weboldalon található
Ismerje a berendezés működését és megértse a működési folyamatokat.
Tudja, hogyan állítsa le a berendezést. Ismerje meg a berendezés biztonsági címkéit
Viseljen az elvégzendő munkához megfelelő egyéni védőfelszerelést (EX: szemvédő, kesztyű, biztonsági cipő stb.).
Ügyeljen arra, hogy semmi, amit visel, ne ragadjon bele a gépbe. Ha minden felszerelésen vagy annak körül dolgozik, kerülje a laza ruházat, ékszerek, féktelen hosszú haj, vagy bármilyen laza nyakkendő, öv, sál vagy árucikk viselését, amelyek megakadhatnak a mozgó alkatrészekben. Tartsa távol az összes végtagot a mozgó alkatrészektől. Az összefonódás halált vagy súlyos sérülést okozhat.

Új berendezéseknél ellenőrizze a berendezés feszültségét a gépen megadott feszültséggel. A a gépe a gép sorozatszámának címkéjére van nyomtatva. Megfelelően földelt elektromos csatlakozóra van szükség
a biztonságos üzemeltetéshez, függetlenül a feszültségigénytől. A berendezést csak rendeltetésszerűen használja.
Tartsa mentesen a kezelési zónát olyan akadályoktól, amelyek miatt egy személy elakadhat vagy leeshet egy működő gép felé. Tartsa távol az ujjakat, a kezét vagy a test bármely részét a géptől és távol a mozgó alkatrészektől, amikor a gép van üzemeltetési. Bármely gép mozgó alkatrészekkel és / vagy elektromos alkatrészekkel potenciálisan veszélyes lehet, függetlenül attól, hogy hány biztonsági funkciót tartalmaz. A berendezés üzemeltetése vagy szervizelése közben maradjon éber és gondolkodjon tisztán. Legyen tisztában a környezetében lévő műveletekkel és személyzettel. Legyen figyelmes a gépen megjelenő jelzőfényekre és / vagy a kezelőfelület képernyőire, és tudja, hogyan reagáljon.

Ne üzemeltessen gépeket, ha fáradt, érzelmi nehézségekkel küzd vagy kábítószer vagy alkohol hatása alatt áll.
Tudja meg, hol található az ELSŐSEGÉLY BIZTONSÁGI ÁLLOMÁS. A forgó és mozgó alkatrészek veszélyesek. Tartsa távol a kezelőterülettől. Soha ne helyezzen idegen tárgyakat a működési területre. Használjon megfelelő emelő- és szállítóeszközöket nehéz gépekhez. Bizonyos típusú berendezések rendkívül nehézek lehetnek. Megfelelő emelőeszközt kell használni.

Az eredeti utasítások fordítása

A „CAT” (Constant Adjustable Torque™) CÍMKÉZÉS ezeket a halk, könnyen használható visszatekercselőket iparági szabvánnyá tette. Különböző magméretekkel, címkeszélességekkel, tekercsátmérőkkel és választható opciókkal rendelkezik egy visszacsévélő, amely bármilyen feladathoz illeszkedik.

A visszatekercselődről
JELLEMZŐK
• Nyomaték/sebesség és irány beállítása a vezérlőpanelen keresztül
• Erőteljes hajtóműves motorral a nagy nyomatékért. Max. Sebesség: 38 CM / SEC egy 76 mm-es magtekercs elején
• Tartalmaz egy gyorsreteszelő „Quick-Chuck” tokmányt, amely lehetővé teszi a magok és címketekercsek leggyorsabb be- és kirakodását
• Alapfelszereltség a 76 mm-es magok használatához. Kérésre 38/40/44/70/100 mm-es méretben kapható.

A CSOMAGOLÁS TARTALMA
Távolítson el minden alkatrészt a szállítótartályból, és ellenőrizze a tartalmát
• Felhasználói kézikönyv (ez a dokumentum) • Címke-visszacsévélő egység
• Tápegység modul • CÍMKÉZÉS „Quick-Chuck” ™ Gyorsreteszelő tokmány • Hatlapfejű csavarkulcs
• 400 mm-es műanyag karimalap
Őrizze meg a szállítótartályt és a csomagolást tároláshoz és szállításhoz

TÁBORNOK
• Tápegység: 100-240VAC-50Hz., Kimenet 15VDC-4.33A
• 5 év korlátozott garancia, 1 év a tápegységre
• Súly: 14kg

1. LÉPÉS:
A FELSZEDŐTENGELY FELSZERELÉSE
• Szerelje fel a 400 mm (16”) átmérőjű karimás lemezt a „Quick-Chuck” magtartóra a mellékelt csavarok segítségével. Csúsztassa a „Quick-Chuck” és a karima szerelvényt a CAT-40G motortengelyre, hogy szabad helyet hagyjon az alvázhoz és a motorcsavarokhoz. Húzza meg a hatlapfejű csavart, hogy rögzítse a „Quick-Chuck” és a karima szerelvényt a motortengely lapos részéhez
• Helyezze a CAT-40G-t a helyére a nyomtató címkekimeneti nyílása közelében.

VIGYÁZAT: KERÜLJEN BALESETET. A CAT-40G SÚLY KÖZELÜL 14 KG, ÍGY CSAK ERŐS FELÜLETET VÁLASSZON, AMELYEN BEÁLLÍTJA AZ EGYSÉGET.

• A CAT-40G kétirányú. Bármelyik irányba visszatekerheti a címkéket.
• Ellenőrizze, hogy a CAT-40G vezérlőpanel „IRÁNY” kapcsolója „OFF” állásban van-e. Dugja be a tápkábelt a megfelelő váltóáramú konnektorba. A készülék most használatra kész.
ERŐS VISSZACSÉRLÉS KARTONMAGON
• Helyezze a CAT-40G vezérlőpanel „IRÁNY” kapcsolóját középső „KI” állásba. Csúsztasson egy üres címkemagot a CAT-40G „Quick-Chuck”-ra. Helyezze a címkeszalagot a visszatekercselő magra, és rögzítse egy darab ragasztószalaggal. • Helyezze a „DIRECTION” kapcsolót a kívánt helyzetbe a címkék visszatekeréséhez.
• Kezdeti beállításként állítsa előre a „TORQUE” vezérlést körülbelül 1/3-os fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányban. Indítsa el a nyomtatót, és figyelje meg a címkék feltekercselését.
• Állítsa be a „TORQUE” vezérlőt, ha szükséges, hogy nagyobb vagy kisebb visszatekerési erőt biztosítson. A CAT-40G erősített nyomatékú motorja csaknem állandó visszatekerési sebességet biztosít a tekercs átmérőjének növekedésével. Ha szükséges, állítsa be a visszatekerés TORQUE beállítását.

KÜLSŐ LEÁLLÍTÁS-VEZÉRLÉS (2. ÁBRA):
• A CAT-40G külső leállításvezérlő aljzata olyan külső eszközökhöz használható, amelyek 3,5 mm-es vezérlőkábellel képesek szakadási leállítási parancsot adni.
• Ha a külső leállításvezérlő áramkör 2. és 3. érintkezője zárt (3,5 mm-es kétáramú csatlakozóval van csatlakoztatva), a CAT-40G működik. A külső áramkör kinyitásakor a CAT-40G leáll.
• 3,5 mm-es „EXTERNAL HALT CONTROL” sztereó csatlakozó (kétáramkörű csatlakozó)
• Érintkező ZÁRVA = RUN • Érintkező NYITVA = LEÁLLÍTÁS
• Pin 1 - Nincs csatlakozás (NEM HASZNÁLT)
• Pin 2 - Normál zárt (NC) érintkező
• Pin 3 - Normál Zárt (NC) érintkező visszatérés.

LATVIAN

LABELMATE, DROŠĪBA IR MŪSU PRIORITĀTE NUMUR VIENS. ŠĪ INFORMĀCIJA SNIEDZ DROŠĪBAS PAMATNOSTĀDNES, LIETOJOT ETIĶETES.

Jebkura mašīna var kļūt bīstama personālam, ja to nepareizi ekspluatē vai slikti uztur.
Visiem darbiniekiem, kas lieto un uztur Labelmate aprīkojumu, ir jāpārzina tā darbība, un viņiem jābūt rūpīgi apmācītiem un apmācītiem par drošību. Lielāko daļu negadījumu var novērst, apzinoties drošību. Ir pieliktas visas pūles, lai izstrādātu Labelmate aprīkojuma drošību atbilstoši ANSI un citiem nepieciešamajiem standartiem. Potenciālo apdraudējumu zonas ir mehāniski un / vai elektriski aizsargātas. Drošības etiķetes un instrukciju uzlīmes ir redzamas operatoram un atrodas netālu no iespējamās briesmām.

APMĀCĪBA UN INSTRUKCIJA

Klienta pienākums ir nodrošināt, lai viss personāls, no kura paredzēts darboties vai uzturēt iekārtu, piedalītos apmācības un instruktāžas sesijās un kļūtu par apmācītiem operatoriem. Visam personālam, kas lieto, pārbauda, apkalpo vai tīra šo aprīkojumu, jābūt atbilstoši apmācītam darba un mašīnu drošības jomā. PIRMS šīs ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju rokasgrāmatā.

VISPĀRĪGA DROŠĪBA

Pārliecinieties, ka visi barošanas avoti ir izslēgti, kad mašīna netiek lietota. Tas ietver elektrisko strāvu. Izlasiet rokasgrāmatu, lai iegūtu īpašas ekspluatācijas instrukcijas katram aprīkojumam. Labelmate produkta rokasgrāmata ir iekļauta produkta iepakojumā un atrodama vietnē www.labelmate.com Zināt, kā iekārta darbojas, un izprast darbības procesus. Zināt, kā izslēgt aprīkojumu Izprotiet aprīkojuma drošības etiķetes Veicamajam darbam valkājiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus (EX: acu aizsardzība, cimdi, drošības apavi utt.). Pārliecinieties, ka nekas, ko nēsājat, nevarētu iekļūt mašīnā.

Strādājot ar visu aprīkojumu vai ap to, izvairieties valkāt vaļīgu apģērbu, rotaslietas, nepiesprādzētus garus matus vai jebkādas vaļīgas saites, jostas, šalles vai izstrādājumus, kas var būt aizķerti kustīgās daļās. Turiet visas ekstremitātes prom no kustīgajām daļām. Sapinšanās var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus. Jauno aprīkojumu pārbaudiet iekārtas spriegumu ar mašīnā norādīto spriegumu. Elektriskās specifikācijas jūsu mašīna ir uzdrukāta uz iekārtas sērijas numura zīmes. Nepieciešama pareizi iezemēta elektriskā tvertne drošai ekspluatācijai neatkarīgi no sprieguma prasībām.

Izmantojiet iekārtu tikai paredzētajam mērķim. Glabājiet darba zonu bez šķēršļiem, kas varētu izraisīt cilvēka paklupšanu vai nokrišanu pret darbināmo mašīnu. Turiet pirkstus, rokas vai jebkuru ķermeņa daļu ārpus mašīnas un prom no kustīgajām daļām, kad mašīna atrodas darbojas. Jebkura mašīna ar kustīgām daļām un / vai elektriskām sastāvdaļām var būt potenciāli bīstama neatkarīgi no tā, cik daudz tajā ir drošības elementu. Darbojoties vai apkalpojot aprīkojumu, esiet modrs un skaidri domājiet. Esiet informēts par operācijām un personālu savā apkārtnē. Esiet uzmanīgs pret mašīnā parādītajām indikatora gaismām un / vai operatora saskarnes ekrāniem un zināt, kā reaģēt.

Nelietojiet mehānismus, ja esat noguris, emocionāli nomākts vai esat narkotiku vai alkohola reibumā. Ziniet, kur atrodas PIRMĀS PALĪDZĪBAS DROŠĪBAS STACIJA. Rotējošās un kustīgās daļas ir bīstamas. Nepieļaujiet darbības zonu. Nekad nelieciet svešķermeņus darbības zonā. Smagām iekārtām izmantojiet atbilstošas pacelšanas un transportēšanas ierīces. Daži aprīkojuma veidi var būt ļoti smagi. Būtu jāizmanto piemērota pacelšanas ierīce.

Oriģinālo instrukciju tulkojums

MARĶĒJUMS “CAT” (Constant Adjustable Torque™) ir padarījis šīs klusās, viegli lietojamās pārtinējas par nozares standartu. Izmantojot dažādus serdes izmērus, etiķešu platumu, ruļļa diametru un izvēles iespējas, ir pieejams pārtinējs, kas piemērots jebkuram jūsu darbam.

Par jūsu pārtinēju
IESPĒJAS
• Griezes momenta / ātruma un virziena iestatījumi, izmantojot vadības paneli.
• Ar jaudīgu reduktora motoru lielam griezes momentam. Maks. Ātrums: 38 CM/SEC 76 mm serdeņu ruļļa sākumā
• Ietver ātri nofiksējamu “Quick-Chuck” serdes patronu, kas nodrošina visātrāko serdeņu un etiķešu ruļļu iekraušanu un izkraušanu.
• Standarta komplektācijā ietilpst 76 mm serdeņu izmantošana. Pēc pieprasījuma pieejams 38/40/44/70/100 mm.

IEPAKOJUMA SATURS
Izņemiet visas detaļas no transportēšanas konteinera un pārbaudiet saturu
• Lietotāja rokasgrāmata (šis dokuments)
• Etiķetes pārtīšanas iekārta
• Barošanas modulis
• ETIĶETE “Quick-Chuck”™ Ātri bloķējoša serdeņa patrona
• Sešstūra uzgriežņu atslēga
• 400 mm plastmasas atloka plāksne
Saglabājiet transportēšanas konteineru un iepakojumu uzglabāšanai un transportēšanai

VISPĀRĪGI
• Barošanas avots: 100-240VAC-50Hz., Izeja 15VDC-4.33A
• Ierobežota garantija 5 gadi, 1 gads no barošanas avota
• Svars: 14kg

1. SOLIS:
UZSTĀDĪT UZŅĒMĒŠANU • Uzstādiet 400 mm (16”) diametra atloka plāksni uz “Quick-Chuck” serdeņa turētāja, izmantojot komplektācijā iekļautās skrūves. Uzbīdiet "ātrās patronas" un atloka bloku uz CAT-40G motora vārpstas, lai nodrošinātu atstarpi līdz šasijai un motora skrūvēm. Pievelciet sešstūra skrūvi, lai piestiprinātu “Quick-Chuck” un atloka komplektu uz plakanās motora vārpstas daļas.
• Novietojiet CAT-40G vietā netālu no printera etiķetes izejas atveres.

UZMANĪBU: Izvairieties no NEgadījumiem. CAT-40G SVAR APMEKLĒT 14 KG, TĀPĒC IZVĒLIES TIKAI IZTURĪGU VIRSMU, UZ KURU UZSTĀDĪT IERĪCI.

• CAT-40G ir divvirzienu. Tas var attīt etiķetes jebkurā virzienā.
• Pārbaudiet, vai CAT-40G vadības paneļa slēdzis “DIRECTION” ir pozīcijā “OFF”. Pievienojiet strāvas vadu atbilstošai maiņstrāvas kontaktligzdai. Ierīce tagad ir gatava lietošanai.

JAUDAS ATTĪŠANA UZ KARTONA serdenim
• Novietojiet CAT-40G vadības paneļa slēdzi “DIRECTION” centrālajā “OFF” pozīcijā. Uzbīdiet tukšo etiķetes serdi uz CAT-40G “Quick-Chuck”. Ievadiet etiķetes tīklu uz attīšanas serdes un nostipriniet to ar lentes gabalu.
• Novietojiet slēdzi “DIRECTION” vēlamajā pozīcijā, lai attītu uzlīmes.
• Sākotnējais iestatījums ir “TORQUE” Control par 1/3 apgriezienu no pilnībā pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Iedarbiniet printeri un novērojiet, kā tiek pārtītas uzlīmes.
• Pielāgojiet “TORQUE” vadību pēc vajadzības, lai nodrošinātu lielāku vai mazāku attīšanas spēku. CAT-40G pastiprināta griezes momenta motors nodrošinās gandrīz nemainīgu attīšanas ātrumu, pieaugot ruļļa diametram. Ja nepieciešams, noregulējiet attīšanas TORQUE iestatījumu.

ĀRĒJĀ APSTĀDES VADĪBA (ATTĒLS 2):
• CAT-40G ārējā apturēšanas vadības ligzda ir paredzēta lietošanai ar ārējām ierīcēm, kas spēj nodrošināt atvērtas ķēdes apstāšanās komandu, izmantojot 3,5 mm vadības kabeli.
• Kad ārējās apturēšanas vadības ķēdes 2. un 3. kontakts ir aizvērts (savienots, izmantojot 3,5 mm divu ķēdes spraudni), CAT-40G darbosies. Kad ārējā ķēde tiek atvērta, CAT-40G apstāsies.
• 3,5 mm “ĀRĒJĀ PĀRTRAUKŠANAS VADĪBA” Stereo spraudnis (divu ķēžu spraudnis)
• Kontakts AIZVĒRTS = RUN
• Kontakts ATVĒRTS = APTURĒT
• Pin 1— nav savienojuma (NETIEK IZMANTOTS)
• Pin 2 — parasti aizvērts (NC) kontakts
• Pin 3 — parasti Slēgta (NC) kontakta atgriešana.

LITHUANIAN

LABELMATE SAUGUMAS YRA SVARBIAUSIAS MŪSŲ PRIORITETAS. ŠIOJE INFORMACIJOJE PATEIKIAMOS SAUGOS, NAUDOJANT ETIKETĖS ĮRANGĄ, GAIRĖS.

Bet kuri mašina gali tapti pavojinga personalui, jei ji netinkamai eksploatuojama ar blogai prižiūrima. Visi darbuotojai, dirbantys ir prižiūrintys „Labelmate“ įrangą, turėtų būti gerai susipažinę su jos veikimu, būti kruopščiai apmokyti ir mokyti saugos. Daugelio nelaimingų atsitikimų galima išvengti per sąmoningumą saugos srityje. Buvo dedamos visos pastangos, kad būtų sukurta „Labelmate“ įrangos konstrukcija pagal ANSI ir kitų, jei reikia, standartų nustatytus standartus. Potencialaus pavojaus zonos yra mechaniškai ir (arba) elektra apsaugotos. Saugos etiketės ir instrukcijos lipdukai yra matomi operatoriui ir yra šalia bet kokio galimo pavojaus.

MOKYMAS IR INSTRUKCIJA

Klientas yra atsakingas už tai, kad visi darbuotojai, kurie, tikimasi, valdys ar prižiūrės įrangą, dalyvaus mokymuose ir instrukcijose ir taps apmokytais operatoriais. Visi darbuotojai, dirbantys, tikrinantys, aptarnaujantys ar valantys šią įrangą, turi būti tinkamai apmokyti eksploatuoti ir saugiai dirbti. PRIEŠ naudodami šią įrangą, perskaitykite naudojimo instrukciją, pateiktą vadove.

BENDRA SAUGA

Įsitikinkite, kad visi maitinimo šaltiniai yra išjungti, kai mašina nenaudojama. Tai apima elektros energiją. Perskaitykite kiekvienos įrangos specialių naudojimo instrukcijų vadovą. „Labelmate“ produkto vadovas yra produkto pakuotėje ir jį galima rasti svetainėje www.labelmate.com Žinoti, kaip veikia įranga, ir suprasti veikimo procesus. Žinokite, kaip išjungti įrangą. Supraskite įrangos saugos etiketes

Atlikdami darbą dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (Pvz .: akių apsauga, pirštinės, apsauginiai bateliai ir kt.). Įsitikinkite, kad niekas, ką dėvite, negali pakliūti į mašiną. Dirbdami su visa įranga ar šalia jos, venkite dėvėti laisvus drabužius, papuošalus, nevaržomus ilgus plaukus ar palaidus kaklaraiščius, diržus, šalikus ar daiktus, kurie gali būti įstrigę judančiose dalyse. Laikykite visas galūnes nuo judančių dalių. Susipainiojimas gali sukelti mirtį ar sunkius sužalojimus.Jei reikia naujos įrangos, patikrinkite įrenginio įtampą pagal mašinoje nurodytą įtampą. Elektros specifikacijos-jūsų mašina atspausdinta ant mašinos serijos numerio etiketės. Reikalingas tinkamai įžemintas elektros lizdas saugiam naudojimui, neatsižvelgiant į įtampos reikalavimus. Įrangą naudokite tik pagal paskirtį.

Valdymo zonoje neturi būti kliūčių, dėl kurių žmogus gali pakliūti ar nukristi link veikiančios mašinos. Pirštais, rankomis ar bet kuria kūno dalimi laikykite mašiną ir toliau nuo judančių dalių, kai mašina yraveikiantis. Bet kuri mašina su judančiomis dalimis ir (arba) elektriniais komponentais gali būti pavojinga, nesvarbu, kiek joje yra saugos funkcijų. Būkite budrūs ir aiškiai mąstykite dirbdami ar prižiūrėdami įrangą. Žinokite apie operacijas ir personalą savo aplinkoje. Būkite dėmesingi mašinoje rodomoms indikatorių lemputėms ir (arba) operatoriaus sąsajos ekranams ir mokėkite reaguoti.

Nenaudokite mechanizmų, jei esate pavargęs, emociškai sunerimęs arba apsvaigęs nuo narkotikų ar alkoholio. Žinokite, kur yra PIRMOSIOS PAGALBOS SAUGOS STOTIS. Besisukančios ir judančios dalys yra pavojingos. Laikykite atokiau nuo veikimo srities. Niekada nedėkite jokių pašalinių daiktų į veikimo sritį. Sunkiajai įrangai naudokite tinkamus kėlimo ir gabenimo įtaisus. Kai kurių tipų įranga gali būti ypač sunki. Reikėtų naudoti tinkamą kėlimo įtaisą.

Originalių instrukcijų vertimas

Etiketės „CAT“ (Constant Adjustable Torque™) padarė šiuos tylius, lengvai naudojamus pervyniojimus pramonės standartu. Įvairių šerdies dydžių, etikečių pločių, ritinėlių skersmenų ir pasirinkimo variantų yra pervyniotuvas, tinkantis bet kokiam darbui.

Apie jūsų pervyniotuvą
FUNKCIJOS
• Sukimo momento / greičio ir krypties nustatymai per valdymo skydelį
• Su galingu reduktoriaus varikliu, užtikrinančiu didelį sukimo momentą. Maks. Greitis: 38 CM / SEK 76 mm šerdies ritinio pradžioje
• Apima greitai užsifiksuojančią „Quick-Chuck“ šerdies griebtuvą, leidžiantį greičiausią šerdies ir etikečių ritinėlių pakrovimą ir iškrovimą
• Standartiškai naudojamas 76 mm šerdims. Pagal pageidavimą galima įsigyti 38/40/44/70/100 mm.

PAKUOTĖS TURINYS
Išimkite visas dalis iš gabenimo talpyklos ir patikrinkite turinį
• Vartotojo vadovas (šis dokumentas)
• Etikečių pervyniojimo įrenginys • Maitinimo modulis
• ETIKETĖ „Quick-Chuck“™ Greitai užsifiksuojantis griebtuvas • Šešiakampis veržliaraktis
• 400 mm plastikinė flanšo plokštė
Siuntimo konteinerį ir pakuotę išsaugokite saugojimui ir transportavimui

BENDROJI
• Maitinimas: 100-240VAC- 50Hz., Išėjimas 15VDC-4.33A
• Ribota 5 metų garantija, 1 metai maitinimo šaltinio
• Svoris: 14kg

1 ŽINGSNIS:
ĮDIEGITE PAĖMIMO VELENĄ
• Naudodami pateiktus varžtus, pritvirtinkite 400 mm (16 ”) skersmens flanšo plokštę ant "Quick-Chuck" šerdies laikiklio. Užstumkite greitąjį griebtuvą ir flanšo mazgą ant CAT-40G variklio veleno, kad būtų galima laisvai patekti į važiuoklę ir variklio varžtus. Priveržkite šešiakampį varžtą, kad pritvirtintumėte „Quick-Chuck“ ir flanšo mazgą prie plokščios variklio veleno dalies.
• Įstatykite CAT-40G šalia spausdintuvo etiketės išėjimo angos.

ATSARGIAI: VENKITE AVARIJŲ. „CAT-40G“ SVERI APGYVENDINIAI 14 KG, TODĖL RINkitės TIK Tvirtas paviršius, ANT KURIO NUSTATYTI ĮRENGINĮ.

• CAT-40G yra dvikryptis. Jis gali atsukti etiketes bet kuria kryptimi. • Patikrinkite, ar CAT-40G valdymo skydelio jungiklis „DIRECTION“ yra „OFF“ padėtyje. Įkiškite maitinimo laidą į atitinkamą kintamosios srovės maitinimo lizdą.

Įrenginys dabar paruoštas naudoti.

GALIOS SUVIJIMAS ANT KARTONO ŠERDŽIO
• Pastatykite CAT-40G valdymo skydelio jungiklį „DIRECTION“ į centrinę „OFF“ padėtį. Uždėkite tuščią etiketės šerdį ant CAT-40G „Quick-Chuck“. Uždėkite etiketės juostelę ant atsukimo šerdies ir pritvirtinkite juostos gabalėliu.
• Norėdami atsukti etiketes, nustatykite jungiklį „DIRECTION“ į norimą padėtį.
• Kaip pradinį nustatymą, pastumkite „TORQUE“ valdiklį maždaug 1/3 pasukimo iki galo prieš laikrodžio rodyklę. Paleiskite spausdintuvą ir stebėkite, kaip pervyniojamos etiketės.
• Jei reikia, sureguliuokite „TORQUE“ valdiklį, kad suteiktumėte didesnę ar mažesnę atsukimo jėgą. CAT-40G sustiprinto sukimo momento variklis užtikrins beveik pastovų atsukimo greitį, kai ritinio skersmuo auga. Jei reikia, sureguliuokite atsukimo TORQUE nuostatą.

IŠORINIS SUSTABDYMO VALDYMAS (2 pav.):
• CAT-40G išorinis sustabdymo valdymo lizdas skirtas naudoti su išoriniais įrenginiais, galinčiais pateikti atviros grandinės sustabdymo komandą naudojant 3,5 mm valdymo kabelį.
• Kai išorinio sustabdymo valdymo grandinės 2 ir 3 kontaktai yra uždaryti (prijungti naudojant 3,5 mm dviejų grandinių kištuką), CAT-40G veiks. Atidarius išorinę grandinę, CAT-40G sustos.
• 3,5 mm „IŠORINĖS SUSTABDYMO VALDYMAS“ Stereo kištukas (dviejų grandinių kištukas)
• Kontaktas UŽDARYTAS = RUN
• Kontaktas ATIDARYTA = SUSTABDYMAS
• Pin 1 – nėra jungties (NENaudojamas)
• Pin 2 – įprastai uždarytas (NC) kontaktas
• Pin 3 – įprastai Uždarojo (NC) kontakto grąžinimas.

HOS LABELMATE ER SIKKERHET VÅR FØRSTE PRIORITET. FØLGENDE INFORMASJON GIR RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET VED BRUK AV LABELMATE-UTSTYR.

Enhver maskin kan bli farlig for personell når den brukes feil eller vedlikeholdes dårlig. Alle ansatte som betjener og vedlikeholder Labelmate-utstyr, bør være kjent med bruken og bør være grundig opplært og instruert i sikkerhet. De fleste ulykker kan forebygges gjennom sikkerhetsbevissthet.
Alle anstrengelser er gjort for å konstruere sikkerhet i utformingen av Labelmate-utstyr i henhold til standarder angitt av ANSI og andre som gjelder etter behov. Områder med potensiell fare er mekanisk og / eller elektrisk beskyttet. Sikkerhetsmerker og instruksjonsmerker er synlige for operatøren og ligger nær enhver potensiell fare.

TRENING OG INSTRUKSJON

Det er kundens ansvar å sikre at alt personell som forventes å betjene eller vedlikeholde utstyret deltar i opplærings- og instruksjonsøkter og blir trente operatører. Alt personell som betjener, inspiserer, utfører service eller rengjøring av dette utstyret må være opplært i drift og maskinsikkerhet. FØR du bruker dette utstyret, bør du lese bruksanvisningen i håndboken.

GENERELL SIKKERHET

Forsikre deg om at alle strømkilder er slått av når maskinen ikke er i bruk. Dette inkluderer elektrisk kraft. Les håndboken for spesielle bruksanvisninger for hvert utstyr. Labelmate produkthåndbok er inkludert i produktemballasjen og finnes på nettstedet www.labelmate.com Vet hvordan utstyret fungerer og forstå driftsprosessene. Vet hvordan du stenger utstyret. Forstå utstyrets sikkerhetsetiketter Bruk passende personlig verneutstyr for jobben som skal utføres (EX: øyevern, hansker, vernesko osv.). Forsikre deg om at ingenting du har på deg kan bli fanget i maskinen. Når du arbeider med eller rundt alt utstyr, må du ikke bruke løse klær, smykker, uhemmet langt hår eller løse bånd, belter, skjerf eller gjenstander som kan komme i fast bevegelse. Hold alle ekstremiteter borte fra bevegelige deler. Forvikling kan føre til død eller alvorlig personskade. For nytt utstyr, sjekk anleggsspenningen med spenningen som er spesifisert på maskinen. Elektriske spesifikasjoner for maskinen din er trykt på maskinens serienummer. Det kreves en riktig jordet elektrisk stikkontakt for sikker drift uavhengig av spenningskrav.

Bruk bare utstyret til det tiltenkte formålet. Hold driftssonen fri for hindringer som kan føre til at en person snubler eller faller mot en betjeningsmaskin. Hold fingre, hender eller deler av kroppen ut av maskinen og borte fra bevegelige deler når maskinen er opererer. Enhver maskin med bevegelige deler og / eller elektriske komponenter kan være potensielt farlig uansett hvor mange sikkerhetsfunksjoner den inneholder. Vær våken og tenk klart når du betjener eller vedlikeholder utstyret. Vær oppmerksom på operasjoner og personell i omgivelsene dine. Vær oppmerksom på indikatorlamper og / eller brukergrensesnittskjermbilder som vises på maskinen og vet hvordan du skal reagere.

Ikke bruk maskiner hvis du er trøtt, følelsesmessig eller under påvirkning av narkotika eller alkohol. Vet hvor FØRSTEHJELPSSIKKERHETSSTASJONEN er lokalisert. Roterende og bevegelige deler er farlige. Hold deg unna operasjonsområdet. Sett aldri fremmedlegemer i operasjonsområdet.Bruk riktig løfte- og transportutstyr for tungt utstyr. Noen typer utstyr kan være ekstremt tunge. En passende løfteinnretning skal brukes.

Oversettelse av originale instruksjoner

LABELMATE "CAT" (Constant Adjustable Torque ™) har gjort disse stillegående, brukervennlige omviklingene til industristandarden. Med ulike kjernestørrelser, etikettbredder, rullediametre og alternativer å velge mellom, er det en oppruller som passer til enhver jobb du måtte ha.

Om opprulleren din
FUNKSJONER
• Innstillinger for dreiemoment / hastighet og retning via kontrollpanelet
• Med kraftig girmotor for høyt dreiemoment. Maks. Hastighet: 38 CM / SEC ved begynnelsen av en 76 mm kjernerull
• Inkluderer en hurtiglåsende "Quick-Chuck" kjernechuck som tillater den raskeste lasting og lossing av kjerner og etikettruller
• Leveres som standard for bruk av kjerner i 76 mm. På forespørsel tilgjengelig i 38/40/44/70/100 mm.

INNHOLD I EMBALLASJE
Fjern alle deler fra forsendelsesbeholderen og kontroller innholdet
• Brukerhåndbok (dette dokumentet)
• Etikettopprullingsenhet • Strømforsyningsmodul
• LABELMATE "Quick-Chuck" ™ hurtiglåsende kjernechuck
• Sekskantnøkkel
• 400 mm plastflensplate
Ta vare på forsendelsesbeholderen og emballasjen for lagring og transport

GENERELL
• Strømforsyning: 100-240VAC- 50Hz., utgang 15VDC-4,33A
• Begrenset garanti på 5 år, 1 år på strømforsyningen
• Vekt: 14 kg

TRINN 1:
INSTALLERE OPPTAKKINGSAKSELEN
• Monter flensplaten med en diameter på 400 mm (16 ") på "Quick-Chuck"-kjerneholderen ved hjelp av skruene som følger med. Skyv "Quick-Chuck" og flensmonteringen på CAT-40G motorakselen slik at det er klaring til chassiset og motorskruene. Stram den sekskantede skruen for å feste "Quick-Chuck" og flensmonteringen til den flate delen av motorakselen.
• Sett CAT-40G på plass nær etikettutgangssporet på skriveren.

FORSIKTIG: UNNGÅ ULYKKER. CAT-40G VEIGER OM 14 KG, SÅ VELG KUN EN STERK OVERFLATE SOM DU STILLER ENHETEN PÅ.

• CAT-40G er toveis. Den kan spole tilbake etiketter i begge retninger.
• Kontroller at "DIRECTION"-bryteren på CAT-40G kontrollpanel er i "OFF"-posisjon. Koble strømledningen til en passende stikkontakt. Enheten er nå klar til bruk.
STRØM TILBAKESPOLING PÅ EN PAPPKJERNE
• Plasser "DIRECTION"-bryteren på CAT-40G kontrollpanel i den midtre "OFF"-posisjonen. Skyv en tom etikettkjerne på CAT-40G "Quick-Chuck". Før etikettbanen inn på opprullingskjernen og fest den med et stykke tape.
• Sett "RETNING"-bryteren i ønsket posisjon for å spole tilbake etikettene.
• Fremover "TORQUE"-kontrollen ca. 1/3-rotasjon fra helt mot klokken som en startinnstilling. Start skriveren og se hvordan etikettene spoles tilbake.
• Juster "TORQUE"-kontrollen etter behov for å gi mer eller mindre tilbakespolingskraft. CAT-40Gs motor med forsterket dreiemoment vil gi en nesten konstant tilbakespolingshastighet når rullediameteren vokser. Juster om nødvendig innstillingen for tilbakespolingsMOMENT.

EKSTERN stoppkontroll (FIG.2): • En ekstern stoppkontrollkontakt på CAT-40G er for bruk med eksterne enheter som kan gi en åpen kretsstoppkommando ved hjelp av en 3,5 mm kontrollkabel.
• Med pinne 2 og pinne 3 på den eksterne stoppkontrollkretsen lukket (koblet til med en 3,5 mm dobbelkretsplugg), vil CAT-40G fungere. Når den eksterne kretsen åpnes, vil CAT-40G stoppe.
• 3,5 mm "EXTERNAL HALT CONTROL" stereoplugg (dobbel kretsplugg)
• Kontakt STENGT = KJØRT • Kontakt ÅPEN = STOPPE
• Pin 1 - Ingen tilkobling (IKKE BRUKT)
• Pin 2 - Normalt lukket (NC) kontakt
• Pin 3 - Normalt Lukket (NC) kontakt retur.

POLISH

W FIRMIE LABELMATE BEZPIECZEŃSTWO JEST NASZYM NAJWYŻSZYM PRIORYTETEM. PONIŻSZE INFORMACJE ZAWIERAJĄ WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ LABELMATE.

Każda maszyna może stać się niebezpieczna dla personelu, gdy jest niewłaściwie obsługiwana lub źle konserwowana. Wszyscy pracownicy obsługujący i konserwujący sprzęt Labelmate powinni być zaznajomieni z jego obsługą oraz powinni zostać dokładnie przeszkoleni i poinstruowani w zakresie bezpieczeństwa.
Większości wypadków można zapobiec dzięki świadomości bezpieczeństwa.
Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić bezpieczeństwo podczas projektowania sprzętu Labelmate zgodnie z normami określonymi przez ANSI i inne, które mają zastosowanie w razie potrzeby. Obszary potencjalnego zagrożenia są chronione mechanicznie i / lub elektrycznie. Etykiety ostrzegawcze i naklejki instruktażowe są widoczne dla operatora i umieszczone w pobliżu potencjalnego zagrożenia.

SZKOLENIE I INSTRUKCJA

Obowiązkiem klienta jest zapewnienie, aby cały personel, od którego oczekuje się obsługi lub konserwacji sprzętu, uczestniczył w sesjach szkoleniowych i instruktażowych oraz stał się przeszkolonymi operatorami. Cały personel obsługujący, kontrolujący, serwisujący lub czyszczący ten sprzęt musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie obsługi i bezpieczeństwa maszyny. PRZED uruchomieniem tego sprzętu przeczytaj instrukcję obsługi w instrukcji.

OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO

Upewnij się, że wszystkie źródła zasilania są wyłączone, gdy maszyna nie jest używana. Obejmuje to energię elektryczną. Przeczytaj instrukcję, aby uzyskać specjalne instrukcje operacyjne dla każdego elementu wyposażenia. Podręcznik produktu Labelmate znajduje się w opakowaniu produktu i można go znaleźć na stronie internetowej www.labelmate.com Dowiedz się, jak działa sprzęt i zrozum procesy operacyjne. Dowiedz się, jak wyłączyć sprzęt.

Zapoznaj się z etykietami bezpieczeństwa sprzętu Nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej do wykonywanej pracy (np. Ochrona oczu, rękawice, obuwie ochronne itp.). Upewnij się, że nic, co nosisz, nie może dostać się do maszyny. Podczas pracy z całym sprzętem lub wokół niego unikaj noszenia luźnej odzieży, biżuterii, niezwiązanych długich włosów lub luźnych krawatów, pasków, szalików lub przedmiotów, które mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Trzymaj wszystkie kończyny z dala od ruchomych części. Zaplątanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia. W przypadku nowego sprzętu sprawdź napięcie instalacji z napięciem podanym na maszynie. Specyfikacje elektryczne dla urządzenie jest wydrukowane na etykiecie z numerem seryjnym urządzenia. Wymagane jest odpowiednio uziemione gniazdko elektryczne dla bezpiecznej pracy niezależnie od wymagań dotyczących napięcia. Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Utrzymuj strefę roboczą wolną od przeszkód, które mogłyby spowodować potknięcie się lub upadek osoby w kierunku pracującej maszyny. Trzymaj palce, dłonie lub inne części ciała z dala od maszyny i ruchomych części, gdy maszyna jest operacyjny. Każda maszyna z ruchomymi częściami i / lub komponentami elektrycznymi może być potencjalnie niebezpieczna bez względu na to, ile zawiera funkcji bezpieczeństwa. Zachowaj czujność i myśl jasno podczas obsługi lub serwisowania sprzętu. Bądź świadomy operacji i personelu w swoim otoczeniu. Zwracaj uwagę na kontrolki i / lub ekrany interfejsu operatora wyświetlane na maszynie i wiedz, jak reagować.

Nie obsługuj maszyn, jeśli jesteś zmęczony, zestresowany emocjonalnie lub pod wpływem narkotyków lub alkoholu. Dowiedz się, gdzie znajduje się STACJA BEZPIECZEŃSTWA PIERWSZEJ POMOCY. Obracające się i ruchome części są niebezpieczne. Trzymaj się z dala od obszaru roboczego. Nigdy nie wkładaj żadnych obcych przedmiotów w obszar roboczy. Używać odpowiednich urządzeń do podnoszenia i transportu ciężkiego sprzętu. Niektóre rodzaje sprzętu mogą być bardzo ciężkie. Należy użyć odpowiedniego urządzenia podnoszącego.

Tłumaczenie oryginalnych instrukcji

LABELMATE „CAT” (Constant Adjustable Torque ™) uczynił te ciche, łatwe w użyciu przewijarki standardem branżowym. Dzięki różnym rozmiarom rdzenia, szerokości etykiet, średnicom rolek i opcjom do wyboru, istnieje nawijarka, która pasuje do każdego zadania.

O twojej przewijarce
FUNKCJE
• Ustawienia momentu/prędkości i kierunku z panelu sterowania
• Z mocnym motoreduktorem zapewniającym wysoki moment obrotowy. Maks. Szybkość: 38 CM / SEC na początku rolki rdzenia 76 mm
• Zawiera szybko blokujący się uchwyt rdzenia „Quick-Chuck”, umożliwiający najszybszy załadunek i rozładunek rdzeni i rolek z etykietami
• Jest standardowo wyposażony w rdzenie o średnicy 76 mm. Na zamówienie dostępne w 38/40/44/70/100 mm.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
Wyjmij wszystkie części z opakowania transportowego i sprawdź zawartość
• Instrukcja obsługi (ten dokument)
• Jednostka nawijania etykiet
• Moduł zasilania
• LABELMATE „Quick-Chuck” ™ Szybkomocujący uchwyt rdzeniowy
• Klucz sześciokątny
• 400 mm plastikowa płytka kołnierzowa
Zachowaj pojemnik transportowy i opakowanie do przechowywania i transportu

OGÓLNY
• Zasilanie: 100-240VAC-50Hz., wyjście 15VDC-4,33A
• Ograniczona gwarancja 5 lat, 1 rok na zasilacz
• Waga: 14kg

KROK 1:
INSTALACJA WAŁKA ODBIERAJĄCEGO
• Zamontuj płytę kołnierzową o średnicy 400 mm (16”) na uchwycie rdzenia „Quick-Chuck” za pomocą dostarczonych śrub. Wsuń „szybki uchwyt” i zespół kołnierza na wał silnika CAT-40G, zapewniając luz na podwozie i śruby silnika. Dokręć sześciokątną śrubę, aby zamocować „szybki uchwyt” i zespół kołnierza na płaskiej części wału silnika
• Ustaw CAT-40G na miejscu w pobliżu szczeliny wyjściowej etykiety w drukarce.

UWAGA: UNIKAJ WYPADKÓW. CAT-40G WAŻY OKOŁO 14KG, WIĘC WYBIERZ TYLKO SOLIDNĄ POWIERZCHNIĘ, NA KTÓREJ UMIEŚCIĆ JEDNOSTKĘ.

• CAT-40G jest dwukierunkowy. Może przewijać etykiety w dowolnym kierunku.
• Sprawdź, czy przełącznik „KIERUNEK” na panelu sterowania CAT-40G jest w pozycji „OFF”. Podłącz przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka sieciowego. Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.

PRZEWIJANIE MOCY NA KARTONOWYM RDZENIE
• Ustaw przełącznik „KIERUNEK” na panelu sterowania CAT-40G w środkowej pozycji „OFF”. Wsuń pusty rdzeń etykiety na CAT-40G „Quick-Chuck”. Nasuń wstęgę etykiet na rdzeń przewijania i zabezpiecz go kawałkiem taśmy.
• Ustaw przełącznik „KIERUNEK” w żądanej pozycji, aby przewinąć etykiety.
• Przesuń pokrętło „TORQUE” o 1/3 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara jako ustawienie początkowe. Uruchom drukarkę i obserwuj, jak etykiety są przewijane.
• W razie potrzeby wyreguluj pokrętło „TORQUE”, aby zapewnić większą lub mniejszą siłę przewijania. Silnik CAT-40G ze wzmocnionym momentem obrotowym zapewni prawie stałą prędkość przewijania wraz ze wzrostem średnicy rolki. W razie potrzeby wyreguluj ustawienie TORQUE przewijania.

ZEWNĘTRZNA KONTROLA ZATRZYMANIA (RYS.2):
• Zewnętrzne gniazdo sterowania zatrzymaniem w CAT-40G jest przeznaczone do użytku z urządzeniami zewnętrznymi zdolnymi do zapewnienia polecenia zatrzymania obwodu otwartego za pomocą kabla sterującego 3,5 mm.
• Gdy Pin 2 i Pin 3 zewnętrznego obwodu sterowania zatrzymaniem są zamknięte (podłączony za pomocą podwójnej wtyczki 3,5 mm), CAT-40G będzie działać. Gdy obwód zewnętrzny zostanie otwarty, CAT-40G zatrzyma się. • Wtyczka stereo 3,5 mm „ZEWNĘTRZNA KONTROLA ZATRZYMANIA” (wtyczka dwuobwodowa)
• Styk ZAMKNIĘTY = URUCHOM
• Styk OTWARTY = ZATRZYMAJ
• Pin 1 – Brak połączenia (NIEUŻYWANY)
• Pin 2 – Styk normalnie zamknięty (NC)
• Pin 3 – Normalnie Zamknięty (NC) powrót styku.

PORTUGUESE

NA LABELMATE, A SEGURANÇA É A PRIORIDADE NÚMERO UM. AS INFORMAÇÕES SEGUINTES FORNECEM DIRETRIZES DE SEGURANÇA PARA USAR O EQUIPAMENTO LABELMATE.

Qualquer peça da máquina pode tornar-se perigosa para o pessoal quando operada ou mantida incorretamente. Todos os funcionários que operam e fazem a manutenção do equipamento Labelmate devem estar familiarizados com sua operação e devem ser totalmente treinados e instruídos sobre segurança. A maioria dos acidentes pode ser evitada por meio da consciencialização sobre a segurança. Todo esforço foi feito para garantir a segurança no projeto do equipamento Labelmate de acordo com os padrões estabelecidos pela ANSI e outros que se apliquem conforme necessário. As áreas de perigo potencial são protegidas mecânica e/ou eletricamente. Etiquetas de segurança e decalques de instruções são visíveis para o operador e localizados junto de qualquer perigo potencial.

TREINAMENTO E INSTRUÇÃO

É responsabilidade do cliente garantir que todo o pessoal que deverá operar ou manter o equipamento participe das sessões de treino e formação e se tornem operadores treinados. Todo o pessoal que opera, inspeciona, faz a manutenção ou limpeza deste equipamento deve ser devidamente treinado na operação e segurança da máquina. ANTES de operar este equipamento, leia as instruções de operação no manual.

SEGURANÇA GERAL

Certifique-se de que todas as fontes de alimentação estejam desligadas quando a máquina não estiver em uso. Isso inclui energia elétrica. Leia o manual para obter quaisquer instruções operacionais especiais para cada peça do equipamento. O manual do produto Labelmate está incluído na embalagem do produto e pode ser encontrado no site www.labelmate.com Conheça o funcionamento do equipamento e compreenda os processos operacionais.
Saiba como desligar o equipamento. Entenda as etiquetas de segurança do equipamento
Use o equipamento de proteção individual adequado para o trabalho a ser executado (ex: proteção para os olhos, luvas, calçado de segurança, etc.). Certifique-se de que não usa nenhuma peça de vestuário que possa ficar presa no equipamento. Ao trabalhar nos equipamentos ou próximo deles, evite usar roupas largas, joias, cabelos longos e desgrenhados ou quaisquer gravatas, cintos, lenços ou artigos que possam ficar presos nas partes móveis. Mantenha todas as extremidades longe das peças móveis. O emaranhamento pode causar morte ou ferimentos graves.
Para novos equipamentos, verifique a tensão da rede electrica com a tensão especificada na máquina. Especificações elétricas para sua máquina estão impressas na etiqueta do número de série da máquina. É necessário uma tomada elétrica devidamente ligada ao circuito de terra para uma operação segura, independentemente dos requisitos de tensão. Use o equipamento apenas para o fim a que se destina.

Mantenha a zona de trabalho livre de obstáculos que possam fazer uma pessoa tropeçar ou cair na direção de uma máquina em operação. Mantenha os dedos, mãos ou qualquer parte do corpo fora da máquina e longe de peças móveis quando a máquina estiver em funcionamento. Qualquer máquina com peças móveis e/ou componentes elétricos pode ser potencialmente perigosa, independentemente dos recursos de segurança que ela tenha. Fique alerta e pense com clareza durante a operação ou manutenção do equipamento. Esteja ciente das operações e do pessoal ao seu redor. Fique atento às luzes indicadoras e/ou telas da interface do operador exibidas na máquina e saiba como responder.

Não opere máquinas se estiver cansado, emocionalmente perturbado ou sob a influência de drogas ou álcool.
Saiba onde fica a POSTO DE PRIMEIROS SOCORROS. As peças giratórias e móveis são perigosas. Mantenha-se afastado da área de operação. Nunca coloque nenhum objeto estranho na área de operação. Use dispositivos de elevação e transporte adequados para equipamentos pesados. Alguns tipos de equipamento podem ser extremamente pesados. Um dispositivo de elevação apropriado deve ser usado.

Tradução das instruções originais

LABELMATE “CAT” (Constant Adjustable Torque™) tornou esses rebobinadores silenciosos e fáceis de usar o padrão da indústria. Com vários tamanhos de núcleo, larguras de etiquetas, diâmetros de rolos e opções para escolher, há uma rebobinadeira para se adequar a qualquer trabalho que você possa ter.

Sobre o seu rebobinador
RECURSOS
• Configurações de Torque/velocidade e direção através do Painel de Controle • Com motorredutor potente para alto torque. Máx. Velocidade: 38 CM / SEC no início de um rolo de macho de 76 mm
• Inclui um mandril de macho “Quick-Chuck” de travamento rápido permitindo o carregamento e descarregamento mais rápido de machos e rolos de etiquetas
• Vem de fábrica para usar machos em 76 mm. A pedido disponível em 38/40/44/70/100 mm.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM
Remova todas as peças da embalagem de envio e verifique o conteúdo
• Manual do usuário (este documento)
• Unidade rebobinadeira de etiquetas
• Módulo de fonte de alimentação • LABELMATE “Quick-Chuck” ™ Mandril do núcleo de travamento rápido
• Chave hexagonal
• Placa de flange de plástico de 400 mm
Reter o contêiner e embalagem para armazenamento e transporte

EM GERAL
• Fonte de alimentação: 100-240VAC- 50Hz., Saída 15VDC-4,33A
• Garantia limitada de 5 anos, 1 ano na fonte de alimentação • Peso: 14kg

PASSO 1:
INSTALE O EIXO DE ENROLAÇÃO
• Monte a placa de flange de 400 mm (16 ”) de diâmetro no suporte de núcleo“ Quick-Chuck ” usando os parafusos fornecidos. Deslize o “Quick-Chuck” e o conjunto do flange no eixo do motor CAT-40G, permitindo folga para o chassi e os parafusos do motor. Aperte o parafuso hexagonal para prender o “Quick-Chuck” e o conjunto do flange na parte plana do eixo do motor
• Coloque o CAT-40G no lugar próximo ao slot de saída da etiqueta da impressora.

CUIDADO: EVITE ACIDENTES. O CAT-40G PESA APROXIMADAMENTE 14KG, ENTÃO ESCOLHA APENAS UMA SUPERFÍCIE ROBUSTA PARA AJUSTAR A UNIDADE.

• O CAT-40G é bidirecional. Ele pode rebobinar etiquetas em qualquer direção.
• Verifique se a chave “DIRECTION” no painel de controle CAT-40G está na posição “OFF”. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada CA apropriada. A unidade está agora pronta para uso.

REBOBINAGEM DE POTÊNCIA EM UM NÚCLEO DE CARTÃO
• Coloque a chave “DIRECTION” no painel de controle CAT-40G na posição central “OFF”. Deslize um núcleo de etiqueta vazio no CAT-40G “Quick-Chuck”. Alimente o rolo de etiquetas no núcleo de rebobinagem e prenda-o com um pedaço de fita adesiva.
• Coloque a chave “DIRECTION” na posição desejada para rebobinar as etiquetas.
• Avance o controle “TORQUE” cerca de 1/3 de rotação de totalmente no sentido anti-horário como uma configuração inicial. Ligue a impressora e observe como as etiquetas estão sendo rebobinadas.
• Ajuste o controle “TORQUE” conforme necessário para fornecer mais ou menos força de rebobinamento. O motor de torque amplificado do CAT-40G fornecerá uma velocidade de rebobinagem quase constante à medida que o diâmetro do rolo aumenta. Se necessário, ajuste a configuração de TORQUE de retrocesso.

CONTROLE DE PARADA EXTERNA (FIG.2):
• Uma tomada de controle de parada externa no CAT-40G é para uso com dispositivos externos capazes de fornecer um comando de parada de circuito aberto usando um cabo de controle de 3,5 mm.
• Com o pino 2 e pino 3 do circuito de controle de parada externo fechado (conectado usando um plugue de circuito duplo de 3,5 mm), o CAT-40G funcionará. Quando o Circuito Externo for aberto, o CAT-40G irá parar.
• Plugue Estéreo “EXTERNAL HALT CONTROL” de 3,5 mm (Plugue de Circuito Duplo)
• Contato FECHADO = RUN
• Contato ABERTO = HALT
• Pin 1 - Sem conexão (NÃO USADO)
• Pin 2 - Contato Normalmente Fechado (NC)
• Pin 3 - Normalmente Retorno de contato fechado (NC).

LA LABELMATE, SIGURANȚA ESTE PRIORITATEA NOASTRĂ NUMĂRUL UNU. URMĂTOARELE INFORMAȚII OFERĂ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ATUNCI CÂND SE UTILIZEAZĂ ECHIPAMENTE ETICHETATE.

Orice piesă de utilaj poate deveni periculoasă pentru personal atunci când este acționată necorespunzător sau nu este bine întreținută.

Toți angajații care operează și întrețin echipamentele Labelmate ar trebui să fie familiarizați cu funcționarea acestuia și ar trebui să fie bine pregătiți și instruiți cu privire la siguranță.

Majoritatea accidentelor pot fi prevenite prin conștientizarea siguranței.

S-au depus toate eforturile pentru a proiecta siguranța în proiectarea echipamentelor Labelmate conform standardelor stabilite de ANSI și altele care se aplică după cum este necesar. Zonele cu potențial de pericol sunt protejate mecanic și / sau electric. Etichetele de siguranță și etichetele de instrucțiune sunt vizibile pentru operator și sunt situate în apropierea oricăror pericole potențiale.

FORMARE ȘI INSTRUCȚIUNI

Este responsabilitatea clientului să se asigure că tot personalul care va fi de așteptat să opereze sau să întrețină echipamentul participă la sesiuni de instruire și instruire și să devină operatori instruiți. Tot personalul care operează, verifică, întreține sau curăță acest echipament trebuie să fie instruit corespunzător în ceea ce privește funcționarea și siguranța mașinii. Înainte de a utiliza acest echipament, citiți instrucțiunile de utilizare din manual.

SIGURANȚĂ GENERALĂ

Asigurați-vă că toate sursele de alimentare sunt oprite atunci când aparatul nu este utilizat. Aceasta include puterea electrică.
Citiți manualul pentru orice instrucțiuni operaționale speciale pentru fiecare echipament. Manualul produsului Labelmate este inclus în ambalajul produsului și poate fi găsit pe site-ul www.labelmate.com Aflați cum funcționează echipamentul și înțelegeți procesele de operare Știți cum să opriți echipamentul. Înțelegeți etichetele de siguranță ale echipamentelor Purtați echipamentul individual de protecție adecvat pentru locul de muncă care trebuie îndeplinit (EX: protecție a ochilor, mănuși, pantofi de protecție etc.). Asigurați-vă că nimic din ceea ce purtați nu poate fi prins în utilaje. Atunci când lucrați la sau în jurul tuturor echipamentelor, evitați să purtați haine largi, bijuterii, păr lung neîngrădit sau cravate, curele, eșarfe sau articole libere care pot fi prinse în părțile mobile. Păstrați toate extremitățile departe de piesele în mișcare. Încurcătura poate provoca moartea sau răni grave.

Pentru echipamente noi, verificați tensiunea instalației cu tensiunea specificată pe mașină. Specificații electrice pentru aparatul dvs. este tipărit pe eticheta numărului de serie al aparatului. Este necesară o priză electrică împământată corespunzător
pentru funcționare sigură indiferent de cerințele de tensiune. Utilizați echipamentul numai pentru scopul propus.
Păstrați zona de operare liberă de obstacole care ar putea determina o persoană să se împiedice sau să cadă spre o mașină de operare.
Păstrați degetele, mâinile sau orice parte a corpului afară din mașină și departe de piesele în mișcare atunci când mașina este
operare. Orice mașină cu piese în mișcare și / sau componente electrice poate fi potențial periculoasă, indiferent de câte elemente de siguranță conține. Rămâneți atent și gândiți-vă clar în timp ce operați sau întrețineți echipamentul.
Fiți conștienți de operațiuni și personal din împrejurimile dumneavoastră. Fiți atent la luminile indicatoare și / sau la ecranele interfeței operatorului afișate pe aparat și știți cum să răspundeți. Nu folosiți utilaje dacă sunteți obosit, stresat emoțional sau sub influența drogurilor sau a alcoolului.
Aflați unde se află stația de siguranță pentru prim ajutor. Piesele rotative și mobile sunt periculoase. Păstrați-vă departe de zona de operare. Nu puneți niciodată obiect străin în zona de operare. Utilizați dispozitive de ridicare și transport adecvate pentru echipamente grele. Unele tipuri de echipamente pot fi extrem de grele. Trebuie utilizat un dispozitiv de ridicare adecvat.

Traducerea instrucțiunilor originale

LABELMATE „CAT” (Constant Adjustable Torque ™) a făcut din aceste rebobinatoare silențioase și ușor de utilizat standardul industriei. Cu diferite dimensiuni ale miezului, lățimi de etichetă, diametre role și opțiuni din care să alegeți, există un rebobinator care se potrivește oricărei lucrări pe care o aveți.

Despre rebobinatorul dvs
CARACTERISTICI
• Setări pentru cuplu/viteză și direcție prin panoul de control
• Cu motorreductor puternic pentru cuplu mare. Max. Viteză: 38 CM / SEC la începutul unei role de miez de 76 mm • Include o mandră de miez „Quick-Chuck” cu blocare rapidă, care permite cea mai rapidă încărcare și descărcare a miezurilor și rolelor de etichete
• Vine standard pentru utilizarea miezurilor de 76 mm. La cerere disponibil în 38/40/44/70/100 mm.

CONȚINUTUL AMBALAJULUI
Scoateți toate piesele din containerul de transport și verificați conținutul
• Manual de utilizare (acest document)
• Unitate de rebobinat de etichete
• Modul de alimentare
• Mandrina cu blocare rapidă LABELMATE „Quick-Chuck” ™
• Cheie hexagonală • Placă cu flanșă din plastic de 400 mm
Păstrați containerul de transport și ambalajul pentru depozitare și transport

GENERAL
• Sursa de alimentare: 100-240VAC- 50Hz., Ieșire 15VDC-4.33A
• Garanție limitată de 5 ani, 1 an la sursa de alimentare
• Greutate: 14kg

PASUL 1:
INSTALEAȚI ARBELE DE REDUCERE
• Montați placa cu flanșă cu diametrul de 400 mm (16”) pe suportul de miez „Quick-Chuck” folosind șuruburile furnizate. Glisați „Quick-Chuck” și ansamblul de flanșă pe arborele motorului CAT-40G, permițând spațiu liber la șasiu și șuruburile motorului. Strângeți șurubul hexagonal pentru a fixa „Quick-Chuck” și ansamblul de flanșă pe partea plată a arborelui motor.
• Așezați CAT-40G la locul său lângă fanta de ieșire a etichetei imprimantei.

ATENȚIE: EVITAȚI ACCIDENTELE. CAT-40G CĂREȘTEȘTE Aproximativ 14KG, DECI ALEGEȚI NUMAI O SUPRAFAȚĂ ROBUZĂ PE CARE SĂ PUNEȚI UNITATEA.

• CAT-40G este bidirecţional. Poate derula etichetele în ambele direcții. • Verificaţi dacă comutatorul „DIRECTION” de pe panoul de control CAT-40G este în poziţia „OFF”.

Conectați cablul de alimentare la o priză de curent alternativ adecvată. Unitatea este acum gata de utilizare.
REBOBINAREA PUTERII PE UN MIEZ DE CARTON
• Așezați comutatorul „DIRECȚIE” de pe panoul de control CAT-40G în poziția centrală „OPRIT”. Glisați un miez de etichetă gol pe „Quick-Chuck” CAT-40G. Introduceți banda de etichete pe miezul de rebobinare și fixați-o cu o bucată de bandă.
• Puneți comutatorul „DIRECTION” în poziția dorită pentru a derula etichetele.
• Avansați controlul „CUPLUL” cu aproximativ 1/3 de rotație din total în sens invers acelor de ceasornic ca setare inițială. Porniți imprimanta și observați cum sunt bobinate etichetele.
• Reglați controlul „CUPLUL” după cum este necesar pentru a oferi o forță de derulare mai mare sau mai mică. Motorul cu cuplu amplificat al CAT-40G va oferi o viteză de derulare aproape constantă pe măsură ce diametrul rolei crește. Dacă este necesar, ajustați setarea CUPLULUI de rebobinare.

CONTROL EXTERN DE OPRIRE (FIG.2):
• O mufă de control extern pentru oprire de pe CAT-40G este destinată utilizării cu dispozitive externe capabile să ofere o comandă de oprire a circuitului deschis utilizând un cablu de control de 3,5 mm.
• Cu Pinul 2 și Pinul 3 al circuitului de control extern al opririi închise (conectat folosind o mufă de circuit dublu de 3,5 mm), CAT-40G va funcționa. Când circuitul extern este deschis, CAT-40G se va opri.
• Mufă stereo de 3,5 mm „CONTROL OPRIRE EXTERNĂ” (fișă cu circuit dublu)
• Contact ÎNCHIS = RUN
• Contact DESCHIS = OPRIRE
• Pin 1 - Fără conexiune (NU FOLOSIT)
• Pin 2 - Contact normal închis (NC)
• Pin 3 - În mod normal Retur de contact închis (NC).

RUSSIAN

БЕЗОПАСНОСТЬ – ЭТО ПРИОРИТЕТ НОМЕР ОДИН ДЛЯ КОМПАНИИ LABELMATE. НИЖЕИЗЛОЖЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ СОДЕРЖИТ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ LABELMATE.

Любая часть оборудования Labelmate может стать опасной для персонала при неправильной эксплуатации или плохом обслуживании. Все сотрудники, эксплуатирующие и обслуживающие оборудование Labelmate, должны быть хорошо знакомы с его работой, а также должны быть тщательно обучены и проинструктированы по технике безопасности. Большинство аварий можно предотвратить, если вовремя позаботиться о безопасности. При проектировании оборудования Labelmate были приложены все усилия для обеспечения безопасности в соответствии со стандартами, установленными Американским национальным институтом стандартов (ANSI) и/или другими, которые могут применяться по мере необходимости. Зоны потенциальной опасности защищены механически и / или электрически Предупреждающие таблички и наклейки с инструкциями видны оператору и расположены рядом с местом несущим любую потенциальную опасностью.

ОБУЧЕНИЕ И ИНСТРУКЦИЯ

Заказчик несет ответственность за то, чтобы весь персонал, который будет эксплуатировать или обслуживать оборудование, прошёл курсы обучения и инструктажа и является обученным персоналом. Все работники Заказчика, работающие, обслуживающие или чистящие это оборудование, должны быть надлежащим образом обучены работе и технике безопасности. ПЕРЕД использованием этого оборудования прочтите инструкции по эксплуатации в прилагаемых руководствах.

ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Убедитесь, что все источники питания отключены, когда машина не используется. Прочтите руководство, чтобы узнать об особых инструкциях по эксплуатации для каждой единицы оборудования. Руководства по продукции Labelmate включено в комплект поставки изделия и может быть найдено на веб-сайте www.labelmate.com. Эксплуатационный персонал должен знать, как работает оборудование, и понимать рабочие процессы. Операторы обязаны знать, как выключить оборудование.
Понимать знаки предупреждающие об опасности представляемой оборудованием. Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты для выполняемой работы (например, средства защиты глаз, перчатки, защитную обувь и т.д.). Убедитесь, что ничего, что вы носите, не может попасть в механизмы (например, галстуки, платки и т.п.) При работе со всем оборудованием или рядом с ним избегайте ношения свободной одежды, ювелирных украшений, распущенных длинных волос или галстуков, ремней, шарфов или предметов, которые могут быть захвачены движущимися частями оборудования. Не приближайте конечности к движущимся частям. Попадание частей тела или одежды в движущиеся узлы оборудования может привести к смерти или серьезной травме оператора. Для нового оборудования проверьте соответствие напряжение источника питания с напряжением, указанным на машине. Электрические характеристики для Вашего оборудования указаны на бирке с серийным номером. Для безопасной работы оборудования необходимо использовать правильно заземленные электрические розетки независимо от требований к напряжению электропитания. Используйте оборудование только по прямому назначению. Следите за тем, чтобы в рабочей зоне не было препятствий, которые могут служить препятствием для персонала и привести к падению людей на работающее оборудования.
Не приближайте пальцы, руки или другие части тела к машине и к ее движущимся частям, когда машина работает. Любая машина с движущимися частями и / или электрическими компонентами может быть потенциально опасной, независимо от того, сколько функций безопасности она содержит. Будьте бдительны и ясно мыслите во время эксплуатации или обслуживания оборудования. Следите за действиями окружающего персонала. Будьте внимательны к световым индикаторам и / или экранам интерфейса оператора, отображаемым на машине, и знайте, как на них реагировать.
Не работайте с механизмами, если вы устали, эмоционально расстроены или находитесь под действием наркотиков или алкоголя.Знайте, где находится пункт медицинской помощи или аптечка.
Вращающиеся и движущиеся части опасны. Держитесь подальше от рабочей зоны. Никогда не помещайте посторонние предметы в рабочую зону. Используйте подходящие подъемно-транспортные устройства для тяжелого оборудования. Некоторые типы оборудования могут быть очень тяжелыми, следует использовать соответствующее подъемное оборудование.

Перевод оригинальной инструкции

LABELMATE «CAT» (Constant Adjustable Torque ™) сделал эти бесшумные и простые в использовании перемотчики промышленным стандартом. Благодаря различным размерам сердечника, ширине этикеток, диаметру рулона и различным опциям намотчик подходит для любой работы.

О вашем перемотчике
ОСОБЕННОСТИ
• Настройки крутящего момента/скорости и направления через панель управления
• С мощным мотор-редуктором для высокого крутящего момента. Максимум. Скорость: 38 см/с в начале рулона гильзы 76 мм.
• Включает быстрозажимной патрон Quick-Chuck, обеспечивающий максимально быструю загрузку и выгрузку гильз и рулонов этикеток.
• Входит в стандартную комплектацию для использования гильз диаметром 76 мм. По запросу доступны размеры 38/40/44/70/100 мм.

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ
Извлеките все детали из транспортного контейнера и проверьте содержимое
• Руководство пользователя (данный документ)
• Блок перемотки этикеток
• Модуль питания • Быстрозажимной зажимной патрон LABELMATE «Quick-Chuck»™ • Шестигранный ключ
• Пластмассовая фланцевая пластина 400 мм
Сохраните транспортную тару и упаковку для хранения и транспортировки

ОБЩЕЕ
• Источник питания: 100–240 В перем. тока, 50 Гц, выход 15 В пост. тока, 4,33 А
• Ограниченная гарантия 5 лет, 1 год на блок питания
• Вес: 14 кг

ШАГ 1:
УСТАНОВИТЕ ПРИЕМНЫЙ ВАЛ
• Установите фланцевую пластину диаметром 400 мм (16 дюймов) на кернодержатель «Quick-Chuck» с помощью прилагаемых винтов. Наденьте «Quick-Chuck» и фланец в сборе на вал двигателя CAT-40G, оставив зазор между винтами шасси и двигателя. Затяните винт с шестигранной головкой, чтобы закрепить «Quick-Chuck» и фланец в сборе на плоской части вала двигателя. • Установите CAT-40G на место рядом с прорезью выхода этикетки принтера.

ВНИМАНИЕ: ИЗБЕГАЙТЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ. CAT-40G ВЕС ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО 14 КГ, ПОЭТОМУ ВЫБИРАЙТЕ ТОЛЬКО ПРОЧНУЮ ПОВЕРХНОСТЬ ДЛЯ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВА.

• CAT-40G является двунаправленным. Он может перематывать этикетки в любом направлении.
• Убедитесь, что переключатель «DIRECTION» на панели управления CAT-40G находится в положении «OFF». Вставьте шнур питания в соответствующую розетку переменного тока. Теперь устройство готово к использованию.

СИЛОВАЯ ПЕРЕМОТКА НА КАРТОННОМ СЕРДЕЧНИКЕ
• Установите переключатель «DIRECTION» на панели управления CAT-40G в центральное положение «OFF». Вставьте пустой стержень для этикеток в CAT-40G «Quick-Chuck». Наденьте полотно с этикетками на сердечник перемотки и закрепите его лентой.
• Установите переключатель «DIRECTION» в нужное положение, чтобы перемотать этикетки.
• Поверните регулятор «TORQUE» примерно на 1/3 оборота от полного поворота против часовой стрелки в качестве исходной настройки. Запустите принтер и посмотрите, как перематываются этикетки.
• При необходимости отрегулируйте регулятор «TORQUE», чтобы обеспечить большее или меньшее усилие перемотки. Двигатель CAT-40G с увеличенным крутящим моментом обеспечивает почти постоянную скорость перемотки по мере увеличения диаметра рулона. При необходимости отрегулируйте настройку КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА перемотки.

ВНЕШНЕЕ УПРАВЛЕНИЕ ОСТАНОВКОЙ (РИС. 2):
• Гнездо внешнего управления остановкой на CAT-40G предназначено для использования с внешними устройствами, способными обеспечить команду остановки при разомкнутой цепи с использованием кабеля управления 3,5 мм.
• Если контакты 2 и 3 внешней цепи управления остановом замкнуты (подключены с помощью двойного разъема 3,5 мм), CAT-40G будет работать. Когда внешняя цепь разомкнута, CAT-40G остановится.
• 3,5-мм стереоразъем «EXTERNAL HALT CONTROL» (двухконтурный разъем)
• Контакт ЗАКРЫТ = РАБОТА • Контакт РАЗОМКНУТ = HALT
• Контакт 1 — нет соединения (НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ)
• Контакт 2 — нормально замкнутый (НЗ) контакт
• Контакт 3 — нормально Замкнутый (НЗ) контакт возврата.

SERBIAN

БЕЗБЕДНОСТ НАМ ЈЕ НА ПРВОМ МЕСТУ. СЛЕДЕЋЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ПРУЖАЈУ СМЕРНИЦЕ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИЛИКОМ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ СА ЕТИКЕТОМ.

Било који комад машина може постати опасан за особље ако се неправилно рукује или се лоше одржава. Сви запослени који раде и одржавају Лабелмате опрему треба да буду упознати са њеним радом и треба да буду темељно обучени и упућени у безбедност.
Већина незгода се може спречити кроз свест о безбедности.
Уложени су сви напори у инжењерску сигурност дизајна опреме Лабелмате према стандардима утврђеним од стране АНСИ и других који се примењују по потреби. Подручја потенцијалне опасности су механички и / или електрично заштићена. Сигурносне налепнице и налепнице са упутствима су видљиве руковаоцу и налазе се у близини било које потенцијалне опасности.

ОБУКА И УПУТСТВО

Одговорност купца је да осигура да сво особље од којег се очекује да рукује или одржава опрему учествује у обукама и обукама и постане обучени оператер. Сво особље које рукује, прегледава, сервисира или чисти ову опрему мора бити правилно обучено за рад и сигурност машине. ПРЕ коришћења ове опреме прочитајте упутства за употребу у упутству.

ОПШТА БЕЗБЕДНОСТ

Обавезно искључите све изворе напајања када машина није у употреби. То укључује електричну снагу.
Прочитајте упутства за посебна упутства за употребу сваке опреме. Приручник за производе Лабелмате налази се у паковању производа и може се наћи на веб локацији ввв.лабелмате.цом
Знати како опрема функционише и разумети оперативне процесе.
Знати како искључити опрему. Разумевање сигурносних налепница на опреми

Носите одговарајућу личну заштитну опрему за посао који желите да обавите (Нпр .: заштита за очи, рукавице, заштитна обућа итд.). Уверите се да ништа што имате на себи не може да се заглави у машинама. Када радите на целој опреми или око ње, избегавајте ношење широке одеће, накита, необуздане дуге косе или било каквих опуштених кравата, каишева, шалова или предмета који се могу ухватити у покретним деловима. Држите све екстремитете даље од покретних делова. Заплетеност може проузроковати смрт или тешке повреде. За нову опрему, проверите напон постројења напоном наведеним на машини. Електричне спецификације за ваш уређај је одштампан на серијској ознаци уређаја. Потребна је правилно уземљена електрична утичница за сигуран рад без обзира на захтеве напона.

Опрему користите само за предвиђену намену. Осигурајте радну зону без препрека које би могле довести до тога да се особа спотакне или падне према управљачкој машини. Држите прсте, руке или било који део тела ван машине и даље од покретних делова када је машина оперативни. Свака машина са покретним деловима и / или електричним компонентама може бити потенцијално опасна без обзира на то колико сигурносних карактеристика садржи. Будите опрезни и размислите јасно док рукујете или сервисирате опрему. Будите свесни операција и особља у вашем окружењу. Будите пажљиви на индикаторске лампице и / или на екрану интерфејса оператера који су приказани на машини и знајте како да реагујете. Не рукујте машинама ако сте уморни, емоционално узнемирени или сте под утицајем дроге или алкохола. Знајте где се налази СИГУРНОСНА СТАНИЦА ПРВЕ ПОМОЋИ. Ротирајући и покретни делови су опасни. Држите се подаље од оперативног подручја. Никада не стављајте стране предмете у подручје рада.
Користите одговарајуће уређаје за подизање и транспорт тешке опреме. Неке врсте опреме могу бити изузетно тешке. Треба користити одговарајући уређај за подизање.

Превод оригиналних упутстава

ЛАБЕЛМАТЕ “ЦАТ” (Цонстант Адјустабле Торкуе™) је учинио ове тихе машине за премотавање, лаке за употребу, индустријским стандардом. Са различитим величинама језгра, ширинама етикета, пречникима ролни и опцијама које можете изабрати, постоји премотач који одговара сваком послу који имате.

О твом премотачу
КАРАКТЕРИСТИКЕ
• Подешавања за обртни момент/брзину и смер преко контролне табле
• Са снажним мотором са зупчаником за велики обртни момент. Макс. Брзина: 38 ЦМ / СЕЦ на почетку ролне са језгром од 76 мм
• Укључује брзо закључавање „Куицк-Цхуцк“ стезне главе која омогућава најбржи утовар и истовар језгара и ролни са етикетама
• Долази стандардно за коришћење језгара од 76 мм. На захтев доступан у 38/40/44/70/100 мм.

САДРЖАЈ ПАКОВАЊА
Уклоните све делове из контејнера за отпрему и проверите садржај
• Упутство за употребу (овај документ)
• Јединица за премотавање етикета
• Модул за напајање
• ЛАБЕЛМАТЕ „Куицк-Цхуцк“™ Стезна глава за брзо закључавање • Шестоугаони кључ
• Пластична прирубничка плоча од 400 мм
Задржите контејнер за отпрему и паковање за складиштење и транспорт

ГЕНЕРАЛ
• Напајање: 100-240ВАЦ- 50Хз., Излаз 15ВДЦ- 4.33А
• Ограничена гаранција од 5 година, 1 година на напајање
• Тежина: 14кг

КОРАК 1:
ИНСТАЛАЦИЈА ВРАТИЛА ЗА ПРИМЈЕНУ
• Монтирајте плочу прирубнице пречника 400 мм (16 ”) на држач језгра „Куицк-Цхуцк” користећи приложене завртње. Гурните „Куицк-Цхуцк“ и склоп прирубнице на ЦАТ-40Г осовину мотора, омогућавајући слободан простор за шасију и завртње мотора. Затегните шестоугаони завртањ да бисте причврстили „Куицк-Цхуцк“ и склоп прирубнице на раван део осовине мотора • Поставите ЦАТ-40Г на место близу излазног отвора за етикете на штампачу.
ОПРЕЗ: ИЗБЕГАВАЈТЕ НЕСРЕЋЕ. ЦАТ-40Г ТЕЖА ПРИБЛИЖНО 14 КГ, ЗАТО ИЗАБЕРИТЕ САМО ЧВРСТУ ПОВРШИНУ НА КОЈУ ДА ПОСТАВИТЕ ЈЕДИНИЦУ.

• ЦАТ-40Г је двосмерни. Може да премота етикете у било ком смеру.

• Проверите да ли је прекидач “ДИРЕЦТИОН” на ЦАТ-40Г контролној табли у положају “ОФФ”. Укључите кабл за напајање у одговарајућу утичницу наизменичне струје. Јединица је сада спремна за употребу.

ПРЕМОТАЈТЕ НА КАРТОНУ
• Поставите прекидач “ДИРЕЦТИОН” на ЦАТ-40Г контролној табли у централни положај “ОФФ”. Гурните празно језгро налепнице на ЦАТ-40Г „Куицк-Цхуцк“. Ставите траку за етикете на језгро за премотавање и причврстите га комадом траке.
• Поставите прекидач “ДИРЕЦТИОН” у жељени положај да премотате етикете.
• Помакните контролу „ТОРКУЕ“ за око 1/3 ротације од потпуно супротно од казаљке на сату као почетно подешавање. Покрените штампач и посматрајте како се налепнице премотају.
• Подесите контролу „ТОРКУЕ“ по потреби да обезбедите већу или мању силу премотавања. Мотор са појачаним обртним моментом ЦАТ-40Г ће обезбедити скоро константну брзину премотавања како пречник ролне расте. Ако је потребно, подесите ТОРКУЕ за премотавање уназад.

ЕКСТЕРНА КОНТРОЛА ЗАУСТАВЉАЊА (СЛИКА 2):
• Утичница за спољну контролу заустављања на ЦАТ-40Г је за употребу са спољним уређајима који могу да обезбеде команду за заустављање отвореног кола помоћу контролног кабла од 3,5 мм.
• Са затвореним пином 2 и пин-ом 3 спољашњег контролног кола за заустављање (повезан помоћу утикача са два кола од 3,5 мм), ЦАТ-40Г ће радити. Када се екстерно коло отвори, ЦАТ-40Г ће се зауставити.
• Стерео утикач 3,5 мм „ЕКСТЕРНАЛ ХАЛТ ЦОНТРОЛ” (двоструки утикач)
• Контакт ЗАТВОРЕНО = РУН • Контакт ОТВОРЕНО = ХАЛТ
• Пин 1 – Нема везе (НЕ КОРИСТИ)
• Пин 2 – нормално затворен (НЦ) контакт
• Пин 3 – нормално Повратак затвореног (НЦ) контакта.

SLOVAK

U LABELMATE JE BEZPEČNOSŤ NAŠOU PRIORITOU ČÍSLO JEDEN. NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE POSKYTUJÚ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA ŠTÍTKOM.

Akákoľvek časť strojového zariadenia sa môže stať nebezpečnou pre personál pri nesprávnej obsluhe alebo nesprávnej údržbe.
Všetci zamestnanci obsluhujúci a udržiavajúci zariadenie Labelmate by mali byť oboznámení s jeho obsluhou a mali by byť dôkladne vyškolení a poučení o bezpečnosti.
Väčšine nehôd sa dá predchádzať prostredníctvom povedomia o bezpečnosti.
Vynaložilo sa všetko úsilie na zabezpečenie bezpečnosti pri navrhovaní zariadenia Labelmate podľa noriem stanovených ANSI a ďalšími, ktoré sa podľa potreby uplatňujú. Miesta možného nebezpečenstva sú chránené mechanicky a / alebo elektricky. Bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi sú pre obsluhu viditeľné a umiestnené v blízkosti potenciálneho nebezpečenstva.

VÝCVIK A POKYNY

Je zodpovednosťou zákazníka zabezpečiť, aby sa všetok personál, od ktorého sa očakáva, že bude zariadenie obsluhovať alebo udržiavať, zúčastnil na školeniach a školeniach a stal sa vyškoleným operátorom. Všetci pracovníci, ktorí prevádzkujú, kontrolujú, servisujú alebo čistia toto zariadenie, musia byť riadne vyškolení v oblasti prevádzky a bezpečnosti stroja. PRED POUŽÍVANÍM tohto zariadenia si prečítajte návod na použitie v návode.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

Keď zariadenie nepoužívate, uistite sa, že sú vypnuté všetky zdroje napájania. Patrí sem elektrická energia.
V tomto návode si prečítajte všetky špeciálne prevádzkové pokyny pre každé zariadenie. Príručka k produktu Labelmate je súčasťou balenia produktu a je k dispozícii na webovej stránke www.labelmate.com Vedieť, ako zariadenie funguje, a pochopiť prevádzkové procesy. Vedieť vypnúť zariadenie. Pochopte bezpečnostné štítky zariadenia Noste vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky pre vykonávanú prácu (EX: ochrana očí, rukavice, bezpečnostná obuv atď.). Zaistite, aby sa do stroja nemohlo zachytiť nič, čo máte na sebe.

Ak pracujete na alebo okolo všetkého zariadenia, nedávajte na seba voľný odev, šperky, neobmedzené dlhé vlasy alebo akékoľvek voľné kravaty, opasky, šatky alebo predmety, ktoré by sa mohli zachytiť v pohyblivých častiach. Chráňte všetky končatiny od pohyblivých častí. Zapletenie môže spôsobiť smrť alebo ťažké zranenie.
U nového vybavenia skontrolujte napätie zariadenia s napätím uvedeným na stroji. Elektrické špecifikácie pre vaše zariadenie je vytlačené na štítku so sériovým číslom zariadenia. Vyžaduje sa správne uzemnená elektrická zásuvka pre bezpečnú prevádzku bez ohľadu na požiadavky na napätie.

Používajte zariadenie iba na určený účel. Udržujte operačnú zónu bez prekážok, ktoré by mohli spôsobiť, že osoba zakopne alebo spadne k obsluhujúcemu stroju. Pokiaľ je stroj v prevádzke, držte prsty, ruky alebo akékoľvek časti tela mimo stroja a v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí prevádzkové. Akýkoľvek stroj s pohyblivými časťami a / alebo elektrickými súčasťami môže byť potenciálne nebezpečný bez ohľadu na to, koľko bezpečnostných prvkov obsahuje. Pri prevádzke alebo servise zariadenia buďte v strehu a zreteľne premýšľajte. Uvedomte si prevádzku a personál vo vašom okolí. Dajte pozor na kontrolky alebo na obrazovky rozhrania operátora zobrazené na stroji a vedieť, ako reagovať.
Nepoužívajte stroje, ak ste unavení, emocionálne vyčerpaní alebo pod vplyvom omamných látok alebo alkoholu.
Zistite, kde sa nachádza BEZPEČNOSTNÁ STANICA PRVEJ POMOCI. Rotujúce a pohyblivé časti sú nebezpečné. Udržiavajte odstup od operačného priestoru. Do operačného priestoru nikdy nevkladajte cudzie predmety. Pre ťažké zariadenia používajte správne zdvíhacie a prepravné zariadenia. Niektoré typy zariadení môžu byť mimoriadne ťažké. Malo by sa použiť vhodné zdvíhacie zariadenie.

Preklad pôvodného návodu

LABELMATE „CAT“ (Constant Adjustable Torque ™) urobil z týchto tichých, ľahko použiteľných navíjačiek priemyselný štandard. S rôznymi veľkosťami jadra, šírkami štítkov, priemermi kotúčov a možnosťami výberu, existuje navíjačka, ktorá sa hodí pre každú vašu prácu.

O vašom previjači
VLASTNOSTI
• Nastavenia krútiaceho momentu / rýchlosti a smeru cez ovládací panel
• S výkonným prevodovým motorom pre vysoký krútiaci moment. Max. Rýchlosť: 38 CM / SEC na začiatku kotúča s jadrom 76 mm
• Obsahuje rýchloupínacie skľučovadlo „Quick-Chuck“, ktoré umožňuje najrýchlejšie nakladanie a vyberanie jadier a kotúčov etikiet
• Štandardne sa dodáva pre použitie jadier s priemerom 76 mm. Na požiadanie dostupné v rozmeroch 38/40/44/70/100 mm.

OBSAH BALENIA
Vyberte všetky diely z prepravného obalu a skontrolujte obsah • Používateľská príručka (tento dokument)
• Jednotka navíjania štítkov
• Modul napájacieho zdroja
• Rýchloupínacie jadrové skľučovadlo LABELMATE „Quick-Chuck“ ™
• Šesťhranný kľúč • 400 mm plastová prírubová doska
Uschovajte si prepravný kontajner a obal na uskladnenie a prepravu

VŠEOBECNÉ
• Napájanie: 100-240VAC- 50Hz., Výstup 15VDC- 4,33A
• Obmedzená záruka 5 rokov, 1 rok na zdroj
• Hmotnosť: 14kg

KROK 1:
INŠTALÁCIA NABÍJACIEHO HRIADEĽA
• Pomocou dodaných skrutiek namontujte prírubovú dosku s priemerom 400 mm (16”) na držiak jadra „Quick-Chuck“. Nasuňte zostavu „Quick-Chuck“ a príruby na hriadeľ motora CAT-40G, aby ste získali vôľu ku šasi a skrutkám motora. Utiahnutím šesťhrannej skrutky pripevnite zostavu „Quick-Chuck“ a príruby k plochej časti hriadeľa motora
• Umiestnite CAT-40G na miesto v blízkosti výstupného otvoru pre štítky na tlačiarni.
UPOZORNENIE: VYVARUJTE SA NEHOD. CAT-40G VÁŽI PRIBLIŽNE 14 KG, TAK SI VYBERTE LEN PEVNÝ POVRCH, NA KTORÝ NASTAVÍTE JEDNOTKU.

• CAT-40G je obojsmerný. Môže previjať štítky v oboch smeroch.
• Skontrolujte, či je prepínač „DIRECTION“ na ovládacom paneli CAT-40G v polohe „OFF“. Zapojte napájací kábel do vhodnej elektrickej zásuvky. Jednotka je teraz pripravená na použitie.

NAPÁJANIE NA KARTÓNOVÉ JADRA
• Umiestnite prepínač „DIRECTION“ na ovládacom paneli CAT-40G do strednej polohy „OFF“. Nasuňte prázdne jadro štítku na „Quick-Chuck“ CAT-40G. Zaveďte pás štítkov na navíjacie jadro a zaistite ho kúskom pásky.
• Umiestnite prepínač „DIRECTION“ do požadovanej polohy, aby ste mohli štítky previnúť.
• Ako počiatočné nastavenie posuňte ovládač „TORQUE“ o 1/3 otáčky úplne proti smeru hodinových ručičiek. Spustite tlačiareň a sledujte, ako sa štítky navíjajú.
• Nastavte ovládač „TORQUE“ podľa potreby, aby ste dosiahli väčšiu alebo menšiu silu navíjania. Motor CAT-40G so zosilneným krútiacim momentom zaistí takmer konštantnú rýchlosť previjania pri zväčšovaní priemeru kotúča. Ak je to potrebné, upravte nastavenie TORQUE.

EXTERNÉ OVLÁDANIE ZASTAVENIA (OBR. 2):
• Konektor externého ovládania zastavenia na CAT-40G je určený na použitie s externými zariadeniami schopnými poskytnúť príkaz na zastavenie pri otvorenom okruhu pomocou 3,5 mm ovládacieho kábla.
• Keď je kolík 2 a kolík 3 obvodu externého ovládania zastavenia zatvorený (pripojený pomocou 3,5 mm dvojokruhovej zástrčky), CAT-40G bude fungovať. Keď sa vonkajší okruh otvorí, CAT-40G sa zastaví.
• Stereo zástrčka 3,5 mm „EXTERNAL HALT CONTROL“ (zástrčka s dvomi okruhmi) • Kontakt ZATVORENÝ = RUN
• Kontakt OTVORENÝ = ZASTAVENIE
• Pin 1 – Žiadne spojenie (NEPOUŽÍVANÉ)
• Pin 2 – Normálne zatvorený (NC) kontakt
• Pin 3 – Normálne Návrat uzavretého (NC) kontaktu.

SLOVENIAN

PRI ZALOŽBI LABEL JE VARNOST NAŠA PRVA NALOGA. NASLEDNJE INFORMACIJE VSEBUJEJO SMERNICE ZA VARNOST PRI UPORABI OPREME ZA NALEPKE.

Vsak kos stroja lahko postane nevaren za osebje, če ga nepravilno upravljate ali ga ne vzdržujete.
Vsi zaposleni, ki upravljajo in vzdržujejo opremo Labelmate, morajo biti seznanjeni z njenim delovanjem, temeljito usposobljeni in poučeni o varnosti. Večino nesreč je mogoče preprečiti z ozaveščanjem o varnosti. Po najboljših močeh smo si prizadevali za varnostno zasnovo opreme Labelmate v skladu s standardi, ki so jih postavili ANSI in drugi, ki veljajo po potrebi. Območja potencialne nevarnosti so mehansko in / ali električno zaščitena. Varnostne nalepke in nalepke z navodili so vidne upravljavcu in se nahajajo v bližini morebitne nevarnosti.

USPOSABLJANJE IN NAVODILA

Stranka je odgovorna, da zagotovi, da vse osebje, od katerega se pričakuje, da upravlja ali vzdržuje opremo, sodeluje v izobraževanjih in izobraževanjih ter postane usposobljeni operater. Vse osebje, ki upravlja, pregleduje, servisira ali čisti to opremo, mora biti ustrezno usposobljeno za uporabo in varnost stroja. PRED uporabo te opreme preberite navodila za uporabo v priročniku.

SPLOŠNA VARNOST

Ko naprava ni v uporabi, se prepričajte, da so vsi viri napajanja izklopljeni. To vključuje električno energijo.
V navodilih preberite posebna navodila za uporabo posamezne opreme. Priročnik za izdelke Labelmate je vključen v embalažo izdelka in ga najdete na spletni strani www.labelmate.com Vedeti, kako deluje oprema, in razumeti operativne procese. Vedeti, kako izklopiti opremo. Razumevanje varnostnih nalepk na opremi

Nosite primerno osebno zaščitno opremo za opravljeno delo (Npr .: zaščita za oči, rokavice, zaščitna obutev itd.). Prepričajte se, da se ničesar, kar imate na sebi, ne ujame v stroje. Ko delate na celotni opremi ali okoli nje, se izogibajte nošenju ohlapnih oblačil, nakita, neomejenih dolgih las ali kakršnih koli ohlapnih vezi, pasov, šalov ali izdelkov, ki se lahko ujamejo v gibljive dele. Vse okončine naj bodo stran od premikajočih se delov. Zaplet lahko povzroči smrt ali hude poškodbe. Za novo opremo preverite napetost v napravi z napetostjo, navedeno na stroju. Električne specifikacije za vaša naprava je natisnjena na oznaki s serijsko številko naprave. Potrebno je pravilno ozemljeno električno vtičnico za varno delovanje ne glede na zahteve glede napetosti.

Opremo uporabljajte samo za predvideni namen. V delovnem območju naj ne bo ovir, ki bi lahko povzročile, da se oseba spotakne ali pade proti delujočemu stroju. Ko je naprava, ne držite prstov, rok ali katerega koli dela telesa stran od stroja in stran od gibljivih delov delujejo. Vsak stroj z gibljivimi deli in / ali električnimi komponentami je lahko potencialno nevaren, ne glede na to, koliko varnostnih elementov vsebuje. Bodite pozorni in premišljeno razmišljajte med upravljanjem ali servisiranjem opreme. Zavedajte se operacij in osebja v vaši okolici. Bodite pozorni na lučke in / ali zaslone uporabniškega vmesnika, ki so prikazani na napravi, in vedite, kako se odzvati. Ne upravljajte s stroji, če ste utrujeni, čustveno prizadeti ali pod vplivom mamil ali alkohola. Vedeti, kje je VARNOSTNA STANICA ZA PRVO POMOČ.
Vrtljivi in gibljivi deli so nevarni. Pazite na območje delovanja. Nikoli ne polagajte tujih predmetov v območje delovanja. Uporabite ustrezne dvižne in transportne naprave za težko opremo. Nekatere vrste opreme so lahko izredno težke. Uporabiti je treba ustrezno dvižno napravo.

Prevod originalnih navodil

LABELMATE “CAT” (Constant Adjustable Torque™) je te tihe previjalce, ki so enostavni za uporabo, postal industrijski standard. Z različnimi velikostmi jedra, širinami etiket, premerom zvitkov in možnostmi, med katerimi lahko izbirate, je navijalnik za previjanje, ki ustreza vsakemu vašemu delu.

Glede tvojega previjalca
LASTNOSTI
• Nastavitve za navor/hitrost in smer preko nadzorne plošče
• Z zmogljivim motorjem z menjalnikom za visok navor. maks. Hitrost: 38 CM / SEC na začetku zvitka jedra 76 mm
• Vključuje hitro zaklepno vpenjalno jedro “Quick-Chuck”, ki omogoča najhitrejše nalaganje in razkladanje jeder in zvitkov etiket
• Standardno je za uporabo jeder v 76 mm. Po naročilu na voljo v 38/40/44/70/100 mm.

VSEBINA EMBALAŽE
Odstranite vse dele iz transportnega vsebnika in preverite vsebino
• Uporabniški priročnik (ta dokument) • Enota za previjanje etiket • Modul za napajanje • LABELMATE “Quick-Chuck”™ vpenjalna glava s hitrim zaklepanjem
• Šesterokotni ključ
• 400 mm plastična prirobnična plošča
Obdržite transportni zabojnik in embalažo za shranjevanje in transport

SPLOŠNO
• Napajanje: 100-240VAC- 50Hz., Izhod 15VDC- 4,33A
• Omejena garancija 5 let, 1 leto na napajalnik
• Teža: 14 kg

KORAK 1:
NAMESTITEV POJEMALNE GRED
• S priloženimi vijaki namestite ploščo s prirobnico s premerom 400 mm (16 ”) na držalo jedra “Quick-Chuck”. Potisnite sklop »Quick-Chuck« in prirobnico na gred motorja CAT-40G, tako da omogočite razmik do ohišja in vijakov motorja. Privijte šestrobni vijak, da pritrdite sklop “Quick-Chuck” in prirobnico na ravni del gredi motorja.
• CAT-40G namestite na mesto blizu izstopne reže za nalepke tiskalnika.

POZOR: IZOGNITE SE NESREČAM. CAT-40G TEŽA PRIBLIŽNO 14 KG, ZATO IZBERITE SAMO TRUDNO POVRŠINO, NA KATERO NASTAVITE ENOTO.

• CAT-40G je dvosmerni. Nalepke lahko previje v katero koli smer.
• Preverite, ali je stikalo “DIRECTION” na nadzorni plošči CAT-40G v položaju “OFF”. Priključite napajalni kabel v ustrezno vtičnico za izmenični tok. Enota je zdaj pripravljena za uporabo.

MOČNO PREVIJANJE NA KARTONSKO JEDRO
• Postavite stikalo “DIRECTION” na nadzorni plošči CAT-40G v srednji položaj “OFF”. Potisnite prazno jedro nalepke na CAT-40G "Quick-Chuck". Nalepite trak za nalepke na jedro za navijanje in ga pritrdite s kosom traku.
• Postavite stikalo “DIRECTION” v želeni položaj za previjanje nalepk.
• Kot začetno nastavitev pomaknite krmilnik “TORQUE” za približno 1/3 vrtljaja od povsem v nasprotni smeri urnega kazalca. Zaženite tiskalnik in opazujte, kako se nalepke previjajo.
• Po potrebi prilagodite krmilnik "TORQUE", da zagotovite večjo ali manjšo silo previjanja. Motor z ojačanim navorom CAT-40G bo zagotovil skoraj konstantno hitrost previjanja, ko bo premer zvitka naraščal. Po potrebi prilagodite nastavitev TORQUE za previjanje.

ZUNANJI NADZOR HALT (SLIKA 2):
• Zunanji priključek za nadzor zaustavitve na CAT-40G je za uporabo z zunanjimi napravami, ki lahko zagotovijo ukaz za zaustavitev odprtega tokokroga z uporabo 3,5 mm krmilnega kabla.
• Ko je Pin 2 in Pin 3 zunanjega krmilnega vezja za zaustavitev zaprta (priključena s pomočjo 3,5 mm dvojnega vtiča), bo CAT-40G deloval. Ko odprete zunanje vezje, se CAT-40G ustavi.
• 3,5 mm stereo vtič “EXTERNAL HALT CONTROL” (dvokrožni vtič) • Kontakt ZAPRTO = RUN
• Kontakt ODPRTO = HALT
• Pin 1 – ni povezave (NI UPORABLJEN)
• Pin 2 – normalno zaprt (NC) kontakt
• Pin 3 – običajno Zaprt (NC) povratni kontakt.

SWEDISH

HOS LABELMATE ÄR SÄKERHET VÅR HÖGSTA PRIORITET. FÖLJANDE INFORMATION GER RIKTLINJER FÖR SÄKERHET VID ANVÄNDNING AV ETIKETTUTRUSTNINGSUTRUSTNING.

Alla maskiner kan bli farliga för personalen när de används felaktigt eller underhålls dåligt. Alla anställda som använder och underhåller Labelmate-utrustning bör känna till dess användning och bör vara välutbildade och instruerade i säkerhet. De flesta olyckor kan förebyggas genom säkerhetsmedvetenhet.
Alla ansträngningar har gjorts för att konstruera säkerheten i utformningen av Labelmate-utrustning enligt standarder som anges av ANSI och andra som gäller vid behov. Områden med potentiell fara är mekaniskt och / eller elektriskt skyddade. Säkerhetsetiketter och instruktionsdekaler är synliga för operatören och ligger nära eventuella risker.

TRÄNING OCH INSTRUKTION

Det är kundens ansvar att se till att all personal som förväntas använda eller underhålla utrustningen deltar i utbildning och instruktioner och blir utbildad operatör. All personal som arbetar, inspekterar, underhåller eller rengör denna utrustning måste vara ordentligt utbildad i drift och maskinsäkerhet. INNAN du använder utrustningen, läs bruksanvisningen i handboken.

ALLMÄN SÄKERHET

Se till att alla strömkällor är avstängda när maskinen inte används. Detta inkluderar elkraft. Läs manualen för eventuella speciella driftsinstruktioner för varje utrustning. Labelmate-produkthandboken ingår i produktförpackningen och finns på webbplatsen www.labelmate.com Vet hur utrustningen fungerar och förstå driftprocesserna. Lär dig stänga av utrustningen. Förstå utrustningen säkerhetsetiketter Använd lämplig personlig skyddsutrustning för jobbet (EX: ögonskydd, handskar, skyddsskor etc.). Se till att inget du bär kan fastna i maskinen. Undvik att bära lösa kläder, smycken, obegränsat långt hår eller lösa slipsar, bälten, halsdukar eller föremål som kan fastna i rörliga delar när du arbetar på eller runt all utrustning. Håll alla extremiteter borta från rörliga delar. Förtrassling kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.

För ny utrustning, kontrollera anläggningsspänningen med den spänning som anges på maskinen. Elektriska specifikationer för din maskin är tryckt på maskinens serienummer. Ett korrekt jordat eluttag krävs för säker drift oavsett spänningskrav. Använd endast utrustningen för det avsedda syftet. Håll arbetszonen fri från hinder som kan orsaka att en person snubblar eller faller mot en manövermaskin.

Håll fingrar, händer eller någon del av kroppen ur maskinen och borta från rörliga delar när maskinen är fungerar. Alla maskiner med rörliga delar och / eller elektriska komponenter kan vara potentiellt farliga oavsett hur många säkerhetsfunktioner den innehåller. Håll dig vaken och tänk klart när du använder eller servar utrustningen. Var medveten om verksamhet och personal i din omgivning. Var uppmärksam på indikatorlampor och / eller operatörsgränssnittsskärmar som visas på maskinen och vet hur du ska svara.
Använd inte maskiner om du är trött, känslomässigt besviken eller påverkad av droger eller alkohol.
Vet var SÄKERHETSSTATIONEN FÖR FÖRSTA HJÄLPEN finns.
Roterande och rörliga delar är farliga. Håll dig borta från arbetsområdet. Lägg aldrig främmande föremål i arbetsområdet. Använd rätt lyft- och transportanordningar för tung utrustning. Vissa typer av utrustning kan vara extremt tunga. En lämplig lyftanordning bör användas.

Översättning av originalinstruktioner

LABELMATE "CAT" (Constant Adjustable Torque ™) har gjort dessa tysta, lättanvända omrullare till industristandard. Med olika kärnstorlekar, etikettbredder, rulldiametrar och alternativ att välja mellan, finns det en omrullare som passar alla jobb du kan ha.

Om din omrullare
FUNKTIONER
• Inställningar för vridmoment/hastighet och riktning via kontrollpanelen • Med kraftfull växelmotor för högt vridmoment. Max. Hastighet: 38 CM/SEC i början av en 76 mm kärnrulle
• Inkluderar en snabblåsande "Quick-Chuck" kärnchuck som tillåter snabbast lastning och lossning av kärnor och etikettrullar
• Levereras som standard för användning av kärnor i 76 mm. På begäran finns i 38/40/44/70/100 mm.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL
Ta bort alla delar från fraktbehållaren och kontrollera innehållet
• Användarmanual (detta dokument)
• Etikettupprullningsenhet
• Strömförsörjningsmodul
• LABELMATE “Quick-Chuck” ™ snabblåsande kärnchuck
• Sexkantnyckel
• 400 mm plastflänsplatta
Behåll fraktbehållaren och förpackningen för lagring och transport

ALLMÄN
• Strömförsörjning: 100-240VAC-50Hz., Utgång 15VDC-4,33A
• Begränsad garanti på 5 år, 1 år på strömförsörjningen
• Vikt: 14kg

STEG 1:
INSTALLERA UPPTAGNINGSAXELN
• Montera flänsplattan med en diameter på 400 mm (16") på "Quick-Chuck"-kärnhållaren med hjälp av de medföljande skruvarna.
• Skjut in "snabbchucken" och flänsenheten på CAT-40G-motoraxeln så att det finns spelrum till chassit och motorskruvarna. Dra åt den sexkantiga skruven för att fästa "snabbchucken" och flänsenheten på den platta delen av motoraxeln.

• Sätt CAT-40G på plats nära skrivarens etikettutgång. VARNING: UNDVIK OLYCKOR. CAT-40G VÄGER CIRKA 14KG, SÅ VÄLJ ENDAST EN STÅND YTA SOM DU SKA INSTÄLLA ENHETEN PÅ.

• CAT-40G är dubbelriktad. Den kan spola tillbaka etiketter i båda riktningarna.
• Kontrollera att "DIRECTION"-omkopplaren på CAT-40G kontrollpanel är i läget "OFF".
• Anslut nätsladden till ett lämpligt eluttag. Enheten är nu redo att användas.

STRÖM ÅTERSPINDNING PÅ EN KÄRNA
• Placera “DIRECTION”-omkopplaren på CAT-40G kontrollpanel i mitten “OFF”-läge.
• Skjut in en tom etikettkärna på CAT-40G "Quick-Chuck".
• Mata in etikettbanan på upprullningskärnan och fäst den med en bit tejp.
• Placera "DIRECTION"-omkopplaren i önskat läge för att spola tillbaka etiketterna.
• Flytta fram "TORQUE"-kontrollen cirka 1/3-rotation från helt moturs som en initial inställning.
• Starta skrivaren och observera hur etiketterna rullas tillbaka.
• Justera "TORQUE"-kontrollen efter behov för att ge mer eller mindre tillbakaspolningskraft. CAT-40G:s motor med förstärkt vridmoment kommer att ge en nästan konstant återspolningshastighet när rulldiametern växer. Om det behövs, justera inställningen för återspolningsMOMENT.

EXTERN HALT-KONTROLL (FIG.2):
• Ett externt stoppkontrolluttag på CAT-40G är avsett för användning med externa enheter som kan ge ett stoppkommando för öppen krets med en 3,5 mm kontrollkabel.
• Med stift 2 och stift 3 på den externa stoppkontrollkretsen stängda (ansluten med en 3,5 mm dubbelkretskontakt), kommer CAT-40G att fungera. När den externa kretsen öppnas kommer CAT-40G att stanna.
• 3,5 mm “EXTERN HALT CONTROL” stereoplugg (dubbelkretsplugg) • Kontakt STÄNGD = KÖR
• Kontakt ÖPPEN = HALT
• Pin 1 - Ingen anslutning (ANVÄNDS INTE)
• Pin 2 - Normalt sluten (NC) kontakt
• Pin 3 - Normalt Sluten (NC) kontakt retur.

TURKISH

LABELMATE'DE GÜVENLİK BİZİM BİR NUMARALI ÖNCELİĞİMİZDİR. AŞAĞIDAKİ BİLGİLER, ETİKET ARKADAŞI EKİPMANI KULLANIRKEN GÜVENLİK İÇİN YÖNERGELER SAĞLAR.

Herhangi bir makine parçası, yanlış çalıştırıldığında veya kötü bakım yapıldığında personel için tehlikeli hale gelebilir. Labelmate ekipmanını çalıştıran ve bakımını yapan tüm çalışanlar, çalıştırılmasına aşina olmalı ve güvenlik konusunda kapsamlı bir şekilde eğitilmeli ve talimat verilmelidir. Çoğu kaza, güvenlik bilinci ile önlenebilir. Labelmate ekipmanının tasarımında, ANSI ve gerektiğinde geçerli olan diğerleri tarafından belirlenen standartlara göre güvenliği sağlamak için her türlü çaba gösterilmiştir. Potansiyel tehlike alanları mekanik ve / veya elektriksel olarak korunur. Güvenlik etiketleri ve talimat etiketleri operatör tarafından görülebilir ve herhangi bir potansiyel tehlikenin yakınında bulunur.

EĞİTİM VE TALİMAT

Ekipmanı çalıştırması veya bakımını yapması beklenen tüm personelin eğitim ve talimat oturumlarına katılmasını ve eğitimli operatörler olmasını sağlamak müşterinin sorumluluğundadır. Bu ekipmanı çalıştıran, inceleyen, bakımını yapan veya temizleyen tüm personel, çalıştırma ve makine güvenliği konusunda uygun şekilde eğitilmelidir. Bu ekipmanı çalıştırmadan ÖNCE kılavuzdaki çalıştırma talimatlarını okuyun.

GENEL GÜVENLİK

Makine kullanımda değilken tüm güç kaynaklarının kapatıldığından emin olun. Buna elektrik gücü dahildir.
Her bir ekipman parçasına yönelik özel çalıştırma talimatları için kılavuzu okuyun. Labelmate ürün kılavuzu ürün paketine dahildir ve www.labelmate.com web sitesinde bulunabilir. Ekipmanın nasıl çalıştığını öğrenin ve çalışma süreçlerini anlayın. Ekipmanı nasıl kapatacağınızı bilin. Ekipman güvenlik etiketlerini anlayın Yapılacak iş için uygun kişisel koruyucu ekipman giyin (EX: göz koruması, eldivenler, güvenlik ayakkabıları vb.). Giydiğiniz hiçbir şeyin makineye takılmadığından emin olun. Tüm ekipman üzerinde veya çevresinde çalışırken bol giysiler, mücevherler, dizginlenmemiş uzun saçlar veya hareketli parçalara takılabilecek herhangi bir gevşek bağ, kemer, eşarp veya eşya takmaktan kaçının.

Tüm uçları hareke li parçalardan uzak tutun. Dolaşma ölüme veya ciddi yaralanmaya neden olabilir. Yeni ekipman için, makinede belirtilen voltajla tesis voltajını kontrol edin. İçin elektriksel özellikler makineniz, makine seri numarası etiketi üzerine basılmıştır. Uygun şekilde topraklanmış bir elektrik prizi gereklidir voltaj gereksinimlerinden bağımsız olarak güvenli çalışma için. Ekipmanı yalnızca tasarlandığı amaç için kullanın. Çalışma alanında, bir kişinin takılıp düşmesine veya çalışan bir makineye doğru düşmesine neden olabilecek engellerden uzak tutun. Makine çalışırken parmaklarınızı, ellerinizi veya vücudunuzun herhangi bir bölümünü makineden ve hareketli parçalardan uzak tutun. işletme.

Hareketli parçaları ve / veya elektrikli bileşenleri olan herhangi bir makine, ne kadar güvenlik özelliği içerdiğine bakılmaksızın potansiyel olarak tehlikeli olabilir . Ekipmanı çalıştırırken veya bakımını yaparken dikkatli olun ve net bir şekilde düşünün. Çevrenizdeki operasyonların ve personelin farkında olun. Makinede görüntülenen gösterge ışıklarına ve / veya operatör arayüzü ekranlarına dikkat edin ve nasıl yanıt vereceğinizi öğrenin. Yorgunsanız, duygusal olarak sıkıntı yaşıyorsanız veya uyuşturucu ya da alkolün etkisi altındaysanız makine çalıştırmayın. İLK YARDIM GÜVENLİK İSTASYONU'nun nerede olduğunu bilin. Dönen ve hareketli parçalar tehlikelidir. Çalışma alanından uzak durun. Ameliyat alanına asla yabancı bir nesne koymayın. Ağır ekipman için uygun kaldırma ve taşıma araçları kullanın. Bazı ekipman türleri aşırı derecede ağır olabilir. Uygun bir kaldırma cihazı kullanılmalıdır.

Orijinal talimatların çevirisi

LABELMATE “CAT” (Sabit Ayarlanabilir Tork ™) bu sessiz, kullanımı kolay sarıcıları endüstri standardı haline getirdi. Çeşitli çekirdek boyutları, etiket genişlikleri, rulo çapları ve aralarından seçim yapabileceğiniz seçeneklerle, sahip olabileceğiniz her işe uygun bir sarıcı vardır.

Sarıcınız hakkında
ÖZELLİKLERİ
• Kontrol Paneli üzerinden Tork / hız ve yön ayarları
• Yüksek tork için güçlü Dişli motorlu. Maks. Hız: 76 mm'lik maça rulosunun başlangıcında 38 CM / SEC
• Maçaların ve etiket rulolarının en hızlı şekilde yüklenmesine ve boşaltılmasına izin veren hızlı kilitlenen bir “Quick-Chuck” maça aynası içerir
• 76 mm'de maça kullanmak için standart olarak gelir. Talep üzerine 38/40/44/70/100 mm olarak mevcuttur.

AMBALAJ İÇERİĞİ
Nakliye konteynırından tüm parçaları çıkarın ve içindekileri doğrulayın
• Kullanım Kılavuzu (bu belge)
• Etiket Sarıcı Ünitesi • Güç Kaynağı Modülü
• LABELMATE “Quick-Chuck” ™ Hızlı Kilitlenen Çekirdek Mandren • Altıgen Anahtar
• 400mm Plastik Flanş Plakası
Nakliye Konteynerini ve Ambalajını Depolama ve Nakliye için saklayın

GENEL
• Güç Kaynağı: 100-240VAC- 50Hz., Çıkış 15VDC- 4.33A
• Güç Kaynağında 5 Yıl, 1 Yıl Sınırlı Garanti
• Ağırlık: 14kg

AŞAMA 1:
ÇEKME MİLİNİN TAKILMASI • 400 mm (16 ”) çaplı Flanş Plakasını sağlanan vidaları kullanarak “ Quick-Chuck ” Çekirdek Tutucuya monte edin.
• “Hızlı Ayna” ve Flanş Tertibatını, Şasi ve Motor Vidalarına açıklık sağlayacak şekilde CAT-40G Motor Mili üzerine kaydırın. “Quick-Chuck” ve Flanş Tertibatını Motor Milinin düz kısmına sabitlemek için altıgen vidayı sıkın
• CAT-40G'yi yazıcının etiket çıkış yuvasının yanına yerleştirin.

DİKKAT: KAZALARDAN KAÇININ. CAT-40G YAKLAŞIK 14 KG AĞIRLIKTADIR, BU NEDENLE ÜNİTEYİ KURMAK İÇİN YALNIZCA DAYANIKLI BİR YÜZEY SEÇİN.

• CAT-40G çift yönlüdür. Etiketleri her iki yönde de geri sarabilir.
• CAT-40G Kontrol Panelindeki “YÖN” Anahtarının “KAPALI” konumunda olduğunu doğrulayın.
• Güç kablosunu uygun bir AC elektrik prizine takın. Ünite artık kullanıma hazırdır.

KARTON ÇEKİRDEK ÜZERİNDE GÜÇ SARMA
• CAT-40G Kontrol Panelindeki “YÖN” Anahtarını orta “KAPALI” konuma getirin.
• CAT-40G “Quick-Chuck” üzerine boş bir etiket göbeği kaydırın.
• Etiket ağını geri sarma göbeğine besleyin ve bir parça bantla sabitleyin.
• Etiketleri geri sarmak için “DIRECTION” anahtarını istediğiniz konuma getirin.
• Başlangıç ayarı olarak “TORK” Kontrolünü saat yönünün tersine tam 1/3 dönüş kadar ilerletin.
• Yazıcınızı çalıştırın ve etiketlerin nasıl geri sarıldığını gözlemleyin.
• Daha fazla veya daha az geri sarma kuvveti sağlamak için “TORK” Kontrolünü gerektiği gibi ayarlayın. CAT-40G'nin güçlendirilmiş torklu motoru, rulo çapı büyüdükçe neredeyse sabit bir geri sarma hızı sağlayacaktır. Gerekirse, geri sarma TORKU ayarını yapın.

HARİCİ DUR KONTROLÜ (ŞEKİL 2):
• CAT-40G'deki Harici Durdurma Kontrol jakı, 3,5 mm kontrol kablosu kullanarak açık devre durdurma komutu verebilen harici cihazlarla kullanım içindir.
• Harici Durdurma Kontrol devresinin Pin 2 ve Pin 3'ü kapalıyken (3,5 mm çift devreli fiş kullanılarak bağlanmış), CAT-40G çalışacaktır. Harici Devre açıldığında, CAT-40G duracaktır.
• 3.5mm “HARİCİ HALT KONTROLÜ” Stereo Fiş (Çift Devre Fişi)
• Kontak KAPALI = ÇALIŞTIR
• Kontak AÇIK = DUR
• Pin 1 - Bağlantı yok (KULLANILMAZ)
• Pin 2 - Normalde Kapalı (NC) kontak
• Pin 3 - Normalde Kapalı (NC) kontak dönüşü.

+32 2 375 69 60
brussels@labelmate.com

Bergensesteenweg 78
1651 Lot (Belgium)

www.labelmate.com